

## 3 Aruba

Nieuwe hijskraan  
APA onderweg



## 13 Wereld

Slotdag  
klimaatop Cancún



## 15 Sport

De filosofie van  
De Boer is die van Ajax



## 16 Financieel

'Nog minder op  
vakantie in 2011'



# Kustwacht vindt 67 kilo drugs in vissersboot

ORANJESTAD — De kustwacht heeft donderdagochtend op zee 67 kilo drugs aangetroffen aan boord van vissersboot Fin Chasers. Tijdens de daaropvolgende vier huiszoeken door de Sectie Georganiseerde Criminaliteit werd nog eens één kilo drugs gevonden in een hotelkamer. Justitie verrichte zes aanhoudingen, onder wie de Arubaanse eigenaar van de boot, die tevens taxichauffeur is.

Het Openbaar Ministerie (OM) spreekt van huiszoeken in de 'breedste zin des woords. Want het doorzoeken van de boot en de hotelkamer vallen daar ook onder. Naast de aangehouden visser/taxichauffeur zijn ook één vrouw (Aruba), twee mannen uit Colombia en twee mannen uit Curaçao aangehouden.

De aanhouding van de visser, R.G., komt voor de kustwacht zelf ook als een klap. De man had namelijk goede contacten bij de kustwacht en keek, als hij met zijn boot uitvoer, dan ook uit naar



De eigenaar van deze taxi heeft ook een vissersboot. Daarop werd donderdag 66 kilo drugs aangetroffen.

mogelijke drugsboten. Ook leende hij zijn boot, waarop de drugs zijn gevonden, ook geregeld uit aan de kust-

wacht zodat ze er mee konden uitvaren. De laatste tijd werd hij meer op zee dan rijdend in zijn taxi gezien.

De Sectie Georganiseerde Criminaliteit hield G. en de zes anderen al enige tijd in de gaten en wachtte het juiste moment af om toe te slaan. Dat gebeurde donderdagochtend nadat G. die nacht weer was uitgevaren. De kustwacht kwam aan boord en trof daar de drugs aan. Het OM onderzoekt momenteel of het om cocaïne gaat. De aangehouden personen zijn vandaag voorgeleid voor de rechter-commissaris. Justitie sluit niet uit dat er nog meer aanhoudingen volgen.

Met deze drugsvangst heeft de Sectie Georganiseerde Criminaliteit een grote slag geslagen. Toch spreekt het OM niet van de grootste drugsvangst van dit jaar. Al een aantal jaar heeft justitie de strijd tegen drugs-smokkel al prioriteit. Vorig jaar hield de politie nog een record aantal drugskoeriers aan, overigens het merendeel bolletjesslikkers. Vorig jaar arresteerde de politie ook meer personen, 155 in totaal, voor drugsdelicten van wie 137 werden opgesloten.

## CPA-consultancy Diaz stopgezet

WILLEMSTAD — Voormalig directeur van Curaçao Ports Authority (PA) Agustín Díaz is geen consultant meer bij het lokale havenbedrijf. Dit werd vanmiddag bekendgemaakt tijdens een persconferentie van CPA, die werd bijgewoond door directeur Marcelino 'Chonky' de Lannoy en president-commissaris Amparo dos Santos (PS). Over het contract van Díaz, die tot 1 november directeur was, is in de afgelopen periode veel te doen geweest.

De Lannoy sprak vanmiddag publicaties in de lokale media tegen, dat Díaz een maandsalaris van meer dan 26.000 gulden zou ontvangen. Volgens de CPA-directeur is Díaz, conform een eenjarig contract, op oproepbasis in dienst van het havenbedrijf.

Dit contract gaat ervan uit dat Díaz voor zijn werkzaamheden voor het bedrijf per uur wordt uitbetaald. In de eerste maand declareerde Díaz het maximale bedrag wat hij kon declareren, namelijk 26.000 gulden voor 170 uren, omdat hij De Lannoy op tal van gebieden

moest bijstaan. De Lannoy gaf vanmiddag aan dat hij oorspronkelijk 18 maanden met de CPA-directie mee moest lopen, maar dat dit in de praktijk maar vijf maanden werd. In de eerste maand van zijn directeurschap maakte De Lannoy dan ook gebruik van het netwerk van Díaz tijdens internationale havenconferenties, omdat hij niet in staat was om dit op te bouwen. Typerend voor de persconferentie was dat De Lannoy en Dos Santos constant van mening verschilden over de ontwikkelingen bij

CPA. Zo gaf Dos Santos aan dat men Díaz beter in dienst had kunnen nemen, dan hem een contract aan te bieden. Maar De Lannoy sprak dit tegen en gaf aan dat in dienst nemen ertoe zou hebben geleid dat Díaz iedere maand een bedrag van 17.000 gulden uitbetaald zou krijgen, terwijl hij met een contract slechts betaald zou worden voor werkzaamheden, die hij had uitgevoerd. Maar vanmiddag gaven zowel De Lannoy als Dos Santos aan dat het contract met Díaz inmiddels is ontbonden.

## Uitreiking Nobelprijzen in Oslo en Stockholm

OSLO — In Noorwegen en Zweden zijn vandaag de jaarlijkse Nobelprijzen overhandigd aan de winnaars. Daarbij stond een lege stoel in de Noorse hoofdstad Oslo voor de winnaar van de Nobelprijs voor de Vrede, de Chinese dissident Liu Xiaobo (54).

Xiaobo zit in de gevangenis en mag van het bewind in Peking niet naar de prijsuitreiking reizen, net als zijn vrouw Liu Xia. Liu werd vorig jaar veroordeeld tot een celstraf van elf jaar wegens 'ondermijning van de staat'. De politieke activist pleit voor meer democratie in China. China heeft alle landen bedreigd met consequenties als ze afgevaardigden naar de ceremonie sturen. In Stockholm reikte de Zweedse koning Carl Gustaf onder meer de Nobelprijzen uit voor Natuurkunde, Scheikunde en Geneeskunde. De winnaar van de Nobelprijs voor de Geneeskunde kon eveneens niet komen. De Brit Robert Edwards (85), die de ivf-



Voorzitter van het Noorse Nobelcomité Thorbjørn Jagland kijkt naar de lege stoel naast hem, die symbolisch is neergezet wegens de afwezigheid van de Chinese Nobelprijswinnaar Liu Xiaobo.

behandeling heeft uitgevonden, is te ziek. Wel kwam de Peruaanse schrijver Mario Vargas Llosa zijn Nobelprijs

voor de Literatuur ophalen. Voor de Nobelprijs voor Natuurkunde ging de in Rusland geboren Nederlander

Andre Geim naar Stockholm. Hij deelt de prijs met zijn Brits-Russische collega Konstantin Novoselov.

## Topoverleg Aruba, Curaçao en Sint Maarten van start

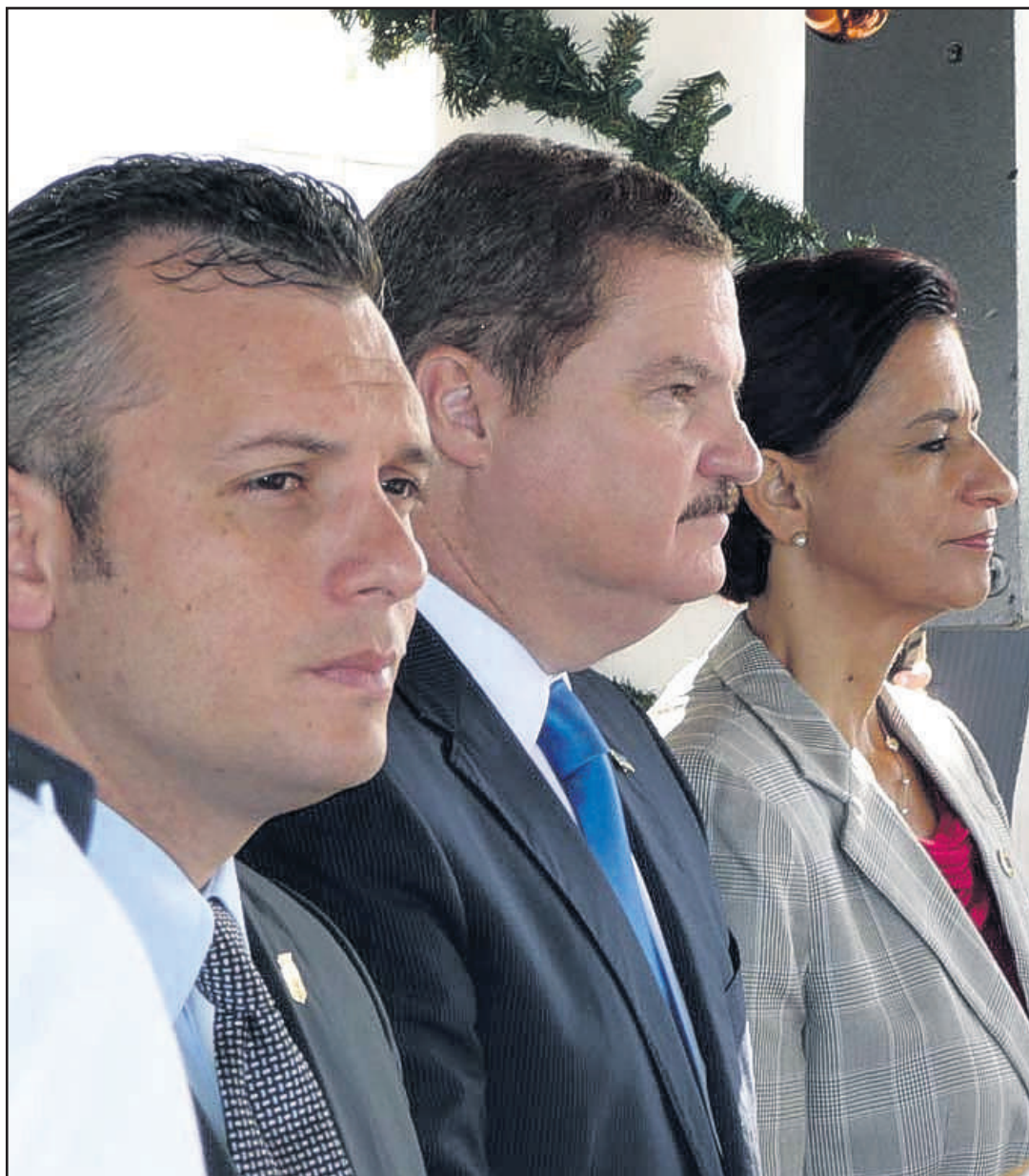


Foto: Arin Ramijn

ORANJESTAD — Premiers Gerrit Schotte, Mike Eman en Sarah Wescot-Williams staan zij aan zij bij de ingang van het Bestuurskantoor. Op uitnodiging van de Arubaanse minister-president zijn de premiers van Curaçao en Sint Maarten vandaag op Aruba voor een topoverleg. Doel van de bijeenkomst is het vinden van gezamenlijke doelen, het vinden van oplossingen voor de samenwerkingsovereenkomsten die met het verdwijnen van de Nederlandse Antillen zijn weggevalen, de onderlinge en gezamenlijke banden met Nederland en de toekomst van het Caribische deel van het Koninkrijk in Europa. De drie premiers spreken vandaag met gouverneur Fredis Refunjol, om daarna naar San Fuego te vertrekken waar ze in het gebouw van Parke Nacional Arikok verder overleggen. Vanmiddag om vier uur staat een bijeenkomst met de pers gepland waarin de vorderingen van het tripartiete overleg aan bod komen.

## Woning vol explosieven onschadelijk gemaakt

WASHINGTON — De explosievenopruimingsdienst heeft bij de Amerikaanse stad San Diego (Californië) een woning vol explosieven onschadelijk gemaakt. De autoriteiten repten van de grootste opslag van dergelijke zelfgemaakte bommen ooit gevonden op één locatie in de VS, berichtten Amerikaanse media vandaag.

Vlammen en rook stegen op uit het huis, nadat explosievenexperts de woning van een afstand in brand hadden gestoken. Een paar uur later was er alleen nog puin en as over. Volgens politie en brandweer raakte

er niemand gewond en hadden nabijgelegen woningen geen zichtbare schade opgelopen. Zeker zestig omliggende huizen waren uit veiligheidsoverwegingen geëvacueerd. Het huis ten noorden van San Diego werd gehuurd door George Jakubec, een 54-jarige werkloze computerprogrammeur. De politie arresteerde hem vorige maand toen ze erachter kwam dat zijn woning vol zat met bommaterialen, granaten en munitie. Een tuinier was zwaargewond geraakt toen hij op een explosief stapte op Jakubecs terrein.

## Panamakanaal weer open

PANAMA-STAD — Het Panamakanaal is gisteren na een stremming van zeventien uur heropend. Dit hebben de autoriteiten van het Midden-Amerikaanse land laten weten. Het was voor het eerst sinds 1989 dat het kanaal was afgesloten. De VS vielen toen Panama binnen. De scheepvaart op het Panamakanaal was woensdag uit voorzorg gestremd wegens zware regenval, die al dagen aanhield. Het zicht was volgens de autoriteiten te slecht om scheepsverkeer nog verantwoord door de sluizen te manoeuvreren. Jaarlijks varen circa 14.000 schepen door het 80 kilometer lange kanaal tussen de Stille en de Atlantische Oceaan.

## Eerste WikiLeaks-document over Nederland

RIJSWIJK — Voor het eerst is via klokkenluiderswebsite WikiLeaks een document openbaar gemaakt dat over Nederland gaat. Het gaat om een verslag van een ontmoeting vorig jaar zomer tussen toenmalig minister Maxime Verhagen van Buitenlandse Zaken en zijn Amerikaanse ambtgenoot Hillary Clinton. Uit het document blijkt dat toenmalig premier Jan Peter Balkenende op dat moment ervan overtuigd was dat het land actief zou blijven in Afghanistan. Verhagen wees in het ge-

sprek met Clinton op 14 juli 2009 op de ontmoeting tussen Balkenende en de Amerikaanse president Barack Obama tijdens hetzelfde bezoek aan de VS. Balkenende zou Obama hebben gezegd dat er 'verschillen' waren binnen de Nederlandse regering, maar dat hij ervan overtuigd was dat Nederland in enige vorm in Afghanistan zou blijven om de 3D-aanpak voort te zetten', meldt het document. 3D staat voor *defense, diplomacy and development*. Verhagen zei vandaag in

een reactie dat de boodschap destijds aan de Verenigde Staten was afgestemd met het hele kabinet. "Dat Nederland op de een of andere manier actief zou blijven in Afghanistan stond buiten kijf en is ook herhaaldelijk gedeeld met de Kamer." De discussie in het kabinet ging volgens Verhagen over de manier waarop Nederland actief zou blijven: alleen diplomatiek, met ontwikkelingswerk of ook militair. "Dat heb ik ook aan mijn Amerikaanse ambtgenoot laten weten."



## ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

**the plaza** Donderdag 23 December,  
**TSUNAMI Live on Stage,**  
**9.00pm met gezellige**  
**Buitenbar !!!!**  
*Geopend de gehele week*  
*van 8.00 am - 01.00 am*  
*Tel. 583-8826*

**EET CAFE**  
**The Paddock**  
A R U B A  
L.G. Smith Blvd. 13  
Tel. 583-2334

**Live-Music**  
**Cristal Breeze**  
**Band!!**

**Geniet van**  
**een koude**  
**Polar**

**Early Bird Special**  
3-gangen menu  
**\$ 29.75**  
incl. glas huiswijn  
Dagelijks: 17-19u

**Papillon**  
RESTAURANT  
De overheerlijke Frans-Caribische keuken,  
het elegante gezellige terras en het prachtige  
decor bieden de perfecte ambiance voor  
lekker eten en een heerlijk avondje uit.  
Dagelijks open: 17:00 - 22:30 uur  
The Village (t.o. Radisson), Palm Beach  
T: 586 5400 E: reservations@papillonaruba.com

**Zaterdag 1 jaar**  
**The Old Dutch**  
café bar  
**live music**  
vanaf 22.00 uur met TICO  
POS ABOW 41 NAAST DE TAXICENTRALE  
WWW.OLDDUTCHARUBA.COM

**Fishes & More**  
"The Restaurant"

**Fishes and More**  
Is per direct op zoek naar een

**Waiter / Waitresses**  
**Full time**  
Om ons team te versterken  
Bel als je interesse hebt naar  
**Vraag naar Alexander**  
**5863 659**  
na 15. uur,

**Losse**  
**Verkooppunten**  
**Amigoe di Aruba**

- Super Food
- Texaco (Sasaki)
- Texaco (Sero Blanco)
- Texaco (Wayaca)
- Valero (Boulevard)
- Valero (Sta. Cruz)
- Amsterdam manor
- Botica Eagle
- Bright Bakery
- Circle K

\*\*\*\*\*

- S.Chow
- Green Hill Supermarket
- Kong Hing
- Ling & sons
- Plaza Book shop (Dakota)
- Wei Ming Supermarket
- Mundo Nobo Supermarket
- Fa Yang Supermarket
- Botica Noord

## THE CINEMAS

thecinemas.aw Valid till Dec 15

**AT RENAISSANCE**  
NARNIA "THE VOYAGE OF  
THE DAWN TREADER" SP NEW  
daily: 5:15 - 8:00  
matinee: 12:00 - 2:45  
late show: 11:00  
PG  
THE TOURIST  
daily: 6:00 - 8:30  
matinee: 1:00 - 3:30  
late show: 11:00  
NEW  
PG-13  
ANJAANA ANJAANI  
daily: 7:45  
matinee: 11:00  
late show: 11:00  
PG  
HARRY POTTER AND THE  
DEATHLY HALLOWS  
daily: 3:15  
matinee: 12:00  
PG-13  
MEGAMIND 3D  
daily: 4:45  
matinee: 12:15 - 2:30  
late show: 11:00  
PG  
JACKASS 3D  
daily: 7:00 - 9:15  
matinee: 11:30  
R  
LOVE RANCH  
daily: 5:15  
matinee: 12:15 - 2:45  
late show: 11:00  
R  
BURLESQUE  
daily: 6:30 - 9:00  
matinee: 11:30  
PG-13  
FASTER  
daily: 6:15 - 8:45  
matinee: 1:15 - 3:45  
late show: 11:15  
R

**AT PASEO HERENCIA**  
NARNIA "THE VOYAGE OF  
THE DAWN TREADER" SP NEW  
daily: 5:30 - 8:00  
matinee: 12:30 - 3:00  
late show: 11:00  
PG  
LOVE AND OTHER DRUGS  
daily: 6:15 - 8:45  
matinee: 12:45 - 3:30  
late show: 11:15  
NEW  
R  
THE TOURIST  
daily: 5:45 - 8:30  
matinee: 12:45 - 3:15  
late show: 11:00  
NEW  
PG-13  
HARRY POTTER AND THE  
DEATHLY HALLOWS  
daily: 4:00  
matinee: 1:00  
PG-13  
JACKASS 3D  
daily: 7:00 - 9:15  
matinee: 11:30  
R  
BURLESQUE  
daily: 6:00 - 8:45  
matinee: 12:15 - 3:15  
late show: 11:15  
PG-13  
FASTER  
daily: 4:00 - 6:30 - 9:00  
matinee: 1:30  
late show: 11:30  
R

**AT CRYSTAL THEATER**  
**THE TOURIST**  
Starting 7:30 PM  
Matinee: sat - sun  
Late show: fri & sat  
SP = subtítulos en Español

**All Inclusive Construction.**

Voor alle Constructie benodigheden voor de feestelijke dagen.  
Onze service voor de renovatie van u woning of kantoren.  
We zijn een serieuze bedrijf met een hele snelle afronning.  
Onze prijs zijn op een vriendelijke wijze op u portemonnee .  
Bel ons op All Inclusive Construction.  
Cell. 730-7927 / 733-7927 / 660-7927

**RENT HOUSE**  
**A R U B A**  
**5 871 971**

**TE KOOP :** LG Smith Boulevard 558

"Perfecte lokatie met een adembenemend uitzicht".  
Wonen op een van de meest exclusieve locaties van  
Aruba, uitzicht op zee en loopafstand van het strand.  
1160 m2 grond, 246m2 bebouwd. 3 slk, 2 badk.  
**\$ 1.425.000,- k.k.**  
**www.renthousearuba.com**

**Casa Tua Restaurants** heft de volgende posities vrij is is op  
zoek naar mensen om ons team te versterken:

**Waiters (m/f)**  
**Hostess**  
**Bartenders (m/f)**

**Vereisten:**

- Een goede beheersing van Engels, Nederlands, Papiamentu en Spaans
- Sterke communicatieve eigenschappen
- Flexibel om verschillende uren/ shifts te werken
- Eigen vervoer
- Open staan voor overuren
- Oog voor detail

**Extra vereisten voor Waiter en bartender:**

- Minimaal 3 jaar ervaring in een soortgelijke positie
- Dranken kennis
- Werken in het verleden met Micros is een pre.

**Voor meer informatie neem contact op met onze personeelsafdeling**  
Tel: 582 44 20. Van Maandag tot Vrijdag bereikbaar tussen 9 am and 3 pm.  
Referenties worden nagetrokken

# Echte Hollandse oliebollen!

**Super Food** bakt voor u de heerlijkste  
appelflappen en oliebolletjes, met of zonder  
krenten. Vers voor u gebakken!

**Zaterdag 11 en 18 december van 10:00 uur**  
**tot 18:00 uur. Van maandag 27 december**  
**t/m donderdag 30 december kunt u de gehele**  
**dag bij ons terecht. Op vrijdag 31 december**  
**tot 12:00 uur 's middags.**

**U kunt uw bestelling op voorhand bij onze**  
**bakkerij plaatsen en deze op 31 december**  
**komen ophalen.**

**Kom langs op het parkeerterrein voor de**  
**Super Food.**

**L.G. Smith Blvd. 156, Tel 588 6040**  
**www.superfoodaruba.com**

**TOYS FOR TOTS**  
Donations of New Toys are accepted  
from Now till December 17  
Every gift you donate is going  
to make one more child smile  
at Christmas time!

Coldwell Banker Aruba Realty  
J.E. Irausquin Blvd. 12  
Tel. 588-7781  
Info@coldwellbanker.aw  
www.coldwellbanker.aw

**Turtug Aruba**  
(sporen van ) een zeeschildpad gezien?  
**Bel TURTLE HOTLINE : 592 93 93**

**KOOYMAN**  
**ONZE NIEUWE FOLDER IS UIT!**  
verkrijgbaar bij al onze filialen of kijk op onze website [www.kooymanbv.com](http://www.kooymanbv.com)

**PICNIC TABLE**  
• Pressure treated  
lumber  
• 6 ft

**249,-**

**Kooyman Mega Store** Av. Milio J. Croes 7 • Mon-Sat: 08.00AM - 06.00PM • Sun: 09.00 - 01.00PM  
**Kooyman San Nicolas** Cura Cabai z/n • Mon-Sat: 08.00AM - 06.00PM • [www.kooymanbv.com](http://www.kooymanbv.com)

**Martinair**  
your choice

## AMSTERDAM Fly & Cruise Special

**May 29, 2011 - 7 Nights**  
**RYNDAM** NORWEGIAN FLJORDS  
ROTTERDAM | HELSINGBORG | COPENHAGEN  
SKAGEN | OSLO | ROTTERDAM

**Inside Cabin**  
**Afl. 3,333.00**  
Includes flight to Amsterdam,  
all airport taxes, 7 day cruise,  
port charges + taxes

**June 2, 2011 - 12 Nights**  
**ROTTERDAM**  
ROTTERDAM | COPENHAGEN | WARNEMUNDE  
TALLIN | ST. PETERSBURG | HELSINKI  
STOCKHOLM | ROTTERDAM

**Inside Cabin**  
**Afl. 4,798.00**  
Includes flight to Amsterdam,  
all airport taxes, 12 day cruise,  
port charges + taxes

**Limited time offer ONLY @**  
**maduro travel**  
Holland America Line  
A Signature of Excellence

**Oranjestad** 528-2300 **Tanki Flip** 587-0625 **San Nicolaas** 584-8860 **Savaneta** 522-2322

[www.madurotravelaruba.com](http://www.madurotravelaruba.com) - [info@madurotravelaruba.com](mailto:info@madurotravelaruba.com)  
Prices are per person and based upon 2 persons in a cabin and are subject to change.



# Minder winst in 2010 voor havenautoriteit Nieuwe hijskraan APA onderweg

ORANJESTAD — De nieuwe mobiele hijskraan van Aruba Ports Authority (APA) is onderweg naar het eiland. Dat bevestigt APA-directeur Alfonso Boekhoudt. Nadat de ruim 400 ton zware Liebherr LHM 400 werd geleverd in Duitsland, is de kraan op 3 december opgeleverd. Volgende week vertrekt de ontmantelde kraan per schip naar Aruba. De reis duurt vijftien tot achttien dagen.

“De hijskraan komt in drie delen. Eenmaal wanneer het is aangekomen wordt de hijskraan in elkaar gezet. Daarna worden de operators van de hijskraan getraind om deze te kunnen gebruiken. De groep is vrij groot en de training duurt twee weken”, aldus Boekhoudt. Daar waar de hijskraan komt te staan, is extra beton gestort om het gewicht ervan te kunnen dragen. Over een lengte van 90 meter is eerst een werkvloer van cement gestort. Daar overheen is ijzerwerk gevlochten en afgelopen woensdag is begonnen met het daadwerkelijke storten van beton. De dikte van de vloer is 30 centimeter. “Daar zit veel ijzer in gevlochten. We willen uiteindelijk voorkomen dat de kade gaat verzakken wanneer we met deze nieuwe hijskraan gaan werken”, zegt de APA-directeur. Ook met de verhuizing van de containerhaven naar Barcadera is de aanleg van de vloer een slimme zet, aldus Boekhoudt. “Mocht Barca-

dera door een natuurramp of wat dan ook uitvallen, dan kunnen we met de mobiele hijskraan altijd weer terug naar Oranjestad om containers af te lossen.” De huidige kraan, die in maart en april buiten gebruik was, is gerepareerd en blijft operationeel. “Het zou kunnen gebeuren dat we beide hijskranen tegelijkertijd laten werken. Maar dat is niet de reden waarom we een extra hijskraan hebben gekocht. De bedoeling is dat we altijd een hijskraan in werking hebben. Wanneer een hijskraan onderhoudsbeurt ondergaat of gerepareerd moet worden, dan staat de andere altijd klaar.”

**Minder winst**  
De directeur laat verder weten dat de bedrijfsresultaten van APA voor 2010 niet bepaald florissant te noemen zijn. De import is verder daald. “Alle soorten vracht, van bouwmaterialen tot losse vracht en containervracht was minder dan in 2009, wat al een slecht jaar



APA is al druk bezig met de voorbereidingen voor de komst van de tweede containerkraan deze maand.

was.” Dat jaar sloot APA met 6 procent minder winst af ten opzichte van 2008. “November van dit jaar was een goede maand, maar

als het zo doorgaat tot eind van het jaar denk ik dat we net minder dan vijf procent minder winst maken dan 2009”, aldus Boekhoudt.

## ‘Economie groeit met 11 procent’

ORANJESTAD — De economie zal volgend jaar naar verwachting met 11 procent groeien. Dat zegt althans premier Mike Eman (AVP) op basis van voorspellingen van de Centrale Bank van Aruba.

Uit de laatst (op 8 december) gepubliceerde Economic Forecast Monitor van de Centrale Bank zijn inderdaad ook gunstige cijfers te zien voor het aankomende jaar. Zo wordt een nominale groei van het GDP (bruto binnenlands product, bbp), verwacht van 12 procent.

Dat is zonder rekening te houden met de inflatie die op 2,3 procent wordt geraamd voor 2011 (voor dit jaar is dat 2,4 procent). Wordt wel rekening gehouden met de inflatie, dan groeit (reëel) het GDP met 9 procent. De GDP-cijfers voor dit jaar zijn volgens de Bank nog in de min. Net als de (reële) consumptiecijfers in de private en publieke sector. Ook deze gaan volgend jaar ruim in de plus met een reële groei van 2,2 procent (stijging van 1,1 procentpunt). Ook de investeringen zowel publiek als privaat, stijgen fors. In

de private sector is de voorspelling dat de investeringen volgend jaar met 15,5 procent (reëel) stijgen en in de publieke sector die groei uitkomt op 12 procent (van -22,8 procent dit jaar). In de monitor zijn ook nieuwe voorspellingen te lezen voor het toerisme voor volgend jaar. Deze zijn iets naar beneden bijgesteld, met name voor het aantal toeristen dat hier gaat verblijven. Deze neemt licht af net als de duur van het verblijf. Aan de andere kant zijn de verwachtingen voor toerisme-inkomsten naar boven bijgesteld.

## Politie treedt hard op tegen illegale feesten

ORANJESTAD — Feesten die worden georganiseerd zonder benodigde vergunningen, worden vanaf nu streng aangepakt door de politie.

Als agenten een illegaal feest aantreffen, wordt deze direct gestopt, krijgt de organisatie een proces-verbaal aan de broek en worden muziek, geluid, drank en eventueel voedsel die gebruikt zijn voor het feest in beslag genomen. Dit heeft hoofdcommissaris Dolfi Richardson bekend gemaakt. De reden hiervoor ligt volgens de korpschef aan het feit dat de politie steeds meer

signalen uit de samenleving krijgt dat er feesten worden georganiseerd, zonder de daarvoor benodigde papieren. “De organisatie vraagt geld voor entree en verkoopt drank en of ook eten”, aldus hoofdcommissaris Richardson. De korpschef maakt dus nu bekend dat er een onder-

zoek komt naar deze illegale feesten en dat er hard wordt opgetreden om hier een einde aan te maken. Degenen die een feest willen organiseren, moeten hiervoor tijdig (tien werkdagen voor de datum van het evenement) een vergunning aanvragen, aldus de politie.

## Grote stroomfraude ontdekt

ORANJESTAD — Een medewerker van stroomdistributiebedrijf Elmar wordt verdacht van fraude met elektriciteitsmeters bij particulieren en bedrijven. Volgens Elmar-directeur Rob Henriquez is de fraude al bij meer dan 30 huizen ontdekt en naar verwachting loopt dat aantal nog op.

De fraude werd gedaan door de elektriciteitsmeter zodanig te manipuleren dat deze niet meer vooruit liep of slechts heel weinig, ongeacht het stroomgebruik. Dit werd gedaan door de meter te ‘passeren’. De op de meter aangesloten draden werden zodanig getrokken dat het werkelijk verbruikte stroom niet helemaal door de meter

geregistreerd werd. De opgepakte medewerker was al zo’n vijftien jaar in dienst van het bedrijf. Het onderzoek naar de fraude is al enkele weken gaande en er is dus tot nu toe slechts één persoon aangegeven bij justitie. De klanten die hebben geprofiteerd van deze fraude, worden gevraagd zich te melden bij het bedrijf om een afbetalingsregeling te treffen. Het bedrijf laat weten hard te zullen optreden tegen personen en bedrijven die zich niet melden. Hierbij moet behalve terugbetaling gedacht worden aan aangifte bij justitie en forse boetes. Elmar was vanochtend niet bereikbaar voor meer informatie over de fraudezaak.

## Protest Leerlingen Colegio Arubano tegen opsluiting



Foto: Mire de Rosario

Het hek bij Colegio Aruba blijft vanaf nu gesloten tijdens schooltijd. Wie toch van het terrein will, heeft schriftelijke toestemming nodig van de school.

ORANJESTAD — Een groep leerlingen van Colegio Arubano in Oranjestad heeft vanmorgen geprotesteerd tegen het besluit van de schoolleiding om hen niet meer zonder toestemming van het schoolterrein te laten gaan. Deze regel is niet nieuw, maar de schoolleiding besloot deze recentelijk opnieuw te handhaven.

Rond half elf vanmorgen hielden de leerlingen een kort protest. De school heeft inmiddels een bewaker bij het hek van de school staan, waar een groot slot op zit.

Deze houdt nauwlettend in de gaten wie van het terrein af wil. “Het aantal spijbelars en in de buurt rondzwervende leerlingen werd een steeds groter probleem en daaraan heeft de directie nu een eind gemaakt”, aldus de bewaker. Hij heeft van de directie de opdracht gekregen om het hek alleen te openen voor leerlingen die geen les meer hebben of schriftelijke toestemming van school hebben. “Bijvoorbeeld omdat ze ziek zijn geworden, naar de bank moeten of naar de bibliotheek. Wie geen toestemming heeft, moet op het terrein blijven.” Op de vraag of ze niet van het terrein af

mogen om eten en drinken te halen, reageert de bewaker dat de school drie kantines heeft. “Dat is dus geen reden om weg te gaan.” Bij de nabijgelegen snacktruck Tanta Nini komt dagelijks een grote stroom leerlingen van Colegio eten en drinken halen. Enkele leerlingen daar schudden hun hoofd op de vraag of zij aan het protest hebben meegedaan. “Nee, onze lessen zaten er voor vandaag op, dus we mochten gewoon gaan.” Ze reageren laconiek op de actie van hun protesterende medeleerlingen. “We kennen de regels en je kunt gewoon toestemming vragen.”

## ‘Natalee wilde niet naar huis’

ORANJESTAD — Documentairemaakster Renée Gielen geeft begin volgend jaar het boek ‘I don’t want to go home’ uit over de verdwijning van de Amerikaanse tiener Natalee Holloway in 2005. In haar boek, waarin naar eigen zeggen 99 procent van de onbeantwoorde vragen wordt beantwoord, stelt ze dat Natalee Aruba levend heeft verlaten.

Hiermee borduurt ze verder op een film die ze twee jaar geleden al heeft uitgebracht. Hierin wordt uitgegaan van de betrokkenheid van de familie Holloway bij de verdwijning. Er zou een passagierslijst bestaan van een

privé vliegtuig dat hier was ten tijde van de verdwijning, met daarop de naam van Natalee. Dat is het bewijs dat ze levend het eiland heeft verlaten, aldus Gielen. Hoewel ze getuigen heeft die hebben verklaard dat deze lijst

bestaat, is de lijst zelf nooit boven water gekomen. Bovendien willen de getuigen niet met hun naam bekend worden of voor de camera hun verhaal doen. ‘I don’t want to go home’ zal eerst uitgegeven worden op de Amerikaanse markt. “Het boek is een optekening van mijn ervaring en mijn zoektocht naar wat er is gebeurd. Maar ik zal ook alle documenten en foto’s die niet eerder zijn gepubliceerd, opnemen in het boek.”

## Zaak illegale vuurwapens arts uitgesteld

ORANJESTAD — De rechtszaak tegen chirurg Rene de Cuba gisteren is voor onbepaalde tijd uitgesteld.

De arts is ziek en kon gisteren dus niet voor de rechter verschijnen. De rechter besloot op verzoek van de advocaat van de verdachte om de zaak voor onbepaalde

tijd te schorsen. Wanneer de chirurg beter is, zal de zaak opnieuw op de agenda worden gezet. De Cuba wordt verdacht van het voorhebben hebben gehad van illegale vuurwapens alsmede ammunitie hiervoor. Als hij wordt veroordeeld, kan hem een lan-ge gevangenisstraf worden opgelegd.

## Kustwacht wil Directie Scheepvaart ondersteunen in controle scheepvaart



Premier Mike Eman (AV) in overleg met de kustwacht en het Openbaar Ministerie.

ORANJESTAD — Tijdens een overleg tussen premier Mike Eman (AVP) en de Kustwacht voor het Koninkrijk der Nederlanden in het Caribisch Gebied, heeft deze laatste aangegeven dat ze bereid is om Directie Scheepvaart te ondersteunen. Zo kan de kustwacht Aruba ook ondersteunen bij de controle op boten en tankers in de territoriale wateren.

Op dit moment is nieuw beleid en wetgeving in de maak om olietankers aan te pakken die in de Arubaanse wateren al meer dan 50 jaar onbelast en ongecontroleerd kunnen overslaan. In het overleg geeft de kustwacht aan dat dit een goed voorne-

men is, omdat onze wateren op dit moment in de top drie staan wereldwijd voor dit soort activiteiten. Zoals deze krant al eerder schreef, levert dat veel risico’s op en loopt Aruba inkomsten mis omdat deze activiteiten niet worden belast. Tijdens het overleg tussen Eman en de kustwacht bood deze laatste dus hulp aan, temeer ook omdat het Directie Scheepvaart aan middelen en personeel ontbreekt om deze extra controletaak uit te voeren. Tijdens het gesprek kwam ook naar voren dat de kustwacht al samenwerkt met andere overheidsinstanties op Aruba. Het doel daarvan is tot een soort convenant te komen met onder andere Bureau Burgerlijke Stand

(Censo), immigratieorganisatie Dimas en ook grensbewaker Iasa om zo tot een efficiëntere werkwijze te kunnen komen. De kustwacht gaf de premier verder een uitgebreide presentatie van haar werkzaamheden en ook van het materiaal waarover ze beschikt. Zoals verschillende boten als de Cutter Panther, vier Superrhibs en een helikopter en twee Dash-8 (vliegtuigen). Er wordt nog wel gezocht naar een boot om in de kust te kunnen patrouilleren en die wat ‘vriendelijker’ oogt dan wat de kustwacht nu in huis heeft. Dit laatst is voornamelijk om toeristen minder af te schrikken. Tot slot werd ook gesproken over de radar. Hierover is al ja-

ren discussie omdat Aruba zijn eigen radar (systeem) heeft en de andere eilanden een andere. De voormalige Antillen en ook Nederland wensten dat Aruba overstapt op het nieuwe systeem. Premier Eman liet blijken dat de Arubaanse regering voor centralisatie is. Hem werd uitgelegd, onder andere door het Arubaanse steunpunt van de kustwacht, dat de radar echter nu goed werkt voor het eiland. Bij het overleg waren naast naast Eman en de vertegenwoordigers van de kustwacht, onder wie directeur Dick Swijgman, ook leden van het Openbaar Ministerie aanwezig, onder wie procureur-generaal Rob Pietersz.



# HET WEER

Weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden  
geldig tot zaterdagmiddag 11 december 2010 om 12.00 uur:

**Weer:** licht- tot halfbewolkt, tijdelijk zwaarbewolkt met kans op enkele plaatselijke buien van korte duur.  
**Verwachte maximumtemperatuur:** 29° C;  
**minimumtemperatuur:** 25° C.  
**Zonsondergang:** 18.11 uur; **zonsopgang:** 06.45 uur.  
**Wind:** matig uit oostelijke richting, windkracht 3 tot 4 (12 tot 30 km/uur, 7 tot 16 knopen). Af en toe vrij krachtig in uitschieters, windkracht 5 (31 tot 39 km/uur, 17 tot 21 knopen).  
**Weeroverzicht:** de aangevoerde lucht zal in de komende 24 uur voldoende vochtig blijven waardoor af en toe vrij veel bewolking over de Benedenwindse eilanden zal trekken met enkele plaatselijke buien.  
**Zeecondities:** de zee zal matig zijn met verwachte golfhoogtes tussen de 0.5 en 1.5 meter.  
**Bijzondere verschijnselen:** geen.  
**Vooruitzichten tot zondagmiddag:** half- tot zwaarbewolkt met enkele plaatselijke buien.

| OVERZICHT WEERSGESTELDHEID         |              |                   |     |       |    |
|------------------------------------|--------------|-------------------|-----|-------|----|
| Vanmorgen om acht uur lokale tijd: |              | Afgelopen 24 uur: |     |       |    |
| Station                            | Weertype     | Max               | Min | Regen | mm |
| Aruba                              | lichtbewolkt | 31                | 26  | 2.0   |    |
| Bonaire                            | lichtbewolkt | 31                | 25  | 0.0   |    |
| Curaçao                            | lichtbewolkt | 30                | 25  | 0.0   |    |
| St. Eustatius                      | halfbewolkt  | 29                | 23  | 0.4   |    |
| St. Maarten                        | zwaarbewolkt | 29                | 24  | 2.3   |    |

# AGENDA

**KANTOORUREN**  
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.  
\*\*\*\*\*  
**WACHTREGELING DOKTOREN**  
vrijdag 10 december  
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.  
**Oranjestad:**  
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduer Hospitaal. Tel. 587-4300.  
\*\*\*\*\*  
**PRO LECHI MAMA (PLM)**  
**Hulplijnen:** voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.  
**INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS**  
(voor kankerbestrijding)  
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.  
**EDMUND E. HARMS STICHTING**  
tel. 567-3740 of 593-0338.  
**NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE**  
tel. 567-3740 of 593-0338.  
**AIDS-HOTLINE**  
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).  
**COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING**  
(J.E. Irausquinplein 2-A)  
Tel. 583-4554 of 583-4101.  
Fax 583-3334.

# Overleden

**Marian Creighton**  
**Andrew C. Nedd**  
**David H.Y. Lue**  
**Benvinda da Silva – Corga**  
**John E. Neophytou**  
**Maylinda I. Williams – Shoy**  
**Charles H. Williams**  
**Bernadita M. Hazel**

03-12-2010  
04-12-2010  
06-12-2010  
06-12-2010  
08-12-2010  
09-12-2010  
09-12-2010  
09-12-2010

**Evager A.V.V. - in liquidatie**

In de op 1 december 2010 gehouden jaarlijkse algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap werd besloten tot haar ontbinding per 1 december 2010. Het plan van uitkering houdende de grondslagen van de verdeling is ter inzage van een ieder neergelegd ten kantore van het Handelsregister zomede ten kantore van de vennootschap.

De vereffenaar  
J.J. van Sikkelerus  
Kaya John Menge 8  
Curacao

**RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7**

Nederlandstalige uitzendingen van  
Maandag t/m Zaterdag Radio  
Nederland Wereldomroep/ANP

6:30-7:25 R.N.W.O.  
8:00-8:10 Nieuws Pap  
8:30-9:00 Wereldpanorama  
9:00-9:10 Nieuws Pap  
9:30-9:45 Nieuws Creole

10:00-10:15 Nieuws Spaans  
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.  
11:55-12:00 Nieuws Nota

**NIGHTMOVES**  
De beste Jazz Music by Dr. B.  
Jazz is alive on 106.7 fm  
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.  
Listen to Great Jazz  
with Ray Murray  
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

**BUTISHI DI ALEGRIA**  
de echte lokale  
muziekprogramma  
met ITO & Eddie

13:00-13:30 Nieuws Pap  
13:30-14:00 Bolero muziek  
14:00-15:00 Locale muziek  
15:00-16:00 Gevarieerd  
16:00-17:00 Mexicaans

**Info Magazine**  
met aktueel nieuws en elke  
avond een speciale dagprogramma

**NEUWSLIJN EUROPA**  
**ELKE DAG**  
**OM 12.00 'S MIDDAGS**  
**FARAWÉ**  
Live Surinaams Programma  
elke zondagmiddag 13:00-14:00  
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

**F A V I**

**Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita**

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306  
e-mail: favi@setarnet.aw website: http://www.favi.org

**VLOOIENMARKT ROCOCO PLAZA**

**ZONDAG 12 DECEMBER 9am–2pm Tanki Leendert**

**Spotprijzen voorPlanten,Penselen,Acrylverf,Handcraft,Kerstartikelen,Muurverf 15.**  
**Herenschoenen afl. 25.-,Kleding, Inboedels,Antiek,Haarverf Afl. 5.—Flexa verf Afl. 5.-**  
**Strandspeelgoed, kinderboeken en custom juwelen ½ prijs, aanrechtbladen 50,—**  
**Kraam huren bel tel 741-5640 of kom met je eigen tent of tafel , er is altijd plaats**

**DIVI ARUBA PHOENIX**  
BEACH RESORT • ARUBA

**DIVI ARUBA PHOENIX BEACH RESORT**

announce with deep sympathy the death of our dear colleague and friend

**MR. JOHN NEOPHYTOU**  
General Manager

We extend our most sincere condolences to the bereaved Family, colleagues, staff and friends and wish them comfort and strength during this difficult time.

May the roads rise to meet you,  
May the wind be always at your back,  
May the sun shine warm upon your face,  
The rain fall soft upon your fields  
And, until we meet again,  
May God hold you in the hollow of his hand.

**MAY JOHN REST IN PEACE**



Farewell services: Friday December 10, 2010  
7:00p.m -9:00 p.m.  
AURORA Funeral Home in Cumana  
In lieu of flowers a donation to the “Edmond Harms Foundation”  
will be appreciated  
**~YOU WILL SURELY BE MISSED~**

'Say not in grief 'he is no more' but live in thankfulness that he was'  
Hebrew proverb

**Shop, Swipe & WIN**

Gebruik uw Aruba Bank Debit of Credit Card met de feestdagen en maak kans op één van onze fantastische prijzen.

Bij iedere aankoop\*, lokaal of internationaal, met uw Aruba Bank Debit of Credit Card, maakt u automatisch kans op één van de tientallen prijzen zoals LCD scherm, iPad, laptop, Blackberries of een geldprijs van Afl 5.000.-

Bent u nog niet in het bezit van een Aruba Bank Debit of Credit Card? Kom dan langs bij één van onze filialen.

Voor meer informatie over de actievoorwaarden bezoek onze website [www.arubabank.com](http://www.arubabank.com) of bel naar ons Call Center 527 7700.

\*Deze actie is geldig voor elke aankoop van Afl 50.- (of het meervoud hiervan) met je Aruba Bank ATM Card of Aruba Card en voor elke aankoop van \$25.- (of het meervoud hiervan) met je Aruba Bank VISA of MasterCard. Deze actie is geldig vanaf 27 oktober tot 27 december 2010.  
De trekkingen zullen plaatsvinden op 30 november en 30 december 2010.



**Arubabank®**  
understands

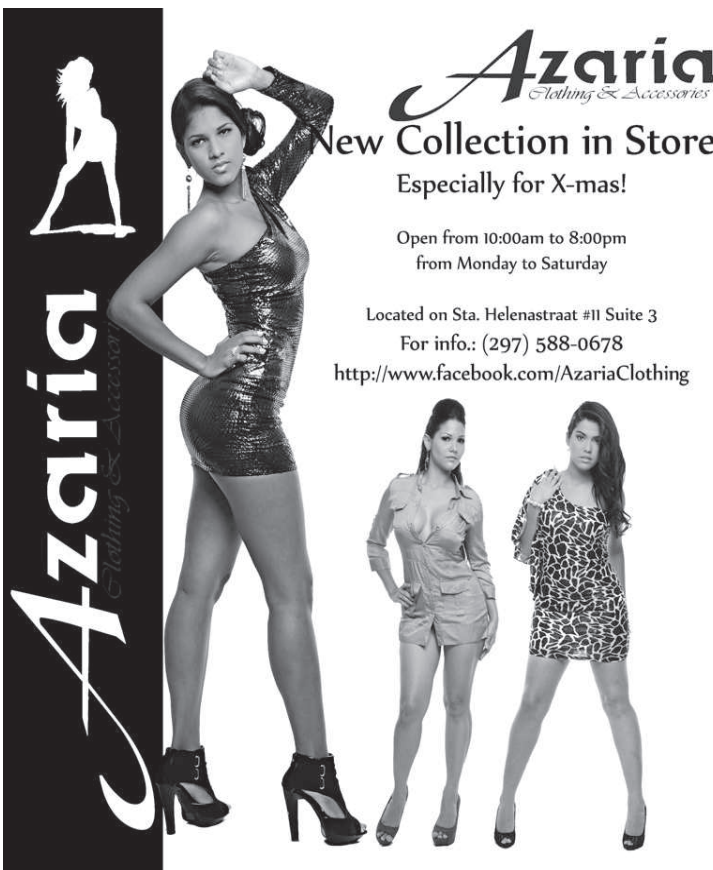
[www.arubabank.com](http://www.arubabank.com)

**Azaria**  
Clothing & Accessories

**New Collection in Store**  
Especially for X-mas!

Open from 10:00am to 8:00pm  
from Monday to Saturday

Located on Sta. Helenastraat #11 Suite 3  
For info: (297) 588-0678  
<http://www.facebook.com/AzariaClothing>



**Het RBTT Bank kantoor in San Nicolas gaat verhuizen!**

RBTT Bank kondigt hierbij aan dat vanaf 13 december ons kantoor in San Nicolas verhuist naar de Arubus Mall aan de B v/d Veen Zeppenfeldstraat 26-A.

RBTT Bank wenst het volk van Aruba en speciaal de bewoners van San Nicolas hiermee optimaal van dienst te zijn.

**RBTT BANK**  
imagine *more* for yourself.

ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD  
PALM BEACH 5-A, NOORD • B V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 26-A, SAN NICOLAS  
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: [INFO@TT.RBTT.COM](mailto:INFO@TT.RBTT.COM) • [WWW.RBTT.COM](http://WWW.RBTT.COM)





# Op zoek naar blije gezichten



Enkele vrijwilligers van de stichting Caranan Contento. Vanaf vandaag staan ze in Caya Betico Croes te collecteren.

**ORANJESTAD —** Stichting Caranan Contento is op zoek naar sponsors voor het organiseren van een kerstfeest voor minder bedeelden. De organisatie wil ongeveer 100 personen een onvergetelijke kerst bezorgen met een kerstdiner, muziek, kerstpakket en natuurlijk kindercadeautjes van Santa Claus.

De stichting werd in 2008 opgericht door een groep van 25 jongeren tussen de dertien en negentien jaar, met als doel

families die het financieel niet breed hebben, te helpen bij het vieren van de kerstdagen. Dit doen ze zonder daarvoor ook maar iets terug te willen. Om deze kerst 100 families dit te kunnen bieden, heeft de stichting geld nodig. Vanaf vandaag staan de jongeren van deze stichting dan ook in de *mainstreet* van Oranjestad om donaties te vragen. “We kunnen alle hulp gebruiken, van etenswaren, cadeautjes en natuurlijk geld”, aldus de stichting.

De jongeren die in de hoofdstraat collecteren, zijn her-

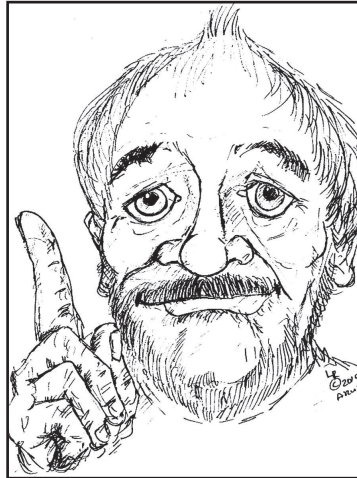
kenbaar aan hun uniform met daarop het logo van Caranan Contento. Toepasselijk genoeg is het logo een lachende zon met zonnebril. Ook voorgaande jaren werd geld ingezameld door de stichting. De medewerkers vertellen dat het in het begin wel eng was om mensen geld te vragen. “Maar na een tijdje werd het makkelijker. We gingen langs bedrijven en het werd ook leuker. Daarna zie je het resultaat en dat is helemaal leuk”, zegt Alexina Davelaar, één van de jongeren in de stichting. Nathalie Lim, een

andere vrijwilligers, vertelt dat het idee is om families van Aruba te helpen. “Wij hebben zelf een hele leuke kerst en we wilden dat anderen ook een gezellige kerst kunnen vieren met hun families. Het is iets doen voor een goed doel en ik vind het heel erg goed en leuk om te doen.”

De motivatie van de andere vrijwilligers om mee te helpen, ligt in dezelfde lijn. Zo wordt Jonah Bruyning ‘blij van het helpen van mensen die het minder hebben’ en vindt Shamee Jones dat ‘iedereen een glimlach op het gezicht verdient’. Samantha Malmberg vindt kerst een hele belangrijke dag en wenst zo veel mogelijk mensen een gelukkig kerstfeest toe. “daarom zit ik in de stichting, om meer mensen een fijne kerst te laten hebben”, zegt ze. Viskash Karnani vindt het bovendien een zeer interessante ervaring om een dergelijk kerstfeest te organiseren. Over het afgelopen jaar zegt hij dat ze heel snel en hard hebben moeten werken. “Maar het is gelukt”, vertelt hij trots. Idimara Yanez vat het geheel mooi samen met de woorden: “Kerst is een belangrijke tijd. Ik vind dat iedereen stil zou moeten staan bij feit dat velen in onze samenleving dingen te kort komen. Van mijn kant doe ik mijn uiterste best voor dit project zodat we elk jaar een mooi feest kunnen organiseren. We zijn vaak zo druk dat we niet stilstaan bij degenen die het wat minder hebben. Het is een mooie gedachte om enkele families een lach op het gezicht te toveren met deze feestdagen.”

## COLUMN

### Mag ik ff



*Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: Politicus van het jaar’.*

Het is duidelijk dat het weekblad Elsevier geen Man of Vrouw van het Jaar wist te kiezen en voor het gemak ‘de politicus’ heeft uitgeroepen tot Nederlander van het Jaar. Dat hebben ze wel verdiend, vindt Elsevier, want ze zijn ‘vaak onterecht bespot en geminacht, beledigd en bedreigd.’ Vervolgens veegt Elsevier alle politici op één positieve hoop en stelt dat ‘de politicus vaak gezien wordt als deelnemer aan vieze spelletjes, terwijl het hier gaat om een belangrijk en waardevol bedrijf.’ Nou ja, het lijkt hier meer op ‘de vader als wens voor de gedachte’, want ik ben niet zo onder de indruk van het geleuter dat Elsevier te berde brengt. Zeker niet als ze die keuze nog eens willen onderstrepen met ‘deze politici zijn de ruggengraat van de democratie, een ruggengraat die het in 2010 zwaar te verduren had. Terwijl politici over het algemeen erg braaf zijn. Ze behandelen elkaar redelijk fatsoenlijk, maken zich zelden schuldig aan corruptie en werken hard’. Ik krijg toch bijna tranen in mijn ogen over deze lofzang en als Elsevier nog eventjes doorgaat sta ik al bijna in de rij bij een supermarkt om voor onze ministers een riant kerstbrood te kopen. Want door dat glorieuze

politiek belang’. Ik heb geprobeerd deze onzin te vertalen naar onze politici, maar ik kom helaas niet verder dan ze als ‘politicus’ van het laatste uur te benoemen. Ook al zal Mike Eman in een plaatselijke krant als Man van het Jaar worden benoemd. En minister Michelle Winklaar als Vrouw van het Jaar. Dat tikt lekker weg en daar zal geen mens protest tegen aantekenen. Maar ik op voorhand al wel. Al heb ik niets tegen het vrouwtje Winklaar. Maar ik kan zo een aantal mannen en vrouwen buiten de politiek opnoemen die het wel verdienen. Maar ja, wie is geïnteresseerd in een krom getrokken vrouwtje op leeftijd die zich het lot van de minder bedeelden aantrekt of een kranige verpleger die niet schroomt de poepluiers van oude van dagen te verschonen. En dat allemaal als liefdewerk oud papier of tegen een schamel salaris. Het kiezen van Man of Vrouw van het Jaar is dus op deze manier totale onzin en niet meer dan wat blad-vulling. Ik zou me schamen daarvoor te worden uitgeroepen als politicus. Maar een beetje politicus is de schaamte allang voorbij. Zo ook Elsevier die met deze onwelriekende uitspraak naar buiten durft te treden. Daarmee richten ze alleen maar meer schade aan, want politici zijn toch al de mening toegedaan dat ze boven alles en iedereen staan en respect verdienen. Maar op deze manier zal het ze nooit duidelijk worden dat respect niet automatisch met een functie samenhangt, maar gewoon met hard en eerzaam werk moet worden verdiend.

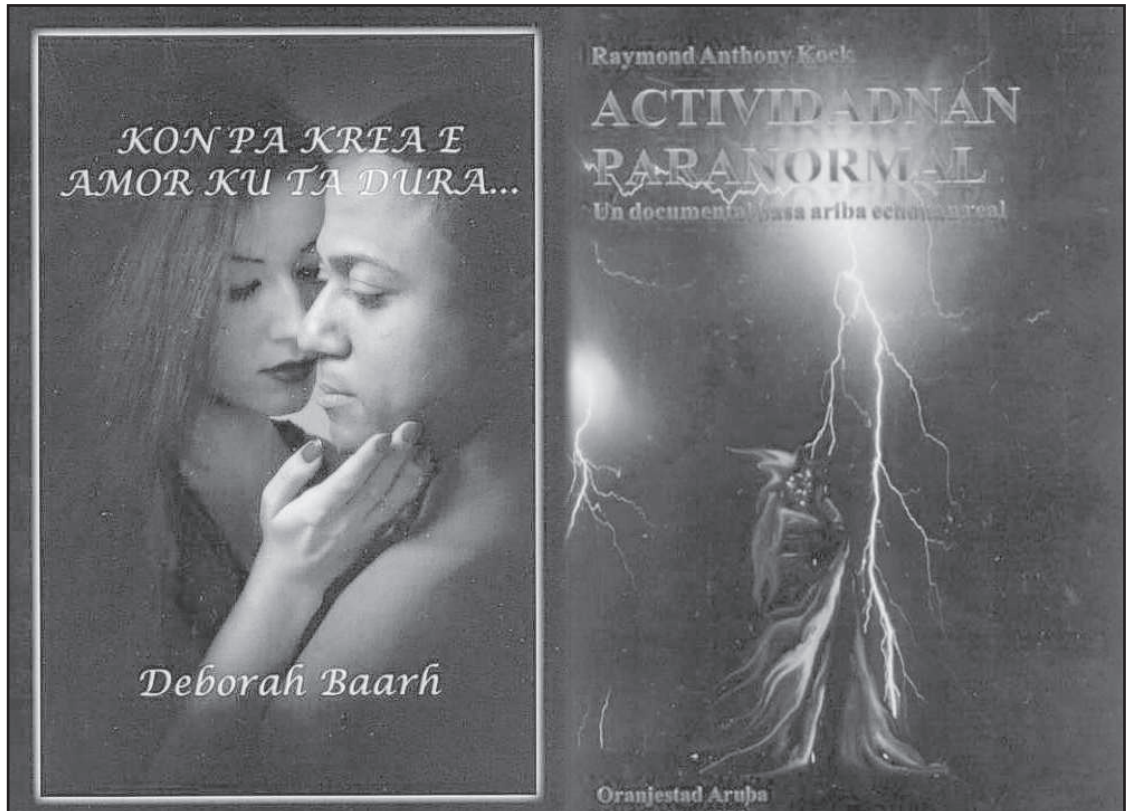
Maar voordat Elsevier kan worden aangesproken op de keuze van deze twee mannen, smeren ze als beleg op de met roomboter gesmeerde boterham het mierzoete betoog dat ‘een waardering zeker ook op zijn plaats is voor al die minder bekende leden van de gemeenteraden en Provinciale Staten en al die wethouders en gedeputeerden die, terwijl de rest van Nederland naar Goede Tijden, Slechte Tijden op hun televisie zit te kijken, voor een tamelijk bescheiden vergoeding nadenken en vergaderen over de riolering, de plaatselijke schouwburg, de provinciale wegen en andere zaken van

## Nieuwe boeken bij Van Dorp

**ORANJESTAD —** Twee nieuwe boeken worden morgen gepresenteerd in boekhandel Van Dorp in Dakota. Het gaat om ‘Actividadnan Paranormal’ van Raymond Anthony Kock en ‘Kon pa krea e amor ku ta dura’ van Deborah Baarh. Beiden presenteren en signeren tussen elf uur ‘s morgens en een uur ‘s middags.

Het boek van Kock gaat over paranormale ervaringen die hij naar eigen zeggen zelf heeft meegemaakt. Hij vertelt onder meer over een familielid die aan occultisme deed om mensen te helpen. Zelf ging ze hier echter aan onder door. Het kostte haar volgens Kock haar gezondheid. De auteur heeft het verder ook over hoe wijd verbreidt het satanisme is op het eiland en dat er mensen op hoge posities en ‘van onberispelijk karakter’ een dubbelleven leiden.

‘Kon pa krea e amor ku ta dura’ (vertaald: hoe tot duurzame liefde te komen) gaat over liefdesrelaties. Voor haar boek interviewde



Deze twee nieuwe boeken worden morgen in boekhandel Van Dorp in Dakota door de auteurs gepresenteerd.

schrijfster Baarh veertig stellen van verschillende nationaliteiten over hun relatie. Daarvan gaf 30

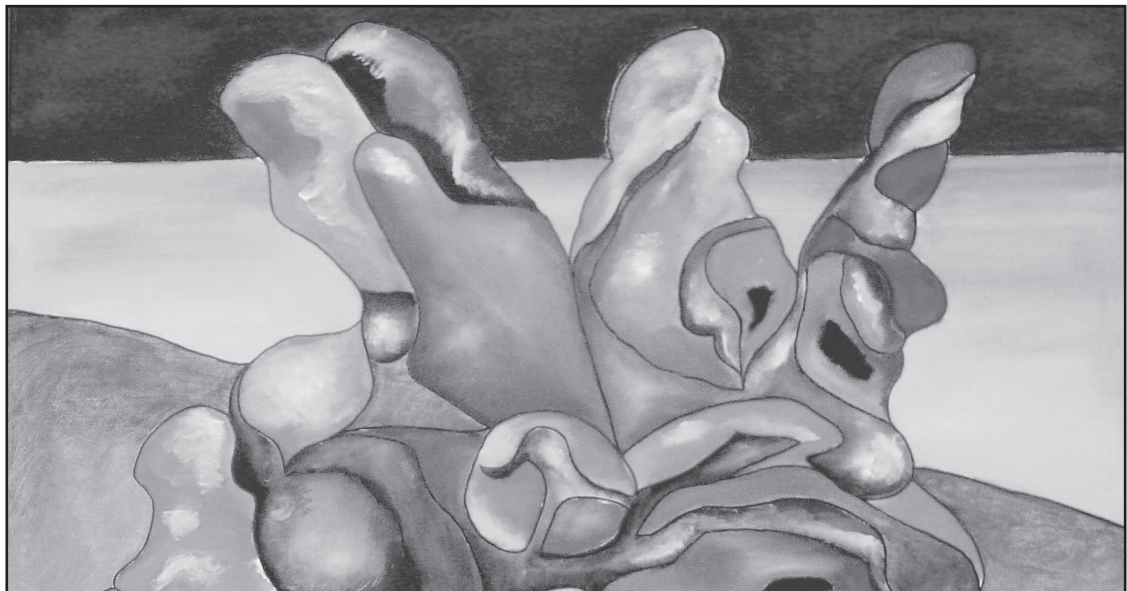
procent toe om dat ze ook vreemdgaan. Een aantal verhalen uit de interviews heeft Baarh ook in het boek

opgetekend. Daarnaast geeft ze tips over hoe relaties gezond en stabiel te houden en duurzaam.

## Van der Meulen exposeert in Garage Cordia

**ORANJESTAD —** Deze maand hangen aan de wanden van Garage Cordia in Camacuri schilderijen van Ruurd van der Meulen. Van oorsprong fotograaf heeft hij zich nu vooral op de figuratieve schilderkunst toegelegd. Het thema voor deze expositie is ‘The difference’.

De kunstenaar wil hiermee de verschillen en verscheidenheid in kunst aan geven. Hij schildert al meer dan dertig jaar figuratieve kunst en benoemt het ‘de Picasso Styl’, waarin de herkenbare onderwerpen zijn afgebeeld. Zijn werkstukken bestaan uit portretten en landschappen. Zo zijn door hem de Tres Cabes, een rotspartij gelegen langs de noordkust tussen de kapel van Alto Vista en California Lighthouse in afwisselende vormen en kleurencombinaties geschilderd. Ter voorbereiding heeft Van der Meulen deze rotspartijen beklommen, foto’s gemaakt en afgedrukt. Daarna is hij begonnen met



Een van de werken van Ruurd van der Meulen die in Garage Cordia te zien zijn.

het opzetten van de vormen en het aanbrengen van de kleuren. De tentoonstelling is nog tot 30 december te zien. Door de week kan dat in de ochtend tussen acht en twaalf uur en in de middag tussen half twee en half zes. Ook zaterdag is er

nog de mogelijkheid om de kunstwerken te zien van negen uur ‘s morgen tot één uur ‘s middags. Ruurd van der Meulen (1949) is in Leeuwarden geboren en begon zijn carrière als fotograaf. In Nederland kreeg hij zijn eerste schildersles-

sen van kunstenaar Jacques Maris, achterkleinzoon van de gebroeders Jan en Jacob Maris, destijds studierend aan de Haagse School. Sinds 1991 woon hij op Aruba. Inspiraties vindt hij in het werk van Picasso, de Cobra-stroming, kindertekeningen en de natuur.

### JOY WILL START THE FESTIVITIES WHENEVER YOU'RE READY.

This Christmas, BMW is offering specials on select models.

| Model | Price (incl. BBO) |
|-------|-------------------|
| 320   | 88,380            |
| X1    | 86,275            |
| X3    | 86,275            |
| X5    | 133,980           |
| GT535 | 137,025           |

### BMW CHRISTMAS SPECIAL.

**BMW EfficientDynamics** Less fuel. More Performance.

BMW- Three letters that signal outstanding engines, superlative technologies, and a pioneering spirit. But above all they stand for sheer driving pleasure. In any BMW you can experience to the fullest the most personal and fundamental of human emotions: joy. Joy is BMW.

### Visit our Showroom today!

Sabana Blanco 35  
Tel: 583-9800  
Fax: 583-9660  
info@ultimatearucar.com



## Meerderheid voor bescherming karkó

**KRALENDIJK — Uit een enquête van Stinapa blijkt dat de meerderheid van de ondervraagden vóór bescherming is van de karkó.**

De enquête werd gehouden omdat Stinapa wilde weten hoe het staat met het bewustzijn rond de beschermde status van de karkó, de geschiedenis en de biologische waarde van de slak. Kort geleden lanceerde de organisatie een speciale campagne voor meer bewustwording en bescherming van de karkó in Lac Baai. De enquête vond plaats tijdens de studietoer van de beroepenmarkt op 13 november en een week later bij supermarkten. 250

Volwassenen werden ondervraagd. Aangezien de huidige bevolking ongeveer 15.000 mensen telt, komt dat neer op 2 procent. Aan het einde van de campagne zal de enquête herhaald worden om te kijken of de informatie is overgekomen. Uit de eerste enquête kwam dus naar voren dat 78 procent het eens is met de bescherming. Een van de redenen die werd gegeven was dat de karkó deel uit maakt van de Bonairiaanse cultuur en dat de kroonslak niet mag uitsterven. Het schelpdier wordt nu al minder en dus moet illegale vangst zwaar bestraft worden. 18 Procent van de ondervraagden vond dat de karkó niet beschermd hoef-

de te worden. "God heeft de schelp op de wereld gezet om te dienen als voedsel voor de mensen. Dat betekent dat het niet kan uitsterven. Niet dieren maar de mens moet beschermd worden." Vier procent van de ondervraagden was het gedeeltelijk eens met de stelling om de schelp te beschermen. "Dat zou dan tijdelijk moeten gebeuren. Daarna moet de schelp weer gevangen kunnen worden. De regelgeving moet gelden voor jonge schelpen.

Uit het onderzoek concludeert Stinapa dat er wel degelijk behoefte bestaat aan meer informatie over de schelp en de noodzaak deze te beschermen.

## Contract marechaussees vervalt deze maand

**PHILIPSBURG — Het contract tussen de regering en de Koninklijke Marechaussee verloopt aan het eind van deze maand. Minister Roland Duncan van Justitie onderzoekt wat de mogelijkheden zijn om de officieren op het eiland te houden om hulp te bieden bij immigratie en grensbewaking. Duncan gaat zaterdag naar Nederland om onder andere deze kwestie te bespreken. St. Maarten heeft aangegeven verschillende voorstellen van Nederland te hebben bekeken, deze worden opnieuw belicht en naar verwachting goedgekeurd.**

Een deel van het probleem is het bedrag dat betaald moet worden als het dienstverband wordt voortgezet. Duncan geeft aan dat in de begroting van 2011 behoorlijk gesneden is en deze beslissing kan de diensten van Justitie op lange ter-

mijn beïnvloeden. "Ik heb niet de intentie om naar Nederland te gaan om te bedelen om geld, maar er moet wel een aantal afspraken gemaakt worden over de wijze waarop zij hulp kunnen bieden." Duncan woont de jaarlijkse

bijeenkomst van ministers van Justitie van het Koninkrijk bij in Nederland. Hij ontmoet tevens de minister van Defensie om te spreken over de Kustwacht en de Koninklijke Marechaussee.

De nadruk ligt op de Koninkrijkswetten die voor de Kustwacht gelden. Duncan is tevens van plan om een bezoek te brengen aan de Nederlandse minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties Jan Pieter Hendrik Donner. Daarnaast zal hij een bezoek brengen aan verschillende politie-instellingen.

## Soms 4,5 kilo te zwaar Weegschalen luchthaven buiten werking na fout gewicht



Een inspecteur die prijsvergelijkingen bij een lokale supermarkt maakt.

**PHILIPSBURG — Zeven weegschalen voor de bagage op de luchthaven zijn woensdag uit de roulatie genomen omdat ze een hoger gewicht aangaven dan dat de bagage daadwerkelijk woog.**

Sommige schalen gaven 4,5 kilo hoger aan dan dat een koffer woog. Bij een koffer van 25 kilo gaf de weegschaal 29,5 kilo te lezen. Voor weegschalen op

de luchthaven geldt een marge van 0,2 naar boven of beneden.

Het management van de luchthaven was niet be-

reikbaar voor commentaar. Volgens een bron zijn de weegschalen echter nooit goed onderhouden en dus ook nooit regelmatig geijkt. Het zou daarom heel goed kunnen dat reizigers betaald hebben voor overgewicht terwijl hun koffer helemaal niet te zwaar woog. De inspecteurs zijn verder

ook begonnen met controles in het toeristengebied als Great Bay voor het hoogseizoen begint en met de prijsvergelijkingen in lokale supermarkten. Dus of de aanbiedingen waarmee geadverteerd wordt ook zo bij de kassa wordt gescand. Hierbij zijn nog geen fouten geconstateerd.

## Babyflamingo's gesignaleerd



**KRALENDIJK — Deze dagen zijn er veel babyflamingo's die proberen te vliegen. Maar daar worden ze vaak mee van. De baby's belanden in het water of blijven langs de kustlijn steken. Met name in het zuidelijk deel treft men veel babyflamingo's aan. Wie er een tegenkomt of hoort dat iemand een babyvogel heeft gevonden, kan het dier naar de salina brengen. Maar dan moet het niet gewond zijn. Als de vogel toch gewond is, kan gebeld worden met Stinapa via telefoon 717- 8444 of zich bij het kantoor vervoegen met de vogel. Het is niet toegestaan de flamingo te houden, want het is een beschermd dier.**

## Geld voor Haïti wordt gebruikt in Jacmel

**PHILIPSBURG — De containers met goederen voor Haïti, die ingezameld zijn door het Rode Kruis op St. Maarten, zijn aangekomen. Dit bericht kwam gisteren binnen.**

Er is voor ruim 118.000 dollar (ruim 210.000 gulden) aan donaties overgedragen aan de slachtoffers

van de aardbeving. Om er zeker van te zijn dat het geld is aangekomen en wordt gebruikt voor het oorspronkelijke doel, wordt het geld gedoneerd aan het Nederlandse Rode Kruis. Zij zorgen ervoor dat het geld wordt gebruikt voor projecten in Jacmel.

Het wordt specifiek gebruikt voor de renovatie

van scholen en voor waterzuiveringssystemen. Directeur Cees Brederveld van het Nederlandse Rode Kruis bedankte alle landen in het Caribisch gebied, die gezamenlijk een enorme bijdrage hebben geleverd om de slachtoffers te helpen. Het bedrag dat St. Maarten heeft gedoneerd wordt gestoken in gezamenlijke projecten van

Rode Kruis-organisaties van Nederland, Spanje en Amerika.

Advertentie Curaçao

Een prima kado idee

**BOEKENBON**

**BOEK PLUS**

**samsom**

Chobolobo/Colon  
Fokkerweg/  
Jannoordduynweg

## Regeringsprogramma is nog niet af

**PHILIPSBURG — Het is al weer twee maanden geleden dat United People (UP) en de Democratische Partij (DP) het roer overnamen van het land St. Maarten, maar het regeringsprogramma is nog steeds niet afgerond en gepresenteerd aan de bevolking.**

Minister-president Sarah Wescot-Williams (DP) gaf woensdag aan dat het regeringsprogramma bijna af is. Over een paar weken moet het helemaal klaar zijn.

De regering heeft de focus gelegd op het evenwichtig maken van de ontwerp-begroting van 2011. Deze moest op tijd naar de Adviesraad, zodat hij voor 15 december doorgestuurd kan worden naar het College financieel toezicht (Cft). Het regeringsprogramma moet binnen 60 dagen na tekening van het regeringsakkoord klaar zijn.

Beide partijen hebben hier een verklaring voor ondertekend vlak na de verkiezingen van 17 september.

Sarah Wescot-Williams gaf aan dat de voorbereidingen voor het regeringsprogramma deze week voorgelegd worden aan gouverneur Eugene Holiday. Zij verklaarde dat er een plan is opgesteld om de bevolking van St. Maarten verder te verenigen, door de gerichte betrokkenheid te verbeteren. De jeugd is een be-

langrijk onderdeel van het programma. De partijen hebben duidelijke doelstellingen bepaald om het onderwijs te verbeteren en extra werkgelegenheid te creëren. Daarnaast is veiligheid een belangrijke doelstelling voor de regering. De hervorming van de politie wordt voortgezet, de aanpak van jonge criminelen krijgt een nieuwe impuls en er komen nieuwe regels voor de ontwikkeling van de immigratiedienst.

Advertentie Curaçao

**Creatief & kunstzinnig Vakantieplan!**

\* In huiselijk sfeer  
\* creatieve activiteiten  
\* Zwemmen

Huis-atelier Mgallery  
Behancestudio@gmail.com  
Marcella El Hage 6704223 • 7369052

20 t/m 31 dec.  
Kleine groep!  
7 t/m 10 jaar

## Geheime dienst wordt in fasen opgebouwd

**PHILIPSBURG — De geheime dienst van St. Maarten wordt in verschillende fasen op een gefaseerde wijze opgebouwd. Dit meldt minister-president Sarah Wescot-Williams. De kosten**

voor de opbouw en het personeel komen uit de algemene begroting. Wescot-Williams gaf gisteren aan dat de werving van het personeel van start is gegaan als onderdeel van het projectplan voor de

dienst. Zij verklaarde dat er niet veel informatie vrijgegeven kan worden. In oktober kondigde zij aan dat er een lokaal iemand is aangekomen als hoofd van de geheime dienst.

**ACROPOLIS**  
Garden & Porch Boutique  
Service Center

### PLANTEN IN UITVERKOOP.:

- Planten, voor binnen en buiten.
- De beste kwaliteit potaarde en bemeste aarde.
- Vitamines en insecticides.
- Porch meubilair.

**Mooie Ceramica planten potten**

- in diverse: - Modellen.  
- Kleuren.  
- Afmetingen.

De hele week non stop open, ook op zaterdag en zondag,  
van: 09.00 uur- tot 18.00 uur

Caracasbaaiweg 362, dicht bij Lagunisol, te Jan Thiel  
Tel: 7475667; Tel:7475663; Fax:7473196;  
E-mail:hedrich@scarlet.an www.acropoliscuraçao.com



# Deetman: Nieuwe organisatie voor slachtoffers

DEN HAAG — De onderzoekscommissie-Deetman, die het seksueel misbruik binnen katholieke instellingen onderzoekt, wil zo snel mogelijk af van het huidige katholieke meldpunt Hulp & Recht. Dat heeft oud-minister Wim Deetman gisteren bekendgemaakt in Den Haag.

Daarnaast adviseert de commissie aan de opdrachtgevers, de Nederlandse Bisschoppenconferentie en de Konferentie Nederlandse Religieuzen (KNR) dat een beroep op verjaring bij de vraag naar schadevergoedingen niet leidend mag zijn. Deetman zei verder dat het denkbaar is dat de Rooms-Katholieke Kerk een collectieve regeling aanbiedt aan slachtoffers. Ook adviseert Deetman aan de bisschoppen en de KNR

een kwartiermaker in te stellen, ‘omdat het advies op korte termijn veel werk met zich mee zal brengen’. De kwartiermaker zou dan de aanbevelingen van de onderzoekscommissie kunnen uitwerken. In juni 2011 zal de commissie kijken in hoeverre de aanbevelingen zijn overgenomen. De bisschoppen en de KNR moeten die kwartiermaker zelf aanstellen. De onderzoekscommissie ontving het afgelopen jaar in totaal 1975 meldin-

gen van seksueel misbruik. De commissie-Deetman wil het meldpunt Hulp & Recht zo gauw mogelijk omvormen tot een organisatie die bestaat uit zowel een klachtencommissie, een meldpunt van seksueel misbruik en een professioneel kwaliteitscentrum. Dat centrum verwijst melders van seksueel misbruik, die professionele hulp nodig hebben, dan door naar de juiste hulpverleningsinstellingen. Vooral door slachtoffers van seksueel misbruik wordt er veel geklaagd over het meldpunt van de Rooms-Katholieke Kerk. Zo werd er getwijfeld aan de onafhankelijkheid van het meldpunt. De vijfkoppige onderzoeks-

commissie onder leiding van Deetman wil een ingrijpende verbetering van de hulp aan slachtoffers en is kritisch over Hulp & Recht. Volgens de commissie bevat het meldpunt tegengestelde belangen, botsende structuren en kan het het ambitieniveau niet waarmaken. Hulp & Recht trekt zich de kritiek van onderzoekscommissie-Deetman ‘zeer aan’. Dat heeft de woordvoerder van het meldpunt laten weten. Het bestuur is bereid om op te stappen, mochten de bisschoppen en de Konferentie Nederlandse Religieuzen (KNR) dat verlangen. “Ze zullen er alles aan doen om de nieuwe organisatie goed te laten verlopen.”

# Enkele duizenden studenten protesteren



Op de Dam in Amsterdam verzamelden vandaag enkele duizenden studenten en docenten uit Amsterdam en Leiden om te protesteren tegen de bezuinigingen in het onderwijs.

UTRECHT — Enkele duizenden studenten zijn vandaag op een aantal plaatsen in Nederland bijeengekomen om te demonstrenen tegen plannen van het kabinet. De regering wil besparen op de studiebeurs en het hoger on-

derwijs. Dat gebeurde onder meer in Utrecht, Wageningen, Amsterdam en Nijmegen.

Het kabinet wil onder meer studenten financieel straffen als ze langer dan gemiddeld

over hun studie doen. Het collegegeld kan daardoor voor deze groep oplopen tot 5000 euro per jaar per student. Ook universiteiten en hogescholen krijgen een boete als ze de studenten niet op tijd hebben klaargestoomd.

Daarbij moeten studenten in de toekomst meer geld lenen om te kunnen studeren. De studiebeurs van de overheid wordt kariger. De studenten willen in januari een grote landelijke demonstratie houden.

# Politiebonden eisen uitleg rechters

AMSTERDAM — De strafeisen voor geweld tegen publieke ambtsdragers als politieagenten mogen dan verzaagd zijn, in de uitspraken van rechters is daarin nog weinig te zien, stelt politiebond ACP. Samen met politiebond NPB eist ACP daarom een

gesprek met de Raad voor de Rechtspraak. De bonden bevestigen vandaag berichtgeving hierover in *De Telegraaf*. Het dagblad neemt als voorbeeld een 17-jarige jongen uit Meppel, die zes politiemensen en vijf burgers mishandelde. Hij is met een enkelband om naar

huis gestuurd, om daar zijn rechtszaak af te wachten. Het is volgens Gerrit van de Kamp, voorzitter van ACP, niet de eerste keer dat er geen verband lijkt te zijn tussen het gepleegde misdrijf en de opgelegde maatregel. “De vraag is waar het toe leidt”, zegt Van de Kamp. “Het past niet bij het rechtsgevoel van politiemensen en andere burgers.” Een woordvoerder van de Raad voor de Rechtspraak wijst op een publicatie van de Raad van eerder deze week, waaruit blijkt dat

rechters in de meeste gevallen de eisen van de officieren van justitie volgen in zaken over geweld tegen politie en hulpverleners. De Universiteit van Tilburg heeft dat in opdracht van de Raad onderzocht. Uit het onderzoek blijkt dat de vonnissen dit jaar gemiddeld 7 procent lager lagen dan de eisen van het Openbaar Ministerie. Twee jaar geleden was dat nog 24 procent lager. De Raad is bereid tot een gesprek met de politiebonden en wacht een telefoontje af, aldus de woordvoerder.

# Kratten vol claims bij NS na brand Utrecht

RIJSWIJK — Bij de NS hebben zich tot nu toe 16.500 mensen gemeld, die onkosten claimen nadat een brand in Utrecht op 19 november het treinverkeer in die regio had lamgelegd. Een woordvoerder verwacht, mede door de poststaking, dat dat aantal nog kan oplopen tot rond de 25.000. Alle klachten, die tot nu toe binnenkwamen, zijn afgehandeld.

De claims variëren van een paar euro tot veel meer. Mensen vragen schadevergoeding voor het niet kunnen uitchecken en voor gemaakte taxi- en kilometerkosten. Ook komen declaraties van maaltijden binnen. Het treinverkeer was op vrijdag 19 en zaterdag 20 november ernstig ontregeld,

nadat er brand was uitgebroken in de verkeersleidingspost van ProRail in Utrecht. Duizenden reizigers raakten daardoor in de problemen. Het spoorbedrijf is van mening dat de brand buiten zijn schuld ontstond en dat er dus in feite sprake is van overmacht. “Maar er waren zoveel reizigers gedupeerd dat we daar coulant mee om willen gaan.” De woordvoerder kon nog niet aangeven hoeveel geld tot nu toe aan claims is vergoed. Dat bedrag wordt later bekendgemaakt. Overigens zijn naar aanleiding van treinproblemen op zaterdag 4 december ook ruim 1600 klachten binnengekomen. Ook dat aantal zal nog stijgen, verwacht de NS-woordvoerder.

# Mensenrechtentulp voor Bertha Oliva

DEN HAAG — Bertha Oliva de Nativi uit Honduras kreeg vandaag uit handen van minister Uri Rosenthal (Buitenlandse Zaken) de Mensenrechtentulp. Ze wordt daarmee onderscheiden voor haar jarenlange strijd voor de rechten van verwanten van mensen die tussen 1979 en 1989 verdwenen uit Honduras.

Vandaag is het Dag van de Mensenrechten. Oliva de Nativi is algemeen coördinator van het Comité de Familiares de Detenidos Desaparecidos en Honduras, het comité van verwanten van verdwenen Hondure-

zen in detentie. Met andere vrouwen die hun geliefden verloren richtte zij in 1982 het comité op. Ze zijn vanaf het begin geïntimideerd en bedreigd. De Nederlandse regering reikt de tulp sinds 2008

uit aan een man of vrouw die uitzonderlijke moed heeft getoond bij het beschermen en bevorderen van de rechten van zijn of haar medeburgers. De onderscheiding is een bronzen beeldje en een bedrag van 10.000 euro. Ook mag de winnaar een voorstel indienen ter waarde van 100.000 euro voor een project dat bijdraagt aan het werk als verdediger van mensenrechten.

PALM BEACH PLAZA  
**Megaplex 8**

**A FAMILY THEATER WITH CHILDREN PRICES!**

586-0074

CARIBBEANCINEMAS.COM/ARUBA

DECEMBER 9 - 15

ENJOY YOUR MOVIE WITH

WORLDWIDE RELEASE!

Ben Barnes Skandar Keynes

**THE CHRONICLES OF NARNIA 3D**

THE VOYAGE OF THE DAWN TREADER

3D WITH SPANISH SUBTITLES **PG**

Mon - Thurs 4:20 / 6:45 / 9:10  
Friday 4:20 / 6:45 / 9:10 / 11:35  
Sat 1:55 / 4:20 / 6:45 / 9:10 / 11:35  
Sun & Hol 1:55 / 4:20 / 6:45 / 9:10

REGULAR VERSION WITH SPANISH SUBTITLES

Mon - Thurs 6:10 / 8:30  
Friday 6:10 / 8:30 / 10:50  
Sat 1:30 / 3:50 / 6:10 / 8:30 / 10:50  
Sun & Hol 1:30 / 3:50 / 6:10 / 8:30

NEW THIS WEEK!

Jake Gyllenhaal Anne Hathaway

**LOVE & OTHER DRUGS**

Mon - Thurs 4:35 / 7:00 / 9:25  
Friday 4:35 / 7:00 / 9:25 / 11:50  
Sat 2:10 / 4:35 / 7:00 / 9:25 / 11:50  
Sun & Hol 2:10 / 4:35 / 7:00 / 9:25 **R**

WORLDWIDE RELEASE!

Johnny Depp Angelina Jolie

**THE TOURIST**

Mon - Thurs 4:40 / 7:00 / 9:20 **PG-13**  
Friday 4:40 / 7:00 / 9:20 / 11:40  
Sat 2:10 / 4:40 / 7:00 / 9:20 / 11:40  
Sun & Hol 2:10 / 4:40 / 7:00 / 9:20

James Franco Amber Tamblyn

**127 HOURS**

“AN EXCEPTIONAL FILM”  
The Wall Street Journal

Mon - Friday 5:30 / 7:30 **R**  
Sat, Sun & Hol 1:30 / 3:30 / 5:30 / 7:30

Johnny Knoxville Bam Margera

**jackass 3D**

Mon - Thurs 5:30 / 7:30  
Friday 5:30 / 7:30  
Sat 1:30 / 3:30 / 5:30 / 7:30 **R**  
Sun & Hol 1:30 / 3:30 / 5:30 / 7:30

Tobin Bell Costas Mandylor

**SAW 3D**

Mon - Thurs 9:35  
Friday 9:35 / 11:40  
Sat 9:35 / 11:40  
Sun & Hol 9:35 **R**

Daniel Radcliffe Emma Watson

**HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS**

WITH SPANISH SUBTITLES  
Mon - Thurs 5:45 / 8:45  
Friday 5:45 / 8:45 / 11:45  
Sat 2:45 / 5:45 / 8:45 / 11:45  
Sun & Hol 2:45 / 5:45 / 8:45 **PG-13**

Denzel Washington Chris Pine

**UNSTOPPABLE**

Mon - Thurs 4:45 / 7:05 / 9:25 **PG-13**  
Friday 4:45 / 7:05 / 9:25 / 11:30  
Sat 2:25 / 4:45 / 7:05 / 9:25 / 11:30  
Sun & Hol 2:25 / 4:45 / 7:05 / 9:25

Robert Downey Jr. Zach Galifianakis

**DUE DATE**

WITH SPANISH SUBTITLES  
Mon - Thurs 9:30 **R**  
Friday 9:30 / 11:35  
Sat 9:30 / 11:35  
Sun & Hol 9:30

**ROLEX**

**GANDELMAN**

Official Rolex Retailer

ARUBA Royal Plaza, Renaissance Mall, Hyatt Regency, Marriott Hotel  
CURAÇAO Breedestraat 35 (P)



# Minister: Berichten diplomaten goed beveiligd

DEN HAAG — Nederland heeft goed beveiligde systemen voor berichten die diplomaten naar Den Haag sturen. Technisch is de zaak in orde, maar de ‘menselijke factor’ is volgens minister Uri Rosenthal van Buitenlandse Zaken minstens zo cruciaal.

Daarom wordt naar dat kwetsbare punt nog eens goed gekeken, zei hij gisteren in een overleg met de Tweede Kamer over Amerikaanse diplomatieke berichten die via klokkenluiderssite WikiLeaks

zijn uitgelekt. “Het slechtste wat ons zou kunnen gebeuren, is dat onder druk van de ontwikkelingen diplomaten met veel in de mond gaan communiceren over allerlei zaken”, zei Rosenthal. Maar hij denkt dat daar in Nederland geen reden voor is, omdat hier wordt gewerkt met een gesloten systeem om vertrouwelijke berichten te versturen. Bij zeer geheime informatie gelden andere procedures, die de verspreiding van de gegevens ‘zeer beperkt’ houden. PvdA-Kamerlid Frans Tim-

mermans gaf aan de indruk te hebben dat overheden of veiligheidsdiensten WikiLeaks en de oprichter ervan, Julian Assange, proberen te dwarsbomen. Timmermans wilde de verzekering van Rosenthal dat Nederland zich nooit van dat soort praktijken zal bedienen. De minister stelde dat Nederland de website niet tegenwerkt. Pas als een site of internetprovider dingen zou doen die in strijd zijn met de wet, zou de overheid volgens hem in actie komen. Rosenthal schetste dat er een spanning bestaat tussen de

vrijheid van meningsuiting, waar hij niet aan wil tornen, en de verspreiding via internet van geheime informatie over gevoelige objecten. Hij vindt het een ‘slechte zaak’ dat er gegevens naar buiten zijn gekomen die niet bekend hadden moeten worden bij kwaadwillenden. Zo bleek uit een geheime lijst op WikiLeaks dat enkele locaties in Nederland van groot belang zijn voor de Verenigde Staten, zoals de haven van Rotterdam en onderzeese communicatiekabels, die bij Beverwijk en Katwijk aan land komen.

## ‘Site OM platgelegd na arrestatie hacker’

DEN HAAG — De website van het Openbaar Ministerie (OM) ligt plat, vermoedelijk door sympathisanten van de aangehouden WikiLeaks-oprichter Julian Assange. Volgens een woordvoester van het OM wordt onderzocht wat de achtergrond is.

Ook de site van de Nederlandse politie is moeilijk bereikbaar. Een woordvoerder van de politie zegt dat de oorzaak hiervan eveneens wordt onderzocht. De actiegroep AnonTarget claimt via Twitter dat ze verantwoordelijk is voor het platleggen van de site. De actie zou op touw zijn gezet

omdat de Nationale Recherche in de nacht van woensdag op donderdag een 16-jarige jongen heeft gearresteerd, die volgens justitie betrokken was bij digitale aanvallen van sympathisanten van WikiLeaks. Die waren gericht op sites van onder meer MasterCard en PayPal. WikiLeaks-aanhangers zijn de aanvallen gaan uitvoeren na de aanhouding van Julian Assange in Groot-Brittannië. Het Team High Tech Crime van de Nationale Recherche begon een onderzoek nadat duidelijk was geworden dat de aanvallen vanuit Nederland plaatshebben, aldus het OM. Behalve MasterCard en de

betalingssite PayPal zijn volgens het OM ook de websites van Visa, het Zweedse Openbaar Ministerie en de Zwitserse Postbank doelwit van cyberaanvallen. De acties van de WikiLeaks-sympathisanten worden uitgevoerd onder de naam Operation Payback.

De jonge verdachte uit Den Haag is verhoord en heeft bekend dat hij aanvallen op MasterCard en Visa heeft gepleegd. Het High Tech Crime-team heeft computers en digitale gegevensdragers van hem in beslag genomen en onderzoekt die.

## Bleker: Hond zonder chip is illegaal

DEN HAAG — Na komende zomer wordt begonnen met het chippen en registreren van jonge hondjes. Staatssecretaris Henk Bleker (Landbouw) wil dat over tien jaar eigenlijk alle honden zijn geregistreerd om zo misstanden in de handel en fokkerij aan te pakken. Bleker meldde de Tweede Kamer vandaag dat hondfokkers verplicht worden de dieren te laten registreren. Een hond zonder chip is in principe illegaal en de eigenaar is in overtreding, aldus de bewindsman, die hoopt dat mensen daardoor geen honden meer kopen bij illegale handelaren. “Het moet net als bij de aanschaf van een auto normaal worden, dat je bij de aankoop van een hond papie-

ren krijgt. Zo niet, dan moet je nattigheid voelen.” Honden waarmee te ver wordt doorgefokt, kunnen problemen krijgen. Een mopsneus kan dan voor moeilijkheden bij de ademhaling zorgen en naar binnen krullende haren zorgen voor irritaties aan de ogen. De staatssecretaris wil met nieuwe regels voor de beroepsgroepen misstanden in de handel in en het fokken van honden beter aanpakken. Ook roept hij de sector op zijn verantwoordelijkheid te nemen. Een ander voordeel is dat de chip ervoor zorgt dat honden niet meer zo makkelijk kunnen worden achtergelaten, omdat ook particuliere eigenaren beter kunnen worden opgespoord.

## Alleen konvooivaart op IJsselmeer

AMSTERDAM — Op het IJsselmeer en het Markermeer mogen schepen vandaag alleen in konvooi varen. Ze worden dan vergezeld door ijsbrekers. De konvooivaart vindt plaats op de vaarwegen tussen Amsterdam en Lelystad en tussen Lelystad en Lemmer. Dat heeft Rijkswaterstaat

laten weten. Reden voor de maatregel is dat er veel ijs op de meren ligt, dat beweegt. Daardoor kunnen schepen beschadigd raken. Gisteren gold er een algeheel vaarverbod op het IJsselmeer en het Markermeer. Het is onduidelijk hoe lang schepen er nog alleen in konvooi mogen varen.

## Orka Morgan niet terug naar zee

HARDERWIJK — Het is onverantwoord orka Morgan terug te zetten in zee. Dat is de belangrijkste conclusie uit een wetenschappelijk rapport, opgesteld in opdracht van het Dolfinarium. De resultaten van dit rapport werden vandaag in Harderwijk gepresenteerd. De ernstig verzwakte, jonge orka werd in juni uit de Waddenzee gevestigd. In het Dolfinarium in Harderwijk knapte het zeezoogdier op. Een groep van zeven wetenschappers wierp zich vervolgens op de vraag wat te doen met de orka. Uitzetting van Morgan in zee is niet mogelijk, omdat haar familie niet is getraceerd. “Het is essentieel dat het dier in een groep wordt opgenomen, wil het overleven”, stelde onderzoeker en zeebioloog Niels van Elk. Een groep internationale onderzoekers poogde onder meer de groep van het jonge dier te traceren door het stemgeluid van Mor-

gan te vergelijken met dat van andere orka's. Groepen van deze sociaal levende dieren zijn doorgaans te herkennen aan hetzelfde type geluid. Ook dit lukte niet. “Ze komt waarschijnlijk uit een groep Noorse orka's die langs de kust van Noorwegen leeft. Recente gegevens over deze groepen hebben we niet.” Omdat de orka inmiddels aan mensen gehecht is geraakt, kan uitzetting ook gevaarlijk zijn. Morgan zou op zee contact kunnen zoeken met boten. Dat levert gevaar voor mens en dier op, aldus de onderzoekers. De enige optie lijkt nu opvang in een dierenpark te zijn. Volgens directeur Marten Poppen van het Dolfinarium wordt nu al intensief gezocht naar een geschikte locatie. “Belangrijk daarbij is dat ze met soortgenoten kan leven.” Of het dier in Harderwijk kan blijven, kon de directeur niet zeggen.



**Heineken**  
LIGHT

**Now Available in Aruba**

Distributor: **ROMAR**

For more information please contact 523-4676



# Juwelen van natuurfoto's



‘Un Tesoro’ van Bruce Harms.

ORANJESTAD — De fotowedstrijd en expositie ‘Bunitesa di Naturalesa’ van milieustichting Stimaruba werd gisteren afgesloten met een prijsuitreiking voor de mooiste inzendingen. Drie fotografen wonnen een camera en hun foto's worden in 2012 gepubliceerd in het gerenommeerd blad National Geographic.

door onze verslaggever  
**Ariën Rasmijn**

In de lobby van het postkantoor aan het Yrausquinplein werd in een bescheiden opstellen de foto's tentoongesteld. Een dertigtal foto's van zeventien natuurliefhebbers, onder meer geschoten tijdens wandelingen van Stimaruba, stonden ingelijst tussen het ‘normale’ assortiment aan enveloppen, postzegels, verzenddozen en

schrijfgerei. De foto's zijn allemaal van hoge kwaliteit en tonen niet alleen de grote variatie binnen onze flora en fauna, maar ook het behoorlijk hoge niveau van de amateurfotografie op het eiland. Er zijn plaatjes te zien van troepialen, kolibri's, bomen en planten in bloei, paddenstoelen en rotsen. Wie nooit had gedacht dat op Aruba zebra-vinken in het wild vliegen, kon zien dat dit dus wel het geval is. Juryleden Ni-

gel Matthew en Anthony Rozenstand lopen nog een keer rond om een laatste keuring te maken, terwijl Olinda Rasmijn van Stimaruba de foto's aan de manager van camerasponsor Boolchands toont. Zelf heeft ze last van haar keel, dus de uitreiking wordt geleid door Melissa Sweerts. De winnaars zijn Joost Horward met ‘Protehanos naturalesa’, een scherpe compositie van twee shoco's en de dertienjarige Stanson Tromp met ‘The Queen's Hat’ oftewel een gedetailleerde foto van een witte paddenstoel. Van de jury krijgt hij een dikke pluim. “Het is bijzonder dat je juist naar de kleinste details kijkt

in de natuur. Dat getuigt van creativiteit”, aldus jurylid Matthew. Tromp merkt op zijn beurt op dat een camera slechts een instrument is en dat een plaatje de kracht heeft om meningen over de natuur te veranderen. Tenslotte won ook Bruce Harms met ‘Un Tesoro’, die de jury kwalificeerde als een technisch heel moeilijk te maken foto van een bij, die scherp in focus is terwijl hij een paar bloemen benadert. “Het was ook heel moeilijk om te maken”, merkte de 33-jarige exbandlid van Orange Grove dankbaar op. Harms' voornemen is om met zijn nieuwe camera dit soort foto's te blijven maken.

# Vijfde editie volksmuziekfestival

ORANJESTAD — Zoals elk jaar wordt kort voor de jaarwisseling een groot muziekfestival gehouden waarbij muzikanten en zangers strijden in vijf categorieën van typisch Arubaanse volksmuziek. De vijfde editie van dit festival vindt plaats op 26 december, Tweede Kerstdag

om zeven uur 's avonds in Club Caiqueto in Paradera. Er is een wedstrijdcategorie voor zogeheten ‘tipico’-muziek, een voor eigen composities, een categorie voor Nieuwjaarstumba's en natuurlijk Dande voor zowel dames als heren. Tipico Petagasaya, Tipico Macuarima, Tipico Kadushi Largo, Los

Hermanos, Paranda Ta Nos, Grupo di Betico, Los Nativos, Ola Tropical. Grupo Alegre Noord, Tico y Su Estreya, Tipico Crioyo en Alma Folklórico zijn de bands die tot nu toe hebben bevestigd. Tijdens de persconferentie die gepland staat voor 17 december wordt duidelijk er nog meer bands zullen meedoen.

# Klaar voor de boa-jacht

ORANJESTAD — Deze zondag gaan vrijwilligers onder leiding van de Task Force Boa Constrictor in de vroege ochtenduren op pad om op drie locaties naar boa's te zoeken: Seroe Crystal, Drive-In en Sero Preto. De animo voor de deze eerste landelijke boa-jacht is groot.

door onze verslaggever  
**Mirte de Rozario**

Circa 100 belangstellenden kwamen gisteravond naar de derde en laatste informatieavond in Centro di bario Savaneta. Ze kregen uitleg over drie soorten slangen die er op Aruba zijn en die waarschijnlijk tijdens de jacht worden aangetroffen: ratelslang, santanero en boa. Diego Marquez van de Taskforce zei dat mensen vaak een santanero voor een boa aanzien en gaf de vuistregel dat als de kop van een slang ongeveer een duimdikte is, het een santanero is en geen boa. “Een santanero is maximaal 70 centimeter, terwijl een boa veel langer kan zijn. De boa is herkenbaar aan zijn patroon en heeft een rood-bruine staart. Een santanero heeft van kop tot staart dezelfde kleur, zonder patroon. Een ratelslang is niet gevaarlijk en grijs of bruin.”

**In de vriezer**  
Een bezem, werkhandschoenen en een (vuilnis)zak zijn zondag de benodigde gereedschappen. Greg Peterson, ook



Foto: Ariën Rasmijn

Met een bezem wordt een boa bij de kop 'gepakt' en zo gevangen.

van de Taskforce, benadrukte nogmaals dat het niet de bedoeling is om de boa's tijdens de jacht te doden. “We vangen de boa op een diervriendelijke manier.” Marquez demonstreerde daarna het vangen van een slang, door de bezem op de kop van een meegenomen boa te drukken, zodat de slang niet meer weg kan. Met de hand gestoken in de zak pakte hij, tot grote hilariteit van de aanwezigen, de boa bij de nek en met de andere hand trok hij de zak over de kop. Daarna sloot hij de zak af en is de boa gevangen. De gevangen slangen worden door de Taskforce naar de Veterinaire Dienst gebracht, waar ze worden ingevroren. “Ze zijn koudbloedig en daarom merken ze daar niets van.” Eenmaal bevroren, en volgens Marquez gaat dat vrij snel, worden ze

gedood. De Taskforce heeft al veel aanmeldingen van vrijwilligers, vooral via e-mail. Iedereen is welkom, ook mensen die niet naar één van de informatieavonden konden komen. Aanmelden of meer informatie kan via [boa.taskforce@gmail.com](mailto:boa.taskforce@gmail.com) of door te bellen naar Parke Nacional Arikok op telefoonnummer 585-1234.

De boajacht is van acht tot elf uur 's ochtends, omdat de boa's dan het meest actief zijn. Deelnemers wordt aangeraden om goede schoenen te dragen en een lange broek. De ontmoetingsplaats bij Seroe Crystal is de kruising van de rooi en het hoofdweg, bij de Drive-In is het de parkeerplaats en bij Weg Seroe Preto wordt verzameld bij Casita di Luz.

God saw he was getting tired, When a cure was not to be. So he wrapped his arms around him And whispered Come to Me. In tears we saw him sinking, We watched him fade away. Our hearts were truly broken. He fought so hard to stay. But when we saw him sleeping, Peacefully and free from pain, We could not wish him back, To suffer that again. So keep your arms around him, Lord, And give him special care, Make up for all he suffered, That seemed to us unfair. So many times we've needed him, So many times we've cried. If LOVE could have saved him, HE never would have died!



General Manager Aruba Phoenix Hotel  
*JOHN ELIAS NEOPHYTOU*

**Left to mourn are his:**

- Wife:** Leddi Ann Neophytou
- Son:** Cole John Neophytou
- Parents:** Mr. Elias & Loulla Neophytou
- Brother:** James Neophytou & wife Elena
- Nephew & God Son:** Paul James Neophytou
- Niece:** Eliana Neophytou
- In-Laws:** Mr. Jim & Ginny Fraser
- Brother in law:** Bradley James

**Nephew:** Justin James

**Nonnie:** Libera Bortolotti

**Close Family Friends & Best men:**  
Dr. Harold & Lydi Hagens  
Dr. Patrick & Dorothy Haime  
Dr. Timothy & Rosanna Peterson  
Mr. Ray & Filomena Perez

**Childhood friends in Canada:**  
Sam, Domenic, Dave, Lance, Bronco, Lucho, Louis, Jamie, Larry & families.

**Other close friends elsewhere:**  
Al & Kathleen, Carmen & Roy, Trish & Larry, Linda & Steve And so many others too numerous to mention.

All friends and colleagues of Mega Resorts in Aruba Golf friends in Aruba to numerous to mention.

Viewing will take place on Thursday December 9th and Friday December 10th, from 7 to 9 pm at Aurora Funeral Home.

On request of the deceased cremation will take place in Curacao.

There will be a box available for donation to the Edmund Harms Foundation



# Internationale verdragen sneller van toepassing op eilanden

DEN HAAG — Internationale verdragen moeten vanaf nu sneller van toepassing zijn op Curaçao, St. Maarten en Aruba. De afspraken, die de Nederlandse en Arubaanse regering en de regering van de voormalige Antillen daar in 2006 over gemaakt hebben, zijn vandaag in de Staatscourant gepubliceerd en daarmee officieel van kracht.

De landen van het Koninkrijk zijn voortaan verplicht om voor internationale verdragen zo snel mogelijk een implementatieplan op te stellen, waarin staat welke maatregelen er nodig zijn voordat aan de internationale afspraken voldaan kan worden, binnen welke termijn dat mogelijk is, en of de uitvoering van een verdrag gevolgen heeft voor de begroting. De landen kunnen helpen bij het opstellen van het plan of de noodza-

kelijke wetgeving. Curaçao, Aruba en St. Maarten zullen in eerste instantie hulp bij elkaar moeten zoeken, omdat ze een vergelijkbaar rechtstelsysteem hebben, maar ook regelen er nodig zijn voordat aan de internationale afspraken voldaan kan worden, binnen welke termijn dat mogelijk is, en of de uitvoering van een verdrag gevolgen heeft voor de begroting. De landen kunnen helpen bij het opstellen van het plan of de noodza-

nisemen van elkaars analyse van het verdrag en de rechten en verplichtingen die het schept, en van de wijze waarop in de rechtsorde van de andere landen van het Koninkrijk invulling wordt gegeven aan deze verplichtingen. Deze kennisdeling zal naar verwachting leiden tot een snellere en mogelijk meer consistente wijze van implementeren van verdragen binnen het Koninkrijk, en kan ook voorkomen dat er dubbel werk wordt gedaan”, staat in de toelichting bij de regeling, die is ondertekend door de voormalige minister van Justitie Ernst Hirsch Ballin, de Gevolmachtigde minister van Curaçao Sheldry Osepa in zijn vorige

functie als gedeputeerde van Constitutionele Zaken en de premiers Sarah Wescot-Williams van St. Maarten en Mike Eman van Aruba.

De samenwerkingsregeling moet voorkomen dat het Koninkrijk door andere landen wordt aangesproken op een te trage implementatie van internationale verdragen over bijvoorbeeld mensenrechten of misdaadbestrijding. Als een van de landen van het Koninkrijk desondanks te weinig vorderingen maakt, kan de Rijksministerraad door middel van een Algemene Maatregel van Rijksbestuur extra druk uitoefenen. De nieuwe afspraken worden over vijf jaar geëvalueerd.

## Pais wil nu discussie over raffinaderij

WILLEMSTAD — Het is tijd voor een objectieve maatschappelijke discussie op het eiland over de toekomst van de Isla-raffinaderij. Dit stelt Alex Rosaria, politiek leider van de Partido pa Adelanto i Inovashon Soshal (Pais). Volgens Rosaria kan Curaçao het zich niet langer veroorloven dat de discussie over de toekomst van de raffinaderij niet hier, maar in het buitenland gevoerd wordt.

Pais is op dit moment niet in de Staten vertegenwoordigd, maar is actief als buitenparlementaire fractie. De partij is voorstander van het laten ontmantelen van de lokale raffinaderij. Dit gezien de schade die wordt toegebracht aan natuur en mens, maar ook omdat er geen economische redenen aanwezig zijn om deze industrie op

zijn huidige plek te behouden. “Regeren is vooruitzien. En als we vooruitkijken realiseren wij ons dat vele studies hebben uitgewezen dat deze raffinaderij geen extra werkgelegenheid, geen extra toegevoegde waarde zal creëren. Met andere woorden, wij moeten ons afvragen wat voor andere (economische) activiteiten we zouden kunnen ontwikkelen, die meer toegevoegde waarde met zich meebrengen dan de huidige situatie”, aldus Rosaria. In de visie van Pais moet de plek, waar de raffinaderij op dit moment is gevestigd, worden opgeschoond. Dit zal veel werkgelegenheid met zich meebrengen. De opgeschoonde terreinen en binnewateren kunnen volgens de partij worden aangewend voor woningbouw, horeca- en toeristische activiteiten, zoals de bouw van hotels en jachthavens. Pais wil echter

niet de deur sluiten voor olieactiviteiten op het eiland. De partij is dan ook van mening dat er een moderne, efficiënte en milieuvriendelijke raffinaderij op een andere locatie moet komen. Rosaria denkt hierbij aan een locatie te Bullenbaai.

### Referendum

Zoals Pais al eerder naar voren heeft gebracht is de partij voorstander van een referendum over de toekomst van de raffinaderij. Dit referendum moet worden voorafgegaan door een uitgebreide maatschappelijke discussie, aldus de partij. Rosaria is van mening dat het de voorkeur verdient dat de bevolking middels een referendum de eindbeslissing neemt terzake de toekomst van de raffinaderij. “Hoe dan ook, wij moeten wel durven te beginnen met deze discussie”, merkt hij op.

Advertenties Curaçao

## Cheque voor Rode Kruis Curaçao



DEN HAAG — De voorzitter van het Rode Kruis op Curaçao, oogarts Angelo Ramirez, heeft vandaag een cheque van 7000 euro (ruim 16.000 gulden) in ontvangst genomen van de organisatie van het benefietconcert ‘Ban Yuda Kòrsou’.

De cheque werd namens de organisatie overhandigd door Sueena Fransisco en Archell Thompson, twee van de initi-

atiefnemers van het benefietconcert dat eind november werd gehouden.

Het concert bracht ongeveer 3000 euro op, maar op het Rode Kruis Gironummer 881 kwam nog 4000 euro aan individuele giften binnen. De organisatie heeft gemerkt dat de Antilliaanse gemeenschap in Nederland zich erg betrokken voelt, getuige de vele individuele bijdragen die binnen zijn gekomen. Ramirez,

die in Nederland is voor de ledenvergadering van het Rode Kruis, garandeerde dat het geld terecht komt bij de mensen die het hardst hulp nodig hebben. “Sommige mensen hebben niet eens een matras om op te slapen. En door de aanhoudende regen ontstaat er ook schade voor wijken die voorheen niet getroffen waren”, aldus Ramirez. Geld storten op Gironummer 881 blijft tot eind volgende week mogelijk.

## Akkoord FKP en Cooper

WILLEMSTAD — De bedragen, die woningbouwstichting FKP nog tegoed heeft van de overheid, zullen in kaart worden gebracht. Dit is een van de uitkomsten van het overleg dat eerder deze week plaatsvond tussen de FKP-directie, de nieuwe bestuursvoorzitter van de stichting Urvin Macaay en de verantwoordelijke minister Charles Cooper (Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning).

Op jaarbasis dient de overheid een bedrag van om en nabij de 9 miljoen aan FKP over te maken in het kader van de huursubsidie voor huurders, die niet in staat zijn om de huren van de stichting te betalen. Al enige jaren heeft FKP het totale verschuldigde bedrag niet ontvangen, zo bevestigt financieel directeur van de stichting Henri Jourdain. FKP claimt verder ook enkele miljoenen van de overheid voor het beheer van overheidswoningen. Tijdens het gesprek met Cooper en Macaay is afgesproken dat FKP met de minister van Financiën om de tafel gaat zitten om de totale schuld in kaart te brengen. Jourdain kon vanochtend niet precies aangeven hoe hoog het bedrag is, dat FKP nog tegoed heeft van de overheid. Tijdens het gesprek werd er ook van gedachten gewisseld over de verschillende knelpunten, waarmee FKP

in haar functioneren geconfronteerd wordt. De stichting wil meer huizen gaan bouwen, maar wordt geconfronteerd met een tekort aan bouwterreinen. Tijdens het overleg van gisteren hebben de algemeen directeur van FKP, Arthur Con, en Jourdain dit probleem bij de minister neergelegd. “Wij willen huizen bouwen. Iedereen wil dat wij huizen bouwen en zegt dat de wachtlijsten te lang zijn, maar hiervoor hebben wij wel bouwgrond nodig. Wij zeggen dit al jaren”, aldus Jourdain in een reactie op het gesprek van gisteren. Met minister Cooper is afgesproken dat de woningbouwstichting met Domeinbeheer zal gaan overleggen om zo inzicht te krijgen in de beschikbare bouwterreinen, die door FKP gebruikt zouden kunnen worden. Ook benadrukte de tweekoppige FKP-directie tijdens het overleg met Cooper en Macaay, dat de overheid meer moet gaan investeren in de aanleg van infrastructuur in nieuwe wijken.

Tijdens het gesprek kwam ook het voornemen van de regering aan bod, verwoord in het regeerakkoord, om 3000 huurwoningen van de woningbouwstichting te gaan verbouwen. De partijen, die gisteren om de tafel zaten, hebben afgesproken dat FKP een discussiepaper zal opstellen over dit voornemen van de huidige coalitie van MFK, PS en MAN.

### Overleg premiers

WILLEMSTAD — Minister-president Gerrit Schotte (MFK) is gisteravond naar Aruba vertrokken voor een overleg tussen de premiers van Curaçao, Aruba en St. Maarten. Schotte zal met de premiers Mike Eman (Aruba) en Sarah Wescot-Williams (St. Maarten) vergaderen over de onderlinge relaties tussen de drie autonome landen in het Koninkrijk en de relatie met Nederland. Schotte is op zaterdag 11 december terug op Curaçao.

## Eerste overleg van Justitie-ministers

DEN HAAG — De vier Justitie-ministers van het Koninkrijk houden aanstaande maandag in Den Haag voor de eerste keer het Justitieel Vier Partijen Overleg. De ministers Ivo Opstelten van Nederland, Elmer Wilsoe van

Curaçao, Roland Duncan van St. Maarten en Arthur Dowers van Aruba zullen onder meer spreken over de uitvoering van de plannen van aanpak voor Justitie op Curaçao en St. Maarten. Ter afsluiting van de bijeenkomst wordt er

een besluitenlijst opgesteld. Het Justitieel Vier Partijen Overleg is een voortzetting van het Tripartiet Justitie Overleg van Nederland, de voormalige Nederlandse Antillen en Aruba.

Tickets Aruba/Curaçao - Amsterdam

**Snel retourtje!**

Heenreis: 15 t/m 25 dec  
Terugreis: 17 t/m 26 dec

Vanaf **1280\***

\*Vraag naar de voorwaarden.

World of TUI

ArkeFly

Vijf jaar jong!

## districo N.V.

EXPEDITIE MAATSCHAPPIJ

### Geachte abonnee,

Het afgelopen jaar hebben we te maken gehad met veel kostenverhogende factoren. Zo zijn de personeelskosten en de kosten van papier, inkt, chemicaliën en elektriciteit gestegen.

Daarnaast is een verhoging van benzine- en elektriciteitskosten aangekondigd voor het komende jaar.

Wij hebben ons uiterste best gedaan om zelf kostenbesparende maatregelen te treffen. Dit bleek echter niet voldoende te zijn.

Mede door bovenstaande factoren, zijn wij genoodzaakt om per 1 januari 2011 het abonnementsstarief te verhogen naar 30.50 gulden per maand.

De korting van 2 gulden bij automatische overschrijving blijft van kracht.

Tevens blijft het mogelijk dat wanneer u een jaar vooruit betaalt, u slechts 11 maanden hoeft te betalen, m.a.w. 11 x 30,50 = 335,50 gulden.

Wij blijven er door continue investeringen in o.a. software, equipment en mensen voor zorgen dat u op tijd een mooi product in uw brievenbus ontvangt.

Mocht u nog vragen hebben, neemt u gerust contact met ons op, we zijn u graag van dienst.

Wij wensen u alvast fijne feestdagen en een gezond en gelukkig nieuwjaar toe!

Met vriendelijke groet,

Ernest Voges  
Directeur.

Tel: (+599-9) 747.0630 – 747.0631 – 747.0632 / Fax: (+599-9) 747.0651  
E-mail: [alacroes@districonv.com](mailto:alacroes@districonv.com)

**Uniek Curaçao**  
462.8989

**Gratis toegang tot alle natuurgebieden en stranden voor iedereen.**

**15 JAAR Dêlifrance CURAÇAO**

WIJ VIEREN ONS 15 JARIG BESTAAN!!

EN Ú FEEST MEE!!

KIES UIT 15 VERSCHILLENDE BROODJES OF SOEP, INCLUSIEF GRATIS FRISDRANK EN EEN KOP KOFFIE VOOR DE JUBILEUMPRIJS\*

VAN **NAFL 15,-**  
(INCLUSIEF OB EN SERVICECHARGE)

\*Deze jubileumactie is alleen geldig gedurende de maand december

*Iedere Dag Dêlifrance*

DÊLIFRANCE SALINJA  
SALINJA GALLERIES  
OPENINGSTIJDEN:  
DAGELIJS VAN 8.30 UUR TOT 17.00 UUR  
ZONDAG GESLOTEN  
TEL / FAX 465 2253

DÊLIFRANCE BLOEMPOT  
BLOEMPOT SHOPPING CENTER  
OPENINGSTIJDEN:  
DAGELIJS VAN 7.30 UUR TOT 17.00 UUR  
ZONDAG EN VRIJE DAGEN VAN 9.00 UUR TOT 14.30 UUR  
TELEFOON: 737 1688 FAX 737 1678

DÊLIFRANCE PUNDA  
GOMEZPLEIN 9, PUNDA  
OPENINGSTIJDEN:  
DAGELIJS VAN 8.30 UUR TOT 17.00 UUR  
ZONDAG GESLOTEN  
TELEFOON 465 0942 FAX 465 0732

**RSA**

**WIJ VERKOPEN GEEN AUTOVERZEKERINGEN...**

...wij verzekeren uw 'peace of mind' op de weg!

RSA levert op maat gesneden verzekeringen, gericht op uw wensen, situatie en budget. Het juiste product, speciaal voor u!

RSA Curaçao Kaya Flamboyan 7 Tel.: (+5999) 767 4444  
RSA Aruba L.G. Smith Boulevard 124 Tel.: (+297) 583 0668  
RSA Bonaire Kaya Gobernador Debrot Tel.: (+599) 717 2080

Meer weten? Vraag uw broker of kom langs bij één van onze kantoren op Curaçao, Aruba en Bonaire.



# DAE door Arnold Leonora overgenomen

**WILLEMSTAD** — Arnold Leonora is sinds gisteren de nieuwe eigenaar van de luchtvaartmaatschappij Dutch Antilles Express (DAE). Hij heeft de luchtvaartoperaties van DAE overgekocht van Niek Sandmann, die heeft besloten om zich te concentreren op zijn onroerend goedbedrijf. Voormalig directeur Floris Pallandt laat weten voorlopig aan te zullen blijven als adviseur van de nieuwe CEO Leonora.

Het nieuws kwam gisteren voor velen als een verrassing. De voormalige directeur laat weten dat de gesprekken omtrent een mogelijke overname afgelopen maart serieus werden. Op de vraag hoe het personeel op het nieuws heeft gereageerd, laat Pallandt het volgende weten: "Helaas weet ik van de meerderheid nog niet wat de reacties zijn. Het ging heel snel, want om 12 uur werd het contract getekend en om een uur werden de managers bijeengeroepen. Vervolgens is het personeel ingelicht, net voordat de persconferentie voor de bekendmaking zou aanvangen. Voor velen zal het echt een verrassing zijn geweest", aldus Pallandt.

Een klein groepje managers staat na afloop van de officiële bekendmaking druk te praten en op de vraag wat ze ervan vinden, luidt het antwoord unaniem: "We hebben er goede hoop bij." Er volgt een snelle uitleg van een van de managers: "De heer Leonora komt echt uit de luchtvaart, hij is daar zelfs in de Verenigde Staten op afgestudeerd. We hebben er vertrouwen in." Tevens werd er gisteren bekendgemaakt dat de functie van Chief Operations Officer (COO) door Stanley Betrian (oud-gezaghebber) bekleed zal worden. Leonora

is op Curaçao geboren en studeerde Airline Business Administration, Management en Finance aan de Embry-Riddle Aeronautische Universiteit in Daytona Beach, Florida. Na te zijn afgestudeerd begon hij onder andere aan een financiële en bancaire beleggingscarrière bij de Merrill Lynch Bank van Boston, en in 1989 begon hij met aircraft leasing, aircraft trading en business management. Gedurende een periode van twee jaar bij beide maatschappijen heeft Leonora vanaf 1995 en 1997 de regionale luchtvaartmaatschappijen in Jamaica en Puerto Rico geleid. Gedurende de laatste twaalf maanden breidde hij zijn werkzaamheden uit met luchtvaartdiensten en grondbeheer van commerciële luchtvaartondernemingen en eveneens met de portefeuille van verhuurde luchtvaartuigen. Zijn doelstellingen voor het bedrijf op korte termijn zijn het onmiddellijk starten van een vlootvervangingsprogramma, het verwijderen van enkele negatieve marginale routes en activiteiten, en het verzekeren van de aanhoudende en groeiende werkgelegenheid van de 150 DAE-werknemers. Op de vraag wat hij als eerste gaat veranderen binnen het bedrijf, antwoordt



Foto: Ediel Sambo

*De nieuwe CEO en eigenaar, Arnold Leonora, van luchtvaartmaatschappij DAE lichtte tijdens zijn toespraak de overname toe. Op de voorgrond is de voormalige CEO te zien, Floris Pallandt, die voorlopig als adviseur van Leonora aanblijft.*

een lachende Leonora "De uniformen van de flight attendants". Op het voornemen reageert een tweetal stewards uiterst verheugd. Sandmann laat weten dat zijn besluit om het bedrijf te laten gaan, moeilijk was. "DAE verkopen was een harde beslissing voor mij, maar ik wilde andere belangen nastreven en ik voelde dat er behoefte was aan een nieuwe leider. Het verheugt me een nieuwe leider te hebben gevonden in Leonora. Ik hoop dat hij DAE zal leiden tot het volgende niveau en van DAE de dominante luchtvaartmaatschappij te maken die het verdient te zijn", aldus de voormalige eigenaar. Leonora heeft een bedrijf op Aruba, genaamd SATA, dat op het vliegveld is gevestigd en gespecialiseerd is in groundhandling. De zakenman kwam eind vorig jaar

en begin dit jaar uitvoerig in het nieuws in verband met de overname van de noodlijdende Spaanse luchtvaartmaatschappij Air Comet. Met deze onderneming wilde Leonora Curaçao tot hub maken met vluchten uit Spanje en andere Europese steden, die via het eiland door zouden vliegen naar bestemmingen in Zuid-Amerika. Air Comet bleek achteraf in enorme schulden te verkeren en was failliet voordat de overname zijn doorgang kon krijgen. Leonora laat weten dat men zich sterk zal blijven richten op de Zuid-Amerikaanse regio en het Caribisch gebied. Hij liet gisteren wederom weten dat Curaçao als hub voor de regio moet dienen. DAE zal geen naamsverandering ondergaan, maar er wordt wel een nieuwe website gelanceerd, stelt Leonora.

## Illegaal wapen

**WILLEMSTAD** — De politie heeft vanmorgen vroeg de 19-jarige tiener G.G.S. aangehouden in verband met illegaal vuurwapenbezit. Ook wordt hij verdacht van bedreiging en vernieling. De jongeman werd rond half zes aangehouden in zijn woning aan de Antillenweg in Sta. Maria.

Advertenties Curaçao

**50% op Italiaanse Gouden Sieraden**  
14 + 18 krt.  
**new amsterdam store**  
Gomezplein #14, Punda

**MEGA SALE**  
**KINDERKLEDING**  
**TOT 60% KORTING!**  
**9,10 & 11 Dec.**  
**van 9 tot 17 uur**  
**Bramendiweg 21**

Advertentie Curaçao

**LANDHUIS DANIEL**  
**LANDHUIS DANIEL**  
*24, 25 en 26 december serveren wij*

- \* EEN DRIEGANGEN KEUZEMENU VAN NAFL 89,=
- \* EEN VIERGANGEN KEUZEMENU VAN NAFL 99,=
- \* EEN VIJFGANGEN KEUZEMENU VAN NAFL 109,=

Waarin keuze uit bereidingen van o.a.  
Heilbot, Snockbaars, Zeeuivel.  
Zectong, Coquilles, Black Angus, Eendenborst,  
Hanger steak, Fazant

Voor meer info en reserveringen: 8648400 of daniellh@cura.net  
Open 7 days a week

## Wegwerken wachtlijsten Buitenlandse specialisten invliegen

**WILLEMSTAD** — Minister Jacinta Constanica van Gezondheid, Milieu en Natuur wil buitenlandse specialisten invliegen om de wachtlijsten voor medische uitzendingen weg te werken. Dit maakte de minister gisteren bekend tijdens de wekelijkse persconferentie van de Raad van Ministers. Medische specialisten uit Colombia, Cuba en Venezuela worden dan maandelijks ingevlogen om operaties uit te voeren in de lokale ziekenhuizen.

Het wegwerken van de wachtlijsten is voor minister Constanica en de regering een prioriteit. Volgens haar overlijden patiënten onnodig aan hun aandoening,

doordat ze niet direct geholpen kunnen worden op het eiland. Momenteel moeten patiënten voor onder andere cardiologische behandelingen en onderzoek naar het buitenland.

Vorig jaar bedroeg het aantal medische uitzendingen onder SVB-, BZV- en FZOG-verzekerden duizend. Dit komt neer op 7,5 miljoen gulden. Volgens SVB-directeur Philip Martis bestaan er geen grote wachtlijsten, maar speelt het ongemak voor de patiënt en zijn familie een grote rol. Martis ziet heil in het voorstel van de minister om buitenlandse specialisten in te vliegen. Volgens hem drukt dit de kosten.

Een commissie heeft de opdracht gekregen om te inventariseren welke apparatuur nodig is, zodat buitenlandse specialisten op het eiland kunnen werken. Ook wordt gekeken naar de infrastructuur van de lokale klinieken. Zodra de minister een totaaloverzicht heeft van de situatie, wil ze de stroom medische uitzendingen om draaien waar mogelijk is.

Onlangs signaleerde de Raad van de Gezondheidszorg in een rapport dat de medische beroepsgroep vergrijst. Er ligt een voorstel op tafel voor een beroepsverkenning naar nieuwe medisch specialisten. "Ondanks het feit dat de toelatingsregeling voor medisch specialisten is versoepeld, zijn we nog steeds niet waar we willen zijn", aldus Constanica.

## Aanhoudingen postsmokkel

**WILLEMSTAD** — De politie heeft gisteren twee nieuwe aanhoudingen verricht in de zogenaamde postsmokkelzaak.

Er zijn nu zeven verdachten aangehouden. Een van de twee heeft zichzelf gisteren

aangegeven bij het politiebureau. Gistermorgen vroeg deed de politie invallen onder meer bij het ouderlijk huis, maar ze troffen de man niet aan. Onder de zeven verdachten zijn vier medewerkers van het postkantoor zelf. In de postsmokkelzaak

werd cocaïne verpakt in enveloppen met logo's van bekende bedrijven. Die enveloppen werden apart gehouden van de controle door de Douane en na de controle weer op de zending postgelegd die naar Nederland ging.

## Zakenconferentie UTS



Foto: Ediel Sambo

**WILLEMSTAD** — Telecombedrijf UTS heeft gisteren een zakenconferentie gehouden in het Renaissance Hotel te Otrobanda. Tijdens dit congres werd er ingegaan op moderne mobiele communicatietechnologieën en hun toepassingen in de zakenwereld. De conferentie werd gesponsord door Cisco en Research in Motion (RIM) en bestond uit tal van presentaties die de hele dag in beslag namen. Deze presentaties werden onder meer verzorgd door Netpro, UTS, BlackBerry, Twinfield en Avaya.

Advertentie Curaçao

**SCORE**  
**SALINA** TEL : 461.9588 **WE ARE OPEN** **MONDAY TO WEDNESDAY**  
**OTROBANDA** TEL : 462. 4100 **NON - STOP** **8:30 To 6:30 p.m.**  
**DECEMBER EXTRA SHOPPING HOURS**  
**THURSDAY : 8:30 To 9:00 p.m.** **FRIDAY : 8:30 To 7:00 p.m.**  
**SATURDAY : 8:30 To 7:00 p.m.** **SUNDAY : 10:00 To 2:00 p.m.**

**NEW ARRIVALS!**  
**EXCLUSIVE COLLECTION!**

Levi's footwear

Levi's

Levi's

Levi's

Levi's

Levi's

Levi's

Levi's

## 1,3 miljoen voor preventie criminaliteit

**WILLEMSTAD** — De 1,3 miljoen gulden die bestemd was voor een systeem om mobiel telefoonverkeer te blokkeren in de gevangenis, gaat nu naar de werkplaatsen voor het Gouvernement Opvoedings Gesticht (GOG) en de resocialisatie van jongeren in de gevangenis.

Dat zei minister van Justitie Elmer 'Kade' Wilsoe (PS) gisteren tijdens een persconferentie. "Geld voor Plan Veiligheid is altijd in de politie en de gevangenis geïnvesteerd.

Om nieuwe auto's te kopen, wapens of kogelvrije vesten. Maar veiligheid betekent ook voorkomen dat men in de gevangenis beland en voorkomen dat er meer politie op straat moet zijn."

De 1,3 miljoen gulden gaat daarom naar het onderwijs voor de 42 jongeren die nu in de gevangenis zitten en waar volgens de minister nu niets voor gedaan wordt. Het gaat naar de gesloten afdeling van het GOG en de werkplaatsen en naar internaten als Kinderoord Brakkeput. "Ik heb vanmorgen (donderdag) met Gezins Voogdij Instel-

lingen gesproken. Ze hebben 400 onder hun begeleiding en 20 sociaal werkers. Ik kan me niet bezighouden met onzin als buitenlandse bands die wel of niet willen komen. Er zijn belangrijkere zaken." Hetzelfde geldt ook voor de politie. Die moet weer echt gaan optreden tegen onbeschofte burgers. En er moet samengewerkt worden met SKS en Openbaar Vervoer. "Ik moet niet op dezelfde weg telkens een andere eenheid tegenkomen die het verkeer controleert en dan achteraf horen dat er te weinig personeel is."

## ‘Geen mededelingen over screeningsproces’

**WILLEMSTAD** — Het Kabinet van de Gouverneur doet geen mededelingen over het screeningsproces. Dit kreeg de Amigoe vanochtend te horen bij contact met het Kabinet. Premier Gerrit Schotte (MFK) verklaarde afgelopen maandag in de Staten dat volgens hem het screeningsproces ten einde is, maar de oppositiefractie van de PAR stelde in deze vergadering volgende stappen van de gouverneur in deze zaak af te wachten. Het is overigens gebruikelijk dat het Kabinet van de Gouverneur geen

mededelingen doet over het screeningsproces. Tijdens de openbare vergadering van de Staten van afgelopen maandag verklaarde Schotte dat hij vorige week maandag zijn verslag bij gouverneur Frits Goedgedrag had ingediend. In zijn verslag stelt Schotte onder meer dat er geen hindernissen zijn voor het functioneren van de leden van de Ministerraad.

Hij haalde onder meer aan dat er stappen zijn genomen om tot sanering van fiscale schulden te komen, terwijl

Advertentie Curaçao

**naturalizer**  
beautiful feels so good

**Shoe world**  
Trompstraat z/n, Punda, Tel.: 465-7822

Boelchand Group Since 1930



# Trams tegen geweld in Rotterdam

**ROTTERDAM** — In Rotterdam rijden het komende jaar twee trams met de slogan ‘Stop the Violence. Ta basta awo!’. Burgemeester Ahmed Aboutaleb nam de trams deze week officieel in gebruik door een ervan persoonlijk naar de Coolingsingel te rijden, waarbij hij luid de trambel liet rinkelen.

De vermelding van de slogan maakt onderdeel uit van de campagne Meld Misdaad Anoniem, een initiatief van de gelijknamige stichting in samenwerking met de organisatie Stop the Violence Now, Stichting M., de gemeente Rotterdam en de politie Rotterdam-Rijnmond. “De politie merkt nog dagelijks dat de drempel voor het anoniem melden van vuurwapenbezit erg hoog ligt.

Door extra aandacht voor het anoniem melden via de stichting Meld Misdaad Anoniem hoopt de politie de meldingsbereidheid bij onder andere de Antilliaanse gemeenschap te vergroten”, meldt de gemeente in een persbericht. In 2010 zijn er door meldingen via Meld Misdaad Anoniem tot nu toe 36 daders aangehouden, werden er 23 misdrijven opgelost en zijn er twee wapens in beslag genomen.

‘Stop the Violence. Ta Basta Awo!’ was tevens de slogan van een campagne tegen geweld, waartoe ook de protestdemonstratie van begin oktober in Rotterdam hoorde, waarbij burgemeester Aboutaleb een van de sprekers was. De bedenkers van de slogan en het bijbehorende logo, rapper Braien Candelaria en Randy Cicilia van de jongerenorganisatie Game of Life, ondersteunen de Meld Misdaad Anoniem-campagne en gaven daarom toestemming om de slogans en de logo’s op de trams af te beelden. Ze benadrukten wel dat de campagne Meld Misdaad Anoniem bedoeld is voor alle bevolkingsgroepen, zodat er geen relatie gelegd wordt tussen afkomst en wapenbezit.

De Caribische gemeenschap in Nederland is van mening dat het inzetten van de gemeenschap bij het opsporen van strafbare feiten binnen de eigen groep, en vertrouwen tussen de gemeenschap enerzijds en de gemeente en politie anderzijds cruciaal is bij het tegengaan van wapenbezit en geweld. Een eenzijdige focus op bepaalde bevolkingsgroepen of terugkeerregelingen hebben een negatieve invloed op de samenwerking, zo meldt het Overleg Orgaan Caribische Nederlanders in een aanvullend persbericht.

## Kerstconcert Foshk

**WILLEMSTAD** — Fundashon Orkesta Sinfónico Hubenil di Kòrsou (Foshk) geeft morgen het achtste achtereenvolgende kerstconcert. De jonge muzikanten van het symfonieorkest, een big band onder leiding van dirigent Dennis Aalse en ook het zangkoor Moments of Praise zullen het publiek een gevarieerd repertoire voorschotelen.

Veel lokale jongeren krijgen de kans bij Foshk muzieklessen te volgen. Sinds 2003 verzorgt deze stichting cursussen voor strijk- en ook andere instrumenten aan de jeugd. Deze vinden plaats in het gebouw van Skol Básiko Barika Hel in Mundo Nobo. De Foshk-lessen worden gegeven door gediplomeerde muziekdocenten. In de loop der jaren heeft Foshk verschillende concer-



Foto: Ken Wong

ten gehouden op Curaçao. De meeste dienen om fondsen te werven om de kosten

van de muzieklessen en ook nieuwe projecten deels te kunnen dekken. De stich-

ting richt zich op de jeugd tussen zes en veertien jaar. Op het moment volgen ruim

60 jongeren twee keer per week de cursussen. Het achtste kerstconcert op rij van Foshk wordt in de kerk van Suffisant gehouden. Behalve van de jonge muzikanten van Foshk kunnen de bezoekers dit jaar ook genieten van de muziek van een big band onder leiding van dirigent Aalse, een van de beste Curaçaose trompettisten van de vorige generatie. Ook zangkoor Moments of Praise zal een aantal kerstliederen ten gehore brengen.

Een kaartje kost 30 gulden voor volwassenen en 15 gulden voor kinderen tot en met veertien jaar en is verkrijgbaar bij Mensing's Caminada. Het concert vangt morgenavond om acht uur aan en duurt tot half elf. Voor meer informatie: Rubya Maduro via telefoonnummer 868-4628 of 565-9327.

## Seminar ‘hart in brand’

**WILLEMSTAD** — De Caribbean Worship Institute (CWI) houdt vandaag en morgen een mini-seminar dat de naam ‘hart in brand’ draagt.

Doel van dit tweedaags evenement is om geïnteresseerden te informeren over de relatie tussen gelovigen en God. Als sprekers zullen tijdens het seminar de voorgangers Kenneth Thijm, Lawrence Eccles, Robin

Lichtenberg, Mario Rojas en Richard Jansen een presentatie houden. Het seminar vindt plaats in het gebouw van de Iglesia Bida Nobo te Rio Canario. Vanavond gaat het om half acht van start. Morgen zaterdag, duurt het programma van acht uur ‘s ochtends tot half twee ‘s middags. Toegang is gratis. Voor meer informatie kan worden gebeld naar: 737-4855, 523-0794, 767-5044, 462-5456 of 696-4065.

Advertenties Curaçao

**HP All in One Deal**  
Buy the HP All in One Desktop PC  
Get a HP All in One Printer Scanner Copier  
FREE. (Worth Naf. 195.00)

**Only Fls. 1349**

4GB Memory / 320GB Hard Drive / 18.5" HD Screen / Wi-Fi / Webcam / Win. 7

**Boolchand's Digital World**  
Breedestraat 50, Punda, Tel.: 461-6233 Kaya Jacob Posner 11, Zeelandia, Tel.: 461-5886

**Boolchand Group** Since 1930



Foto: Eva Koen

**WILLEMSTAD** — Aankomende week kan er zomaar een ‘handelsman’ met een plantenkas op wielen aankloppen. Kunstenares Mariëlle Videler uit Nederland gaat in het kader van haar project Planten Ruil van deur tot deur door Willemstad, om planten te verplaatsen.

“Ik ga van deur tot deur, breng een ‘vreemdeling’ bij mensen in huis en verplaats planten door de stad. Op zoek naar beelden en verhalen, verbonden aan de planten, ontmoet ik verschil-

lende culturen”, vertelt Videler over haar project. De rijdende plantenkas is geïnspireerd op de ‘Wardse kist’, een draagbare broeikas die in 1829 werd uitgevonden om planten te beschermen

tegen het zoute zeewater op schepen naar Europa. De stokken, die aan elke zijde door de plantenkas steken, verwijzen naar een reliëfschrijn; een kist gebruikt om een relikwie buiten de kerk te transporteren.

Het project is in 2007 begonnen in Amsterdam. Dat jaar leefden er zo’n 174 verschil-

lende nationaliteiten in deze voormalige handelsstad. Het jaar daarop maakte het project deel uit van de internationale Biënnale in Sinop, een stad aan de meest noordelijke Turkse kustlijn van de Zwarte Zee. “Van elke plant maak ik, in zijn ‘oorspronkelijke huis’, een inventarisatie. Ik gebruik een formulier met categorieën zoals wetenschappers gebruiken om natuur te ordenen en ik maak een foto met een polaroid-camera. De verplaatsing van de planten markeer ik met kleurcodes op een kaart”, legt Videler uit. De mix van persoonlijke en wetenschappelijke informatie reist met de plant mee naar zijn nieuwe huis. Videler is op uitnodiging van Instituto Bueno Bista (IBB) en het Fonds voor Beeldende Kunsten, Vormgeving & Bouwkunst (FBKVB) van oktober tot en met december 2010 als artist-in-residence op Curaçao. Naast het project Planten Ruil werkt ze aan het project JOURNAEL 0 742 48060003 4, een reisverslag van 48 tekeningen. Het nummer is haar vliegticketnummer. Videler: “Op de dag van aankomst op Curaçao heb ik dit ticketnummer op mijn linkerschouder

laten tatoeëren. Voor iedereen is het ticketnummer voor een periode van twaalf maanden verbonden met één individu en zijn persoonlijke reis”. Door het plaatsen van het ticketnummer op haar lichaam wil ze onderzoeken in hoeverre een persoon zich kan verbinden met de reis, de bestemming en de mensen die je ontmoet tijdens het verblijf. “Op 8 januari 2011 wil ik de reis afronden, of beter: vervolgen, door in te checken met het tonen van het ticketnummer op mijn schouder.” Mariëlle Videler identificeert zichzelf met een reiziger. “Ik ben een reiziger. Door mezelf letterlijk of juist figuurlijk steeds te verplaatsen ben ik in staat uitwisselingen te creëren. Ik creëer situaties, ontmoetingen en acties in een door mij vormgegeven ruimte met een specifieke tijdsduur.” Haar werk is internationaal gepresenteerd in verschillende galeries, bij kunstenaarsinitiatieven, musea en festivals verspreid over Nederland, Europa en recent ook in China, Turkije en Brazilië. En nu dus ook op Curaçao. Haar project Planten Ruil vindt van 13 tot en met 17 december plaats in Willemstad.

WINDOWS7, ACCESS, ILLUSTRATOR, PHOTOSHOP, EXCEL, VMWARE, POWERPOINT, PROJECT, EXCHANGE, SQL, CERTIFICATED PROFESSIONAL COURSES, DREAMWEAVER, INDESIGN, ITIL, WORD, SHAREPOINT, OUTLOOK, CSS, PRINCE2, QUICKBOOKS, MICROSOFT, CCNA, WINDOWS7, ILLUSTRATOR, EXCEL, VMWARE, POWERPOINT, PHOTOSHOP, ACCESS, NET, I, CSS, MIC, POINT, PHO, OBJECT, SQL, COURSES, DREAMWEAVER, INDESIGN, ITIL, SHAREPOINT, WORD, OUTLOOK, PRINCE2, QUICKBOOKS, CSS, MICROSOFT, CCNA, WINDOWS7, ILLUSTRATOR, A+, EXCEL, VMWARE, POWERPOINT, PHOTOSHOP, ACCESS, PROJECT, CERTIFICATED PROFESSIONAL COURSES, DREAMWEAVER, INDESIGN, ITIL, WORD, SHAREPOINT, NETWORK+, OUTLOOK, PRINCE2, SERVER 2008, QUICKBOOKS, CSS, MICROSOFT, CCNA, WINDOWS7, ILLUSTRATOR, EXCEL, VMWARE, POWERPOINT, SQL, PHOTOSHOP, ACCESS, EXCHANGE, PROJECT.

We are IT and we educate YOU



For the new training schedules and more information check  
[www.netprogroup.com/education](http://www.netprogroup.com/education)

## Welkom op Cocolora !

**Mooie, betaalbare appartementen, goed op de wind met uitzicht op het Spaanse Water en de Tafelberg**

Cocolora is een autovrij en veilige resort waar 60 betaalbare appartementen worden gerealiseerd met een gezamenlijk tropisch zwembad.

Elk appartement heeft een eigen garage en minimaal 2 slaapkamers en 2 badkamers. De appartementen en de centrale locatie van Cocolora bieden u de mogelijkheid om zelf heerlijk te genieten van een eigen huis onder de zon, maar zijn ook bijzonder geschikt voor (vakantie) verhuur!

Verkoopprijzen al vanaf: NAF 365.000,- k.k.

• Uiteraard bent u van harte welkom om een kijkje te nemen op Cocolora •

Ons kantoor is geopend van ma t/m vr van 9.30 tot 12.30uur.  
Komt u liever op een ander tijdstip, neem dan even contact met ons op!



Cocolora Apartments  
Brakkeput Abou  
[www.cocolora.com](http://www.cocolora.com)  
T +5999 7475945

**FREEPORT JEWELERS**

**ZUIKERTUIN MALL**  
by popular demand and due to weather we will repeat our fabulous  
**Pre X-mas MEGA BLOW OUT SALE**

This Saturday Dec. 11th  
from 10 am to 8 pm

Incredible discounts\* up to **70%** on jewelry and watches  
\*(not valid on PANDORA)

**Don't miss this!**  
Only at Zuikertuin Mall

**Wat is afasie?**  
ASOSIASHON AFASIA KORSOU  
website: [www.afasiakorsou.org](http://www.afasiakorsou.org)  
pa donashon MCB 121 72 106



# Hariri-Tribunaal klaar voor eerste verdachte

LEIDSCHENDAM — Het Hariri-Tribunaal is klaar om zijn eerste verdachte te ontvangen: in de gevangenis van Scheveningen zijn twaalf cellen in gereedheid gebracht voor het eerste internationale terrorismetri-bunaal. De eerste aanklacht wordt 'zeer, zeer binnenkort' uitgevaardigd. Het eerste proces zal niet voor de tweede helft van 2011 beginnen.

Dit zegt Herman von Hebel, die als chef van de griffie verantwoordelijk is voor de organisatie van het hof. Het Hariri-Tribunaal in Leidschendam onderzoekt de zware bomaanslag op de Libanese ex-premier Rafik al-Hariri, waarbij op 14 februari 2005 in Beiroet 23 mensen om het leven kwamen. In Libanon wordt al jaren druk gespeculeerd wie erachter zat; genoemd worden Syrië en de sjii-tische Hezbollah-beweging.

Als hoofdaanklager Daniel Bellemare (Canada) zeer binnenkort de eerste ten-lastelegging aan rechter Daniel Fransen (België) voorlegt, kan daar enkele weken later meer duidelijkheid over komen. De namen van de verdachten worden echter in eerste instantie geheim gehouden, totdat Fransen tot de conclusie komt dat er voldoende bewijs is. Deze zogeheten bevestigingsprocedure kan zes à tien weken in beslag

nemen, zo verwacht de Nederlander Von Hebel. Ook na de bevestiging kan Fransen ervoor kiezen de aanklacht geheim te houden. Bij internationale hoven wordt soms voor zogeheten verzegelde aanklachten gekozen om arrestatie te vergemakkelijken.

Zodra een eerste verdachte in Nederland is, duurt het zeker vier à zes maanden totdat het proces kan beginnen. Dit komt onder meer omdat de verdediging enige voorbereidingstijd zal vragen. Von Hebel verwacht dan ook dat het eerste proces van het Hariri-Tribunaal niet voor de tweede helft van 2011 begint. In Libanese media wordt

soms gesproken van 'de aanklacht', maar volgens Von Hebel kunnen er best meer tenlasteleggingen volgen. Het Hariri-Tribunaal – officieel het Speciaal Tribunaal voor Libanon – is niet alleen bevoegd voor de aanslag op Hariri, maar ook voor andere misdaden die ermee samenhangen.

Het tribunaal zetelt sinds maart 2009 in het voormalige AIVD-gebouw in Leidschendam-Voorburg. Er werken inmiddels 333 mensen uit 62 landen. Er wordt gewerkt in drie officiële talen: Frans, Engels en Arabisch. De beveiliging wordt geregeld in 'regelmatige en intensieve contacten' met de Nationale Coördinator Terrorismebestrijding.

# Consensus na overleg China en Noord-Korea

SEOUL/TOKIO — China en Noord-Korea zijn tijdens overleg gisteren nader tot elkaar gekomen. De spanning tussen de twee buurlanden was de laatste tijd fors toegenomen door het conflict tussen Noord- en Zuid-Korea. Een openhartig gesprek leidde tot consensus, aldus het Chinese staatspersbureau Xinhua.

De Noord-Koreaanse leider Kim Jong Il sprak met de Chinese topfunctionaris Dai Bingguo. Volgens het Noord-Koreaanse persbureau KCNA ging het gesprek over 'het verbeteren van de vriendschappelijke banden en de samenwerking tussen de twee landen en een reeks zaken van wederzijds belang'. Details over het gesprek zijn echter niet naar buiten gebracht.

China haalde even later uit naar de Verenigde Staten

door te zeggen dat 'militaire dreiging de spanningen op het Koreaanse schiereiland niet kan oplossen'. De Aziatische grootmacht reageerde daarmee op de uitspraken van de Amerikaanse admiraal Mike Mullen van woensdag. De topmilitair zei toen dat de legers van de VS, Zuid-Korea en Japan samen moeten optrekken om Noord-Korea het hoofd te bieden. De structuur voor deze samenwerking moet volgens hem zo snel mogelijk worden opgezet. Mullen zei ook dat China Noord-Korea in staat stelt zich 'roekeloos te gedragen' door het regime in Pyongyang te blijven steunen.

De spanning tussen Noord- en Zuid-Korea is gestegen tot het hoogste niveau in decennia sinds de Noord-Koreaanse beschieting van het Zuid-Koreaanse eiland

Yeonpyeong in de Gele Zee twee weken geleden. Daardoor vielen vier doden. De twee landen zijn sinds de jaren vijftig officieel in oorlog met elkaar.

Zuid-Korea en de Verenigde Staten riepen China na het incident op om bondgenoot Noord-Korea in toom te houden. Ook vroegen de landen China om een veroordeling van het dictatoriale regime in Pyongyang, maar dat heeft China tot op heden niet gedaan.

China probeerde wel het zeslandenoverleg nieuw leven in te blazen om de crisis te bespreken en de gemoederen tot bedaren te brengen. Zuid-Korea vond echter dat de tijd nog niet rijp was om te praten. Het zeslandenoverleg was een forum waar de Korea's en hun wederzijdse bondgenoten tot 2007 onderhandelden over de stopzetting van het nucleaire programma van Noord-Korea.

# Slotdag klimaatop Cancún

CANCUN — Op de laatste dag van de klimaatconferentie in de Mexicaanse badplaats Cancun proberen de afgevaardigden van de 194 landen bij de laatste onderhandelingen nog spijkers met koppen te slaan. Tot dusver liepen de onderhandelingen stroef. De Duitse delegatie liet weten: "Het is zeer, zeer gecompliceerd."

Dinsdag riep de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Ban Ki-moon, de deelnemende landen nog op meer te doen om de top tot een succes te maken. Hij hoopte op concrete resultaten. In Cancun betoogden toen duizenden mensen, onder wie indianen uit de regio, studenten en vertegenwoordigers van niet-gouvernementele organisaties. Ze eisten dat deelnemers compromissen sloten om gezamenlijk de schadelijke gevolgen te beperken van de opwarming van de aarde. De klimaatop, de opvolger van de mislukte top in Kopenhagen, is ruim een week geleden begonnen. De



Foto: AFP

In de zijlijn van de klimaatop in Cancun hielden afgevaardigden van Kiribati, de Filipijnen, Australië en de Dominicaanse Republiek een ludieke vergadering over eilanden die dreigen te verdwijnen door opwarming van de aarde.

bijeenkomst wordt meer gezien als een opmaat naar de volgende klimaatconferentie, die volgend jaar wordt

gehouden in Zuid-Afrika. Een wereldwijde juridische overeenkomst wordt niet verwacht. Mogelijk kunnen

op deelonderwerpen, zoals financiering en bescherming van bossen, wel overeenkomsten worden gesloten.

# Akkoord over EU-begroting 2011 in de maak

BRUSSEL — De EU-lidstaten en het Europees Parlement zijn elkaar dicht genaderd over een akkoord over de EU-begroting voor volgend jaar. De uitgaven zullen dan met 2,9 procent stijgen tot 126,5 miljard euro.

Het Europees Parlement krijgt de toezegging dat het betrokken zal worden bij de discussie over de financiering van de EU op langere termijn. Het gaat daarbij echter niet om meebeslissingsrecht. De regeringen van de EU-landen en het Europees Parlement bakkeleien al weken over de EU-begroting voor volgend jaar. Het parlement wilde aanvankelijk een uit-

gavenstijging van 6 procent, maar de lidstaten, onder aanvoering van Nederland en het Verenigd Koninkrijk, wensten niet verder te gaan dan krap de helft. Het Europees Parlement wilde wel instemmen met een beperktere stijging van de uitgaven, maar alleen als het mocht meepraten over de EU-begrotingen in latere jaren. Veel Europarlementariërs willen dat de EU meer mogelijkheden krijgt om zelf voor haar financiering te zorgen, zodat ze minder afhankelijk wordt van de contributies van de lidstaten. De lidstaten weigerden het Europees Parlement een stem in het kapittel te geven. Na wekenlang getouwtrek heb-

ben huidig EU-voorzitter België en de toekomstige voorzitters Hongarije, Polen en Denemarken een verklaring opgesteld waarmee het parlement genoeg lijkt te nemen. Het zal aan de gesprekken over de toekomstige financiering mogen deelnemen, maar de lidstaten die een vetorecht hebben houden het laatste woord. Het Europees Parlement bespreekt de nieuwe EU-begroting volgende week dinsdag en stemt er een dag later over. Als de nieuwe EU-begroting niet zou worden goedgekeurd, zou de EU het in 2011 moeten doen met hetzelfde budget als dit jaar. Diverse uitgaven zouden dan in de knel komen.

# Homo-seksualiteit blijft taboe in leger VS

WASHINGTON — De kans dat homoseksuelen en lesbiennes in het Amerikaanse leger voor hun geaardheid uit mogen komen, wordt kleiner en kleiner. Tijdens een stemming in de Senaat bleek gisteren dat er te weinig steun bestaat voor een voorstel van de Amerikaanse regering om het omstre-den *don't ask, don't tell*-beleid af te schaffen.

Op grond van de in 1993 ingevoerde regel kunnen homo's en lesbiennes alleen dienen in het leger van de Verenigde Staten als ze zwijgen over hun geaardheid. Het Huis van Afgevaardigden heeft de afschaffing van dit homobeleid al goedgekeurd, maar het voorstel stuit op verzet in de Senaat.

President Barack Obama, die liet in een reactie weten dat hij 'extreem teleurgesteld' was over de stemming van gisteren. Het voorstel kreeg steun van 57 van de honderd senatoren, terwijl zestig ja-stemmen noodzakelijk waren. "Als opperbevelhebber heb ik beloofd een einde te maken aan deze discriminerende wet, en ik heb daarbij steun gekregen van de minister van Defensie en van de voorzitter van de Chiefs van Staven", aldus Obama in zijn verklaring. "Een grote meerderheid van het Amerikaanse volk is het met me eens."

De Democraten hebben haast met de plannen vanwege de uitslag van de Congresverkiezingen in november. Die werden gewonnen door de Republikeinen, die voor een verbod op openlijke homoseksualiteit in het leger zijn. De nieuwe senatoren worden in januari beëdigd.

LONDEN — De Britse kroonprins Charles (62) en zijn vrouw Camilla (63) zijn gisteren met hun auto middenin een studentenprotest terechtgekomen. Het echtpaar was onderweg naar een theatervoorstelling in het centrum van Londen, maar kwam vast te zitten tussen duizenden betogers, van wie velen zich uitleefden op hun auto, meldden Britse media. De twee raakten niet gewond.

Tot groot ongenoegen van de studenten stemde het Britse Lagerhuis gisteren in met de omstre-den verhoging van het collegegeld van circa 3300 pond (3500 euro) nu naar bedragen tot 9000 pond. Het plan was ook binnen de coalitie van Conservatieven en Liberaal-Democraten om-



Foto: AFP

Op het Parliament Square in Londen liggen de resten van een nieuw studentenprotest dat gisteravond plaatsvond.

streden. De Liberaal-Democraten hadden zich tijdens de verkiezingscampagne uitgesproken tegen het plan. 21

parlementariërs van de Lib-Dems en 6 Conservatieven stemden gisteren dan ook niet met de regering mee.

# 'Uitlevering Assange aan VS lastig'

LONDEN — De Verenigde Staten zullen het nog lastig krijgen om WikiLeaks-voorman Julian Assange uitgeleverd te krijgen. Amerikaanse autoriteiten onderzoeken de mogelijkheden nu, wegens zijn onthulling van geheime Amerikaanse overheidsdocumenten. Maar vooralsnog doemen juridische obstakels op, aldus deskundigen op de nieuwswegsite The Huffington Post vandaag.

De Australiër Assange zit nu vast in een Britse cel, omdat Zweden hem wil verhoren over aanklachten van aanranding en verkrachting. Maar Zweden heeft 's werelds strengste wetten op de bescherming van de persvrijheid. Zweden beschouwt Assanges handelwijze als journalistiek. Bovendien mag Zweden volgens EU-regels alleen een niet-Europeaan uitleveren als het eerste land waar de verdachte werd gearresteerd, toestemming verleent. In Assanges geval is dat Groot-Brittannië. Uitlevering vanuit Groot-Brittannië lijkt eveneens lastig, hoewel de Britten van alle EU-landen het soe-pelste uitleveringsverdrag

met de VS hebben. Het vermeende misdrijf volgens de Amerikaanse wet moet ook een misdrijf zijn volgens de Britse wet. "Misschien is de US Espionage Act gelijk aan de UK Official Secrets Act. Misschien niet", zegt Peter Sommer, een cybercrime-expert van de London School of Economics.

Voor de Britten moet bovendien zeker zijn dat Assange een eerlijk proces krijgt in de Verenigde Staten. Assanges advocaten zullen dan aanvoeren dat die kans klein is. Politici zoals Sarah Palin en Joe Lieberman hebben Assange al vergeleken met de Taliban en hem een terrorist genoemd, aldus Sommer. Onzeker is bovendien of de Britse justitie veel zin heeft om Assange te vervolgen voor de onthullingen. De Britse minister van Justitie Ken Clarke zei pas in een tv-interview dat sommige WikiLeaks-onthullingen van algemeen belang waren. De diplomatieke schade vond hij geen misdrijf. Een Brits uitleveringsproces aan de Verenigde Staten kan makkelijk enkele jaren duren. "Een periode van 1,5 tot 2 jaar is niet ongebruikelijk", aldus Sommer.

# Clapton laat opnieuw gitaren veilen

LONDEN — De Britse zanger en gitarist Eric Clapton brengt opnieuw tientallen gitaren uit zijn collectie onder de hamer. De meer dan zeventig instrumenten worden in maart in New York geveild. De opbrengst gaat naar Claptons centrum voor hulp aan drugsverslaafden en alcoholisten op Antigua.

Op de veiling op 9 maart worden ook instrumenten aangeboden, die de popmuzicist Jeff Beck, J.J. Cale en Joe Bonamassa hebben aangeboden.

Een van de gitaren die Clapton laat veilen gebruikte hij tijdens de reünieconcerten van de groep Cream in Londen en New York in 2005. De waarde van de zwarte Fender wordt geschat op 20.000 tot 30.000 dollar. Clapton bracht ook in 1999 en 2004 tientallen gitaren naar de veiling. In 2004 bracht een Fender Stratocaster, die de gitarist de troetelnaam Blackie had gegeven, 959.500 dollar op. De gitaar was vijftien jaar lang Claptons favoriete instrument. De opbrengst van beide veilingen was eveneens bestemd voor het door Clapton opgezette project op Antigua.

# AMIGOE

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V. zoekt voor de redactie van het dagblad Amigoe op Aruba een

## Full time Journalist (m/v)

Als persoon ben je enthousiast en heb je affiniteit met nieuws. Kwaliteit, integriteit en resultaat zijn voor jou belangrijke drijfveren.

### Functie inhoud:

- Nieuws verzamelen en selecteren uit diverse bronnen
- Een netwerk opbouwen en onderhouden van contacten en tipgevers
- Zelfstandig het nieuws bewerken tot artikelen voor de krant
- Verslag doen van persconferenties, bijeenkomsten en gebeurtenissen die nieuwswaardig zijn
- Kwesties onderzoeken die tot artikelen kunnen leiden voor Amigoe
- Het aandragen van onderwerpen waar de krant zelf nieuws mee wil maken, het onderzoek en/of het veldwerk daartoe verrichten en de rapportage afwikkelen

### Wij vragen:

- opleiding en of ervaring in de journalistiek dan wel in communicatie
- uitstekende beheersing van het Nederlands, en bij voorkeur van Papiaments, Engels en Spaans
- stressbestendig en flexibel
- nieuwsgierig
- ervaring met tekst- en fotobewerkingsprogramma's is een pre
- beschikken over een auto

### Wij bieden:

- goede salariëring en arbeidsvoorwaarden zoals telefoon van de zaak
- uitdagende baan
- flexibele werktijden
- prettige en dynamische werkomgeving
- de kans om verder te ontwikkelen binnen de journalistiek

Graag ontvangen wij je reactie vóór 30 december 2010. Je kunt je cv met motivatie sturen naar [directie@amigoe.aruba.aw](mailto:directie@amigoe.aruba.aw) of achterlaten bij ons kantoor aan de Bilderdijksstraat 16 – lokaal 2, tegenover Colegio Arubano.



## Kat na 5 jaar thuis

Scrub, een zevenjarige kater, is na vijf jaar weer herenigd met zijn baasje. De kater verdween in de chaos van orkaan Katrina en slaagde er al die tijd in te overleven.

Hij kwam twee maanden geleden aanlopen bij een vrouw in Gulfport, zo'n 20 kilometer van zijn vroegere thuis. De vrouw gaf Scrub een aantal weken eten, maar omdat er een koudegolf voorspeld werd, besloot ze om hem naar het asiel te brengen. Daar werd Scrub gescand en door de informatie op zijn microchip belandde hij weer bij zijn familie. Scrub is een raskat, een Blauwe Rus, en was een geschenk van Chris Noble aan zijn echtgenote Jennifer. De kater was bestemd voor een knus leventje binnenshuis, maar orkaan Katrina gooide roet in het eten: in de chaos verdween de toen tweejarige Scrub. De familie Noble zocht overal, maar Scrub bleef spoorloos en werd opgegeven. Maar hij bleek taai en slaagde er vijf jaar lang in te overleven. Hij verkeert bovendien in uitstekende gezondheid,



Foto: Getty Images

*Het was in het begin weer even wennen voor Scrub, maar hij is inmiddels weer helemaal thuis.*

is vrij van virussen en katten-aids, maar verloor wel een stuk van zijn ene oor in een gevecht en heeft een litteken op zijn andere. "We hebben eens een weggelopen raskat gehad die drie jaar overleefde in het wild, maar vijf jaar is hier toch wel uniek", zeggen ze bij de plaatselijke afdeling van de Humane Society, waar Scrub terechtkwam. De Nobles genieten nu volop van hun vroege kerstgeschenken. "De eerste uren was

hij erg, erg bang", vertelt Jennifer, "en heel nerveus. Maar tegen de avond kalmeerde Scrub. En tegen de tijd dat mijn zonen moesten gaan slapen was hij al zo ver dat hij bij hen op bed sprong." "Hij is wel veranderd, er zit nu toch een wild kantje aan onze Scrub", aldus mevrouw Noble. "Af en toe komt dat naar boven. Ach, ik zou willen dat hij kon praten, hij zou ons een heel verhaal kunnen vertellen."

## Man bijt vriendin

De politie heeft gisteren in het Nederlands-Limburgse Geleen een 21-jarige man uit Kerkrade gearresteerd, die eerder die dag een stuk uit de neus van zijn vriendin zou hebben gebeten. De 21-jarige vrouw moest met het afgebeten stuk, dat nog aan een dun stukje vlees vastzat, naar het ziekenhuis, waar ze werd geopereerd. Dat maakte de politie gisteren bekend. De man had de vrouw vol-

gens de politie ook gegijzeld in haar woning in Geleen. Na de neusbeet ging de man weg en sprong op straat bij een toevallig passerende 63-jarige vrouw in de auto. Hij dwong haar te rijden, maar een paar straten verderop trapte de vrouw abrupt op de rem en sprong ze de auto uit om hulp te halen. De Kerkradenaar ging er te voet vandoor, maar kon door agenten worden opgepakt.

## WikiLeaks-shirts

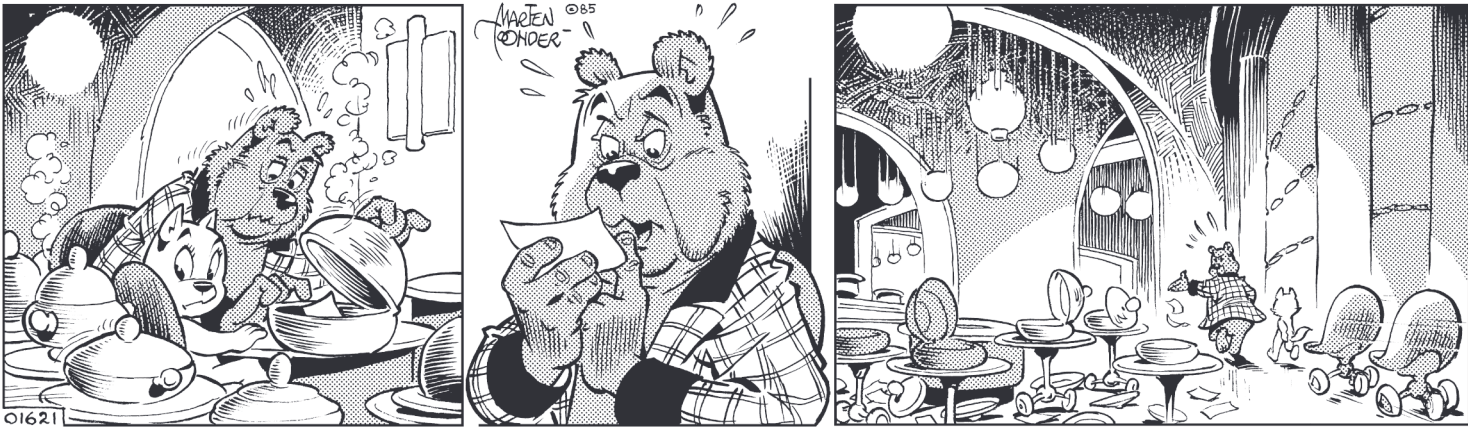


Foto: Google

De ophef rond WikiLeaks windt ook ondernemers op. Steeds meer handelaren bieden T-shirts en jassen met WikiLeaks-opschriften aan. Velen beloven een deel van de opbrengst te doneren aan de onthullingssite WikiLeaks. Een T-shirt toont de cijferreeks 88.80.13.160: het IP-adres waarop het platform op het net te vinden is. De site getdigital.de biedt een shirt aan met een Che Guavara-achtige foto van WikiLeaks-voorman Julian Assange met de kreet 'Viva la info revolucion'. Het bedrijf zegt dat de verkoop inmiddels 1000 euro heeft opgeleverd voor WikiLeaks. Een vindingrijke blogger heeft ook de onthulde VS-documenten van de site aangeboden als E-Book voor 9 euro, nota bene via het online-handelsplatform Amazon. Dit Amerikaanse bedrijf heeft WikiLeaks juist van haar servers verbannen.

## TOM POES EN HET BOMMEL-VERSCHIET

Door Marten Toonder



De bediening in de eetzaal bleef in hoog tempo doorgaan, en al spoedig waren de gasten door een menigte tafeltjes met schalen omringd.

"Ho, stop!" riep heer Bommel ten slotte nerveus. "Zo weet ik niet meer, waar we moeten beginnen. Waar is nu de kaviaar? En waar is de gebonden kippesoep?"

"Ik weet het niet", zei Tom Poes. "Maar ik vind dit een rare manier van opdienen. Alles wordt koud, trouwens."

Daar was heer Ollie ook bang voor, en op goed geluk tilde hij een van de deksels op. Er ontsnapte een dampwolkje, maar verder was het serviesstuk leeg, op een stuk papier na.

Dat was natuurlijk een grote teleurstelling voor de hongerige heer, en met koepe neergeslagen nam hij het bedrukte serviesstuk uit de

schaal.

"Het bestelde is niet meer voorradig", las hij. "'Gelieve iets anders aan te strepen. Dank u.'"

Geheel ontstemd opende hij een andere dekschaal, waarin hij dezelfde vreugdeloze inhoud aantrof, en daarop rukte hij, geholpen door Tom Poes, de bedekkingen van alle schotels en kommen. Helaas, het mocht niet baten; het enige wat ze vonden, waren de papiertjes met hun troosteloze boodschappen, zodat ze na enige minuten de moed opgaven en de eetzaal verlieten.

"Maar ik laat het er niet bij!" riep heer Ollie woedend uit. "Ik zal me beklagen bij de directie en bij de hotelbond. Dit is geen bediening!"

## Opa de cel in

Een 98-jarige Duitser is donderdag in Berlijn veroordeeld tot twee jaar celstraf. De hoogbejaarde is de oudste veroordeelde van de stad. De man was aangeklaagd wegens poging tot doodslag op zijn vrouw.

Na 52 jaren huwelijk had hij zijn vrouw proberen om te brengen met een pistool, een knuppel en keukenmessen. Daarna had hij vergeefs geprobeerd zelfmoord te plegen.

Het gerecht sprak van een wanhoopsdaad van de man, die verder een onberispelijk leven heeft geleid.

De bijna honderdjarige man, een vroegere decorator, was dominant en meende dat zijn 74-jarige vrouw niet zonder hem kon leven. Ze had hem verlaten. Nadat de vrouw gewond was geraakt, slaagde ze er nog in om haar dochter te bellen. Die alarmeerde de politie. De vrouw werd met onder meer een hoofdond in het ziekenhuis opgenomen.

## Scheiden maakt kinderen crimineel

Kinderen van gescheiden ouders hebben drie keer zoveel kans om in de criminaliteit te belanden als leeftijdgenoten uit niet-gebroken gezinnen. Oorzaken daarvoor zijn waarschijnlijk stress door de scheiding, terugvallende gezinsfinanciën en gebrek aan toezicht op al wat oudere kinderen.

Dat blijkt uit onderzoek van sociologe Marieke van de Rakt van de Radboud Universiteit in Nijmegen, waarop ze volgende maand promoveert. Van de Rakt bekeek hoe het is gegaan met ruim achttuizend kinderen van 3500 vaders, die in 1977 een veroordeling opliepen, 4 procent van het totale aantal veroordeelden in dat jaar.

De sociologe stelt vast dat de helft van alle huwelijken van veroordeelde mannen op de klippen loopt, tegen een op de vijf huwelijken in het algemeen. Van de Rakt wilde weten of een criminele vader meer kans geeft op criminele

kinderen. Echtscheiding bleek echter een veel grotere risicofactor te zijn en dat komt in criminele milieus dus veel vaker voor.

Pas als een vader meer dan tien veroordelingen op zijn conto heeft staan, is de kans 50 procent dat een zoon ook op het verkeerde pad terecht komt. Een dochter maakt daarop 25 procent kans. De kans dat een kind een misdrijf pleegt, is kort na de veroordeling van de vader het grootst. Een moeder, die een zogenoemde veelpleger is, heeft overigens hetzelfde effect op haar kinderen, maar dat komt veel minder vaak voor, aldus de onderzoekster. Broers en zussen die met justitie in aanraking komen, hebben zeer veel invloed en effect op elkaar. Van de Rakt vindt dan ook dat er speciale aandacht moet komen voor kinderen die in een criminele omgeving opgroeien, om te voorkomen dat iedereen in het gezin afglijdt.

## Tandenstoker in voet

Een vrouw liep tien jaar lang rond met een stekende pijn in haar voet. De Oostenrijkse liep de deuren van dokters en ziekenhuizen plat. Geen arts kon de juiste diagnose stellen, tot ze bij dokter Lorenz Larcher belandde. Een eenvoudige MR-scan bracht de oorzaak aan het licht. Er zat een tandenstoker in haar voet!

De patiënt herinnerde zich toen dat ze als kind van zestien ooit eens 'iets pijnlijks' in haar voet gekregen had. Ze haalde toen een deel van de tandenstoker uit haar voet, maar er bleef nog een stuk van vier centimeter zitten. Haar voet zwol op, maar toen ze naar het ziekenhuis ging vonden de artsen

niet meteen de oorzaak van haar pijn. Ze werd al snel verdacht van aanstellerij en zou aan een ingebeeld pijn lijden. Ook al omdat het stukje hout niet te zien was op röntgenfoto's.

"En toch zit het me dwars dat geen enkele collega de oorzaak vroeger ontdekt heeft", zegt dokter Larcher van het universiteitsziekenhuis Feldkirch in Vorarlberg. "Ik merk steeds vaker, dat als de diagnose niet meteen gesteld kan worden, klachten van patiënten afgedaan worden als ingebeeld of psychologisch van aard." De dokter vond het stukje met een speciale MR-scan. De vrouw is intussen geopereerd en leeft eindelijk volledig pijnvrij.

## Afgerond



Twintig medewerkers van Coral Estate Services hebben vorige week vrijdag een certificaat ontvangen voor de succesvolle afronding van een trainingscyclus. De trainingen werden georganiseerd door Coral Estate Services en verzorgd door Oya Adviesbureau en hadden tot doel het verbeteren van de samenwerking, communicatie en motivatie van de medewerkers. Op de foto de werknemers na ontvangst van hun certificaat samen met Jelle de Haan (directeur Coral Estate Services) en Mirjam Crum (trainer Oya Adviesbureau).

## Agentes in minirokjes

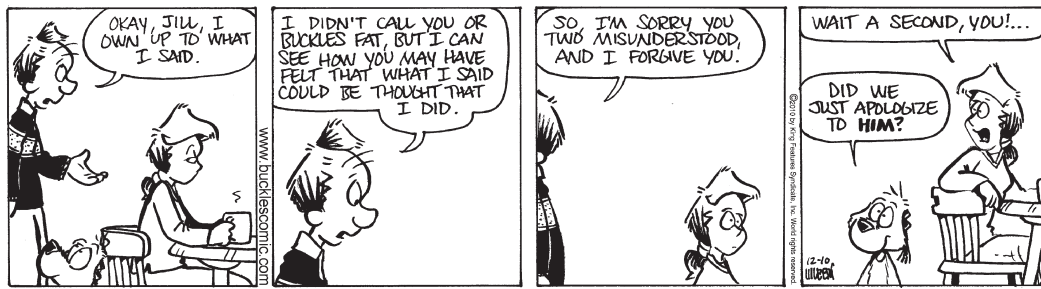


Foto: AP

Kartonnen agentes in minirokjes zorgen voor veel ongelukken in Tsjechië. Automobilisten eisen dat het ministerie van Binnenlandse Zaken actie onderneemt, meldten Tsjechische media. De nepagentes werden door de overheid geplaatst in de hoop het verkeer af te remmen. Dan zou het aantal ongelukken afnemen, was de gedachte, en kon op de kosten van stoplichten worden bespaard. De borden hebben echter een heel ander effect: automobilisten raken van de weg of knallen op elkaar. "De borden leiden af. Waarom minirokjes? En met dit weer?", vraagt een automobilist zich af.

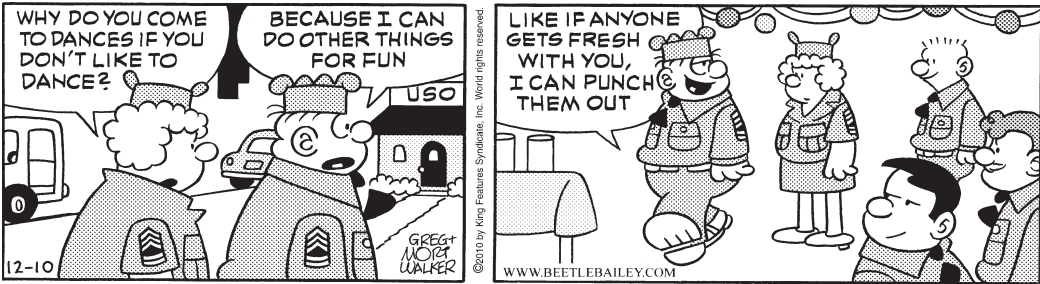
### BUCKLES

By David Gilbert



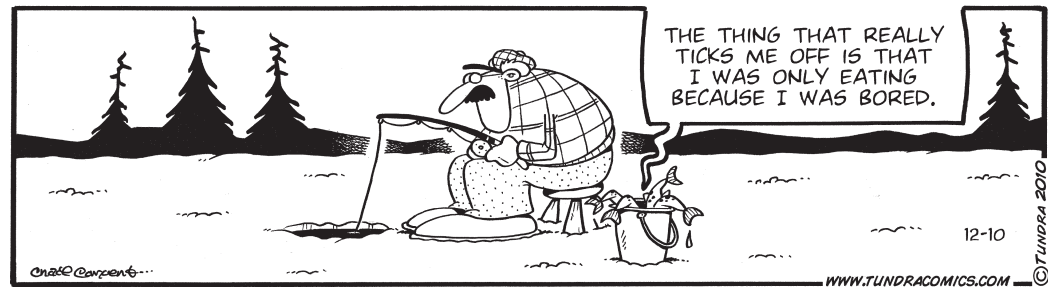
### BETLE BAILY

By Mort Walker



### TUNDRA

By Chad Carpenter



### DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel





# Herboren Ajax op bezoek in Arnhem

**RIJSWIJK** — Ajax rekende woensdag in de Champions League niet alleen af met AC Milan (0-2). Onder de nieuwe trainer Frank de Boer veranderde de ploeg binnen korte tijd in een ploeg die met vernuft en branie in de geest van de oude Amsterdamse meester Johan Crujff voetbalde. Het herboren Ajax moet zondag laten zien dat de wedstrijd in Milaan niet op zichzelf stond.

Dat moet dan gaan gebeuren tegen het Vitesse van trainer Albert Ferrer, een andere leerling uit de school van Crujff. De Spanjaard debuteerde als speler in 1990 onder Crujff bij Barcelona en speelde zes jaar lang onder de geboren Amsterdammer. Met Vitesse hoopt hij de droom van clubeigenaar Merab Zjordania waar te maken. Aan het begin van het seizoen nam de Georgiër Vitesse over met de belofte binnen drie jaar de titel naar Arnhem te halen. Vooralsnog presteert Vitesse, getuige de vijftiende plaats in de competitie, beneden die verwachting. Koploper PSV gaat morgen op bezoek bij De Graafschap. De Graafschap moest vorige week buigen voor landskampioen Twente. PSV won op eigen veld van Heracles Almelo (5-2).

In Rotterdam staat zondag de enige stadsderby van de eredivisie op het programma. Feyenoord ontvangt in de eigen Kuip Excelsior. Eerder dit seizoen wonnen de Krallingers het thuisduel met 3-2. Winst is voor beide ploegen noodzakelijk in de strijd tegen degradatie.

Landskampioen FC Twente gaat zondag op bezoek bij Heerenveen. De Friese formatie kent een zeer wisselvallig seizoen. Vorige week verloor de ploeg, door een doelpunt in de laatste minuut, nipt van FC Utrecht. De ploeg van trainer Ron Jans staat daardoor 'slechts' negende. De topper dit weekend vindt zondag plaats in Groningen. De plaatselijke FC neemt het in de eigen Euroborg op tegen AZ, dat gedeeld vierde staat. Bij AZ is spits Jonat-

has nog steeds afwezig. De aanvaller bivakkeert al een maand in Brazilië, waar hij zijn zieke moeder bijstaat. In de staart van de eredivisie openen Heracles Almelo en VVV-Venlo vandaag met hun onderlinge treffen de achttiende speelronde. Willem II, dat nog altijd wacht op zijn eerste overwinning, gaat morgen op bezoek bij NEC in Nijmegen. In de middenmoot ontvangt NAC Breda op eigen veld FC Utrecht. Terwijl subtopper Roda JC eveneens morgen ADO Den Haag ontvangt.

**Zieke El Hamdaoui**  
Trainer Frank de Boer van Ajax weet nog niet of hij zondag tijdens de uitwedstrijd bij Vitesse een beroep kan doen op Mounir El Hamdaoui. De aanvaller was vandaag ziek en ontbrak op de training van de Amsterdamse club. De Boer passeerde El Hamdaoui afgelopen woensdag tegen AC Milan. "Ik heb daar gisteren met hem over gesproken", zei de opvolger van de opgestapte trainer Martin Jol. "Ik vind Mounir een heel goede voetballer. Maar

ik vond ook dat onze ploeg gebaat was bij een balvast spits. El Hamdaoui kan in mijn ogen ook goed als linksbuiten functioneren."

**Bruins terug**  
Middenvelder Luigi Bruins keert zondag in de stadsderby tegen Excelsior terug in de basis bij Feyenoord. Dat maakte de Rotterdamse club vandaag bekend op de website. Bruins vervangt Kamohelo Mokotjo, die afgelopen zondag tijdens het uitduel met hekkensluiter Willem II (1-1) uitviel met een enkelblessure. Mokotjo traint al wel mee met de groep, maar is nog niet volledig hersteld. Naast Bruins keert ook André Bahia terug in de basisopstelling. De Braziliaanse verdediger werd vorige week vanwege een schorsing vervangen door Bruno Martins Indi.

Trainer Mario Been mist een groot aantal spelers. Tegen de Krallingers ontbreken vanwege blessureleed Jon Dahl Tomasson, Sekou Cissé, Leroy Fer, Dani Fernández, Stefan de Vrij en Bart Schenkeveld. Ruben Schaken is geschorst.

## De filosofie van De Boer is die van Ajax

**AMSTERDAM** — Onverstoorbaar als altijd begon Frank de Boer vandaag aan de voorbereiding voor zijn eerste competitiewedstrijd als hoofdtrainer van Ajax. De oefenmeester liet zich in de aanloop van het uitduel van zondag met Vitesse niet meeslepen in de euforie over de verrassende zege van afgelopen woensdag bij AC Milan (0-2). Van een shockeffect wilde hij ook niet spreken. "Want ik denk dat we altijd op die manier kunnen voetballen", zei hij.

De Boer beleefde vandaag zijn vierde dag als hoofdtrainer van Ajax, maar hij weet al precies wat hij wil. "Mijn filosofie is die van Ajax", zei hij. "Ik wil verzorgd voetballen. Het positieospel moet in orde zijn en we moeten lef tonen. Ajax moet aanvallen, met drie aanvallers en een aanvallende middenvelder. Ik loop al zo lang bij deze club rond. Ik weet eigenlijk niet beter."

Lorenzo Ebecilio en Rodney Sneijder traiden vandaag met de hoofdmacht van de huidige nummer vier van de eredivisie. "Ze spelen goed bij Jong Ajax", verklaarde De Boer. "Die jongens mogen dus wel eens beloond worden. Het is alleen maar goed dat jonge spelers af



Frank de Boer in gesprek met Gregory van der Wiel.

en toe aan het eerste elftal ruiken. Gelukkig heeft Ajax nog veel talenten. Het probleem is alleen dat we ze soms heel snel moeten brengen. De topspelers van

nu vertrekken vaak al op 23-jarige leeftijd naar het buitenland. Ik was bijna 29 jaar toen ik vertrok bij Ajax. Hoe lang ik nu wil blijven? Doe maar tien jaar."

## Afscheid van Raily Ignacio

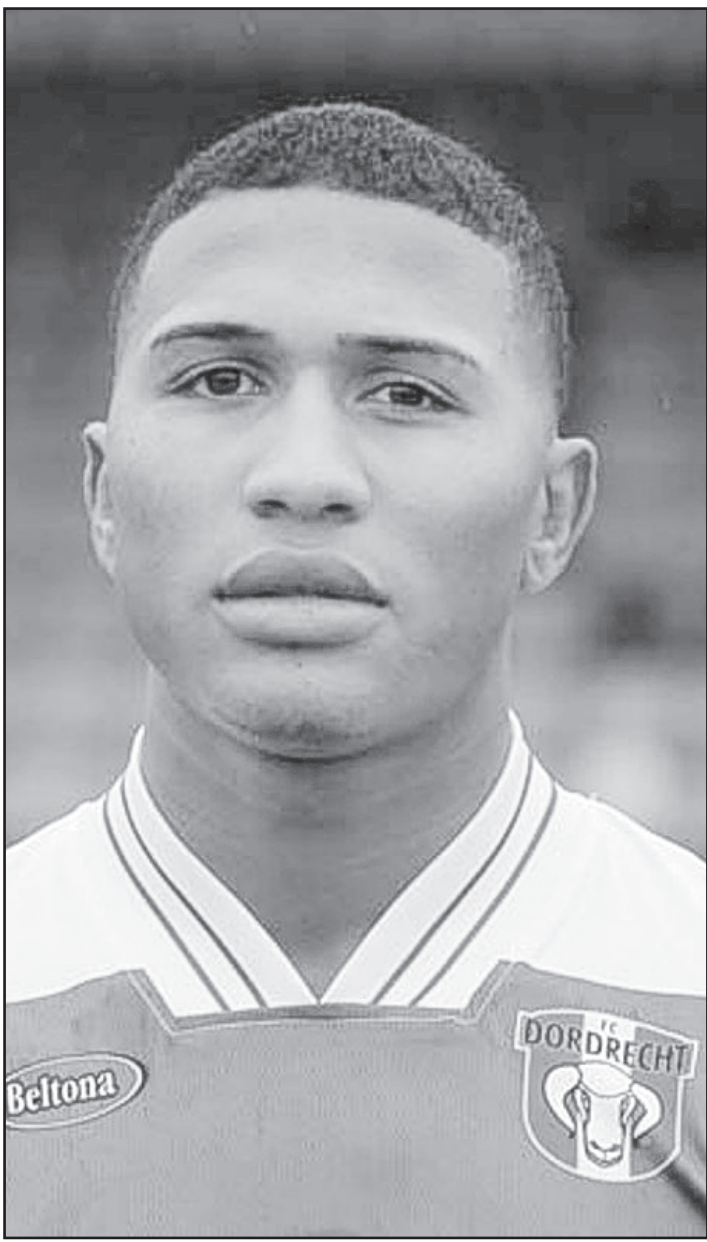


Foto: Getty Images

**DORDRECHT** — FC Dordrecht heeft eerder dan afgesproken afscheid genomen van aanvaller Raily Ignacio. De huurling van ADO Den Haag zou in eerste instantie tot de winterstop uitkomen voor de ploeg uit de Jupiler League. In overleg met FC Dordrecht keerde Ignacio deze week alweer terug in Den Haag. Dat bevestigde ADO Den Haag vandaag. "Toen Raily hoorde dat zijn

periode bij Dordrecht na de winterstop niet zou worden verlengd, was de speler teleurgesteld en wilde hij direct vertrekken", aldus een woordvoerder van ADO Den Haag vandaag, die erkende dat er wel eens een aanvaring tussen de speler en de technische leiding van FC Dordrecht is geweest. Ignacio kwam dit seizoen tot zeven duels voor FC Dordrecht. Hij maakte daarin één doelpunt.

## Grote sponsordeal Barcelona

**BARCELONA** — FC Barcelona heeft met de Qatar Foundation een zeer lucratieve sponsordeal gesloten. Per seizoen vangt de Spaanse topclub 30 miljoen euro. De overeenkomst behelst in totaal 165 miljoen euro tot en met het seizoen 2015/2016. Barcelona meldde vandaag zelf dat het om de grootste shirtsponsordeal in het voetbal gaat. De Qatar Foundation is opgericht door sjeik Hamad bin Khalifa al-Thani in 1995. Hij is ook de emir van Qatar, het oliestaatje dat in 2022 het WK voetbal mag organiseren. De foundation richt zich vooral op onderwijsprojecten en wetenschappelijk onderzoek, maar is ook betrokken

bij diverse joint ventures. Barcelona is een van de weinige clubs in de wereld zonder een bedrijfslogo op het voetbalshirt. De Catalaanse club draagt de naam Unicef uit en betaalt het kindfonds van de Verenigde Naties per jaar 1,5 miljoen euro. Marketingdeskundigen bezien nu of ook het logo van de Qatar Foundation op het shirt kan. Als dat niet mogelijk is, dan blijft Unicef de eerste keus, zei een woordvoerder van de club. "Met deze overeenkomst wordt Barça de onbetwiste marktleider in het mondiale voetbal, ver boven de internationale rivalen", zei voorzitter Javier Faus.

### Afgelast

**VEENDAM** — De voor vanavond geplande wedstrijd van de Jupiler League tussen BV Veendam en FC Volendam gaat niet door. Het duel is afgelast vanwege de slechte gesteldheid van het veld. Dat meldde BV Veendam op de website. Afgelopen maandag kon de ontmoeting van BV Veendam tegen AGOVV vanwege het winterweer ook al niet doorgaan.



## Van Marwijk kiest voor Cocu

**ZEIST** — Bondscoach Bert van Marwijk benoemt Phillip Cocu tot zijn belangrijkste assistent bij het Nederlands elftal als Frank de Boer na de winterstop definitief als hoofdtrainer van Ajax aan de slag gaat. Dat verklaarde de keuzeheer van Oranje gisteren tijdens een kerstborrel van de KNVB in Zeist.

Van Marwijk weet niet of hij nog een vervanger voor Cocu aantrekt. "Daar moet ik nog eens goed over nadenken", zei de bondscoach die ook nog kan terugvallen op zijn assistent Dick Voorn. "Het is voor mij geen verrassing dat Frank de Boer waarschijnlijk bij het eerste elftal van Ajax aan de slag gaat. Ik weet ook zeker dat hij die functie aankan." De bondscoach verwacht echter niet dat Frank de Boer in het nieuwe jaar nog terugkeert bij het Nederlands elftal. De keuzeheer

van Oranje rekent erop dat de oud-international voorlopig bij Ajax hoofdcoach blijft. De Boer werd maandag na het vertrek van trainer Martin Jol aangesteld als interim-coach, in elk geval tot aan de winterstop. Zelf wil de oud-Ajaced ook graag voor langere tijd aan de slag in de ArenA. "Ik kan me niet voorstellen dat het slechts voor een paar wedstrijden is", liet Van Marwijk gisteravond weten in het NOS Sport-journaal. "Dat zou ik onverstandig vinden. Ik kan het me ook niet indenken. Niet van Frank, maar ook niet van Ajax."

Van Marwijk gaf hoog op over De Boer. "Frank is een heel goede trainer, met een mooie toekomst. Eentje die tussen de groep staat, maar ook iemand die er boven kan gaan staan. Hij ziet het spel goed en weet zich zowel op als buiten het veld juist te gedragen als voetbalcoach. Hij zal alleen even moeten wennen aan

het feit dat hij nu eindverantwoordelijk is. Maar dat weet hij zelf het beste."

**Ook tegen Uruguay**  
Het Nederlands elftal gaat komende zomer op de Zuid-Amerikaanse toer. De KNVB bevestigde gisteren in Zeist dat Oranje in elk geval op 4 juni 2011 in en tegen Brazilië oefent. Daarna hoopt de KNVB op 7 juni ook in en tegen Uruguay te spelen. Die laatste oefenwedstrijd is nog niet helemaal rond. Nederland speelde bij het WK afgelopen zomer in Zuid-Afrika in de halve finales tegen Uruguay. Oranje won toen met 3-2. Nederland schakelde Brazilië in de kwartfinales van het WK uit met 2-1. Bondscoach Bert van Marwijk wil Oranje ook graag volgend jaar zomer in actie zien. Tussen eind maart en begin september staan er voor Nederland geen kwalificatieduels voor het EK 2012 op het programma.

## Navratilova staakt beklimming Kilimanjaro



Foto: Getty Images

Martina Navratilova gisteren op ongeveer 4300 meter hoogte.

**LONDEN** — Tennislegende Martina Navratilova heeft haar beklimming van de berg Kilimanjaro in Tanzania opgegeven.

De 56-jarige winnares van achttien grandslamtitels raakte onwel op de vierde dag van haar klimpoging naar de top van de hoogste berg in Afrika. Dat meldde de internationale sportorganisatie Laureus vandaag. De 54-jarige Navratilova

maakte deel uit van een groep van 27 klimmers, die met de beklimming van de bijna 5900 meter hoge Kilimanjaro geld wil inzamelen voor het goeddoelenfonds van Laureus. De groep was op 4500 meter hoogte toen de voormalige tennisster het ziek moest opgeven. Draggers brachten haar naar beneden. De rest van de klimmers heeft de beklimming voortgezet en bereikt naar verwachting morgen de top.

## Arrestaties in Spaanse dopingzaak

**MADRID** — De Spaanse politie heeft gisteren een aantal arrestaties verricht in een dopingzaak. Tijdens 'Operación Galgo' is onder anderen Cesar Perez, coach van langeafstandloper Marta Dominguez, aangehouden. De atlete werd in 2009 wereldkampioene op de 3000 meter steeplechase. De 35-jarige Dominguez, die in 2001 en 2003 de mondiale titel pakte op de 5000 meter, meldde zich zelf in haar Noord-Spaanse woonplaats Palencia bij de politie. Ze werd gespot toen ze het bureau binnenging. Ze zou daar moeten blijven totdat een onderzoeksrechter heeft beslist over haar situatie. Een zegs-

man van de Guardia Civil bevestigde dat er een 'operación' gaande is, maar gaf geen details. Een woordvoerder van de rechtbank meldde dat in de persoon van Manuel Pascua Piqueras nog een andere coach is ingerekend en dat er overal in het land huiszoeken zijn gedaan bij artsen, trainers en atleten, onder wie Dominguez. De atlete slaat het seizoen 2011 wegens zwangerschap over. De ingerekende Pascua begeleidt sinds begin 2009 ook de Nederlandse atlete Adrienne Herzog, die hoog opgeeft over de meest gelauwerde Spaanse atletiektrainer. Herzog,

die vandaag naar Albufeira reist voor de EK cross, liet gisteren via haar Twitter-account weten diep bedroefd te zijn. "Ik kan niet zeggen hoe verdrietig deze dag was en hoeveel stress dit in Spanje oplevert. Ik moet echt proberen rust te vinden. Ik ben blij met de mensen om me heen. Die helpen me rust te vinden", schreef de Nederlandse atlete.

Ook Jose Luis Blanco, winnaar van brons bij de EK op de 3000 meter steeplechase, behoort tot de verdachten. Tegen hem loopt al een onderzoek wegens mogelijke doping. Hij ontkent iets onreglementairs te hebben gedaan.

De Spaanse atletiekfederatie (RFEA) en de nationale sportraad (CSD) konden geen nadere informatie geven over de zaak. De RFEA liet slechts weten dat alle toptatleten dit jaar verscheidene keren op doping zijn getest en dat ze altijd hebben meegewerkt aan de strijd tegen het gebruik van verboden middelen en methoden in de sport.

"Je moet respecteren dat iemand onschuldig is totdat het bewijs van het tegendeel is geleverd", aldus de verklaring van de bond. "Als dat gebeurt zal de RFEA iedereen, die tijdens wedstrijden of in de voorbereiding daarop po-

sitief wordt bevonden, straffen conform de geldende regels."

De krant El País meldde dat de omstreden arts Eufemiano Fuentes, bekend van zijn betrokkenheid bij de affaire Operación Puerto, eveneens door de politie is bezocht. Ook viel de naam van voormalig mountainbiker Alberto Leon.

Volgens bronnen binnen het openbaar ministerie zijn er gisteren in totaal veertien mensen aangehouden voor ondervraging. Bij de invalen zijn onder meer zakken bloed, benodigheden voor transfusies en "in de sport verboden middelen" in beslag genomen.



EURO

Rustige dag

AMSTERDAM — De koersen op de Europese aandelenbeurzen stonden vandaag in de eerste helft van de handelsdag overwegend op winst. Het was een rustige handelsdag met wat 'klein bedrijfsnieuws, maar weinig richtinggevende concrete dingen', aldus beleggingsadviseur Erwin Blok van VPV Bankiers. Rond 11.40 stond de AEX-index 0,8 punten hoger op 350,20 punten. Een winst van 0,2 procent. De MidKap boekte een verlies van 0,7 punten tot 620,20 punten. Een daling met 0,1 procent. De beurzen in Frankfurt, Parijs en Londen stonden tot 0,7 procent hoger. Beleggers kregen vandaag nauwelijks macro-economisch nieuws om de handel richting te geven. Uit China kwam het bericht dat de Chinese centrale bank de kapitaaleisen voor banken verder heeft aangescherpt. Komend weekeinde komt er ook een belangrijk inflatiecijfer uit China. Van Lanschot Bankiers maakte bekend het onderdeel Robein Leven te hebben verkocht aan beleggingsinstelling Ohpen. De overnameprijs ligt in de buurt van 'enkele tientallen miljoenen', zo liet de directeur van Ohpen weten. De bank noteerde een verlies van 0,7 procent. De euro noteerde op 1,3260 dollar. Bij het sluiten van de Europese beurzen gisteren was dat nog 1,3200 dollar. Op Curaçao was de euro vandaag bijna evenveel waard en noteerde 2,3375 gulden, tegen 2,3322 gulden gisteren.

TOKIO

Winst

TOKIO — Na een nauwelijks onderbroken rally van enkele weken namen beleggers in Tokio vandaag hun winsten. De Nikkei-index was de afgelopen weken bijna 12 procent gestegen. Vandaag sloot de Nikkei 0,7 procent lager op 10.211,95 punten. In Seoul ging de Kospi-index met 0,1 procent omlaag en in Sydney boekte de All Ordinaries een bescheiden winst van 0,1 procent. In Hongkong stond de Hang Seng-index in de middaghandel op een verlies van 0,4 procent. Volgens Japanse analisten wijst het verlies van de hoofdindex in Tokio niet op een verslechtering van het sentiment. De stemming onder beleggers blijft volgens de marktvorsers goed en de index blijft de komende tijd op winst staan.

WALL STREET

Licht hoger

NEW YORK — Beleggers op Wall Street toonden zich vandaag bij het begin van de handel gematigd opgewekt. De optimistische stemming werd gevoed door gunstige economische data uit China en uit eigen land. De toonaangevende Dow Jonesindex noteerde kort na de opening 0,1 procent hoger op 11.383 punten. De S&P 500-index ging 0,2 procent vooruit tot 1234 punten en de Nasdaq noteerde een winst van 0,1 procent op 2618 punten. Een uur voor de opening van de handel werd bekend dat het handelstekort van de Verenigde Staten in oktober lager was uitgevallen dan verwacht. De export bleek met 3,2 procent te zijn gestegen, terwijl de import met 0,5 procent afnam. Daarnaast waren beleggers positief over het bericht dat de Chinese centrale bank vandaag de kapitaalreserves voor banken verder heeft aangescherpt. De maatregel moet de inflatie een halt toeroepen en maakt het iets minder waarschijnlijk dat de rente wordt verhoogd. Ook het feit dat de Chinese import en export in november opnieuw zijn gestegen, stemde beleggers gunstig.

Busbedrijven fuseren

# Bonden niet blij met fusie van busbedrijven

DEN HAAG — De vakbonden zijn niet enthousiast over de fusie tussen de Franse openbaarvervoerbedrijven Veolia Transport en Transdev, dat in Nederland bekend is van Connexxion. Die kwam vandaag een stap dichterbij door de goedkeuring van de Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa). “Ik verwacht weinig voordelen van deze fusie”, zei bestuurder Wyb Kusters van CNV Vakmensen vandaag.

“Het enige dat ik hoop is dat de cultuur van Transdev/Connexxion overheersend zal zijn. Dit concern heeft van oudsher meer overheidsgevoel en is meer gericht op het openbaar vervoer”, aldus Kusters. “Het is daardoor minder dan Veolia primair gericht op het maken van winst.” De Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) gaf vandaag haar goedkeuring aan de voorgenomen fusie tussen de twee vervoersgiganten. Aanvankelijk was er bezwaar tegen de nieuwe

onderneming, omdat die te machtig zou worden op de markt voor openbaar vervoer. Dat zou kunnen leiden tot hogere tarieven of slechtere kwaliteit van bus-, trein- en taxivervoer. Volgens de NMa blijft er echter genoeg concurrentie over. De NMa kreeg eerder opdracht van de Europese Commissie om de gevolgen van de fusie te onderzoeken voor de Nederlandse markt. De Franse mededingingsautoriteit onderzoekt in dat verband nog de gevolgen van het samengaan in Frankrijk.

FNV-bestuurder Janny Koppens vindt het ‘jammer’ dat de NMa geen rekening heeft gehouden met de sociale gevolgen en de effecten op de werkgelegenheid. “We vrezan banenverlies op de kantoren.” Ze vindt de goedkeuring van de kartelwaakhond daarnaast vreemd, omdat beide bedrijven volgens haar in Nederland 70 procent van de openbaarvervoermarkt bestrijken. “Dat is toch een behoorlijk marktaandeel. Ik dacht dat 50 procent de norm was.” Connexxion is de grootste speler in het Nederlandse regionale openbare vervoer. Het is de opvolger van de overheidsbedrijven die vroeger het busvervoer verzorgden. In 2007 verkocht de Staat twee derde van de aandelen aan een consortium van het Franse ver-

voerbedrijf Transdev en de Bank Nederlandse Gemeenten. Connexxion heeft ruim 11.600 mensen in dienst en realiseerde in 2009 een omzet van 1,15 miljard euro. Dat was bijna vier keer meer dan Veolia Transport Nederland. Veolia Transport is een van de grootste openbaarvervoerbedrijven ter wereld. In Nederland exploiteert het bedrijf buslijnen, vooral in het zuiden van het land, taxi's en een veerdienst. Bij Veolia Transport Nederland werken circa vierduizend mensen. Connexxion is blij met de toestemming van de NMa voor de fusie. “Daarmee is een belangrijke stap gezet in de vorming van een nieuwe, sterke, wereldwijde personenvervoerder”, liet het bedrijf weten.

## ‘Nog minder op vakantie in 2011’



Verreweg de meeste mensen willen tijdens hun vakantie “gewoon relaxen” aan het strand.

AMSTELVEEN — Nederlanders zijn van plan de komende zomer een tot twee keer op vakantie te gaan; gemiddeld 1,8 keer en dat is weer minder dan deze zomer, toen ze gemiddeld 2,1 keer op vakantie gingen.

Dat blijkt uit grootschalig consumentenonderzoek van Intomart GfK in opdracht van reiskoopel ANVR, waar-

van de resultaten vandaag zijn gepubliceerd. Ook al boette Nederland afgelopen zomer in als vakantiebestemming ten opzichte van het jaar daarvoor, in de plannen voor komend zomerseizoen komt het eigen land als meest geliefde bestemming uit de bus. Een derde van de Nederlanders wil een vakantie hier doorbrengen. Vooral ouderen blijven graag dicht bij huis. Uit het onderzoek

blijkt dat mensen die hun vakantie in Nederland doorbrengen dat vaak niet voor het eerst doen. Verre bestemmingen, zoals de VS of Azië worden wel vaak voor het eerst bezocht.

Verreweg de meeste mensen willen tijdens hun vakantie ‘gewoon relaxen’ aan het strand of anderszins. Bij jongeren en hoogopgeleiden zijn stedentrips en rondreizen

gewild. Ongeveer een kwart van de ondervraagden gaf aan komende zomer meer geld uit te geven dan vorig jaar. Zo'n 12 procent van de mensen denkt juist minder uit te geven. Er wordt dan vooral bezuinigd op de accommodatie. Degenen die meer uitgeven, steken dat juist ook in luxere faciliteiten tijdens het verblijf of in de manier waarop ze erheen gaan.

## Groep EU-landen krijgt aparte octrooiregeling

BRUSSEL — Een groep van achttien EU-lidstaten, waaronder Nederland, krijgt een gezamenlijke octrooiregeling. De EU-bewindslieden van Economische Zaken hebben dat vandaag afgesproken, zo liet staatssecretaris Henk Bleker in een afloop weten. De EU-landen hebben meer dan tien jaar onderhandeld over een Europees octrooi, maar ze konden niet op één lijn komen. Spanje en Italië blijven dwarsliggen. Het belangrijkste conflictpunt is het aantal talen waarin een octrooiaanvraag vertaald moet worden. De Europese

Commissie wil dat aantal beperken tot drie (Engels, Frans en Duits), omdat de aanvraag anders te duur wordt. Maar Spanje en Italië kunnen niet accepteren dat hun eigen taal uit de boot valt. “Unanimiteit zit er niet in”, aldus Bleker, nadat huidige EU-voorzitter België vandaag hetzelfde had geconcludeerd. Gezien het grote economische belang van een gezamenlijk octrooi, gaan de achttien landen nu een ‘kopgroep’ vormen. Zeven andere lidstaten kijken de kat nog uit de boom, maar sluiten zich er mogelijk bij aan.

De Europese Commissie zal volgende week de procedure voor de samenwerking van de achttien in gang zetten. Daarna moet het Europees Parlement zich erover uitspreken. In de tweede helft van het volgende jaar kan naar verwachting het definitieve besluit worden genomen. Bleker denkt dat het gezamenlijke octrooi in de loop van 2012 in werking kan treden. Overigens leggen Italië en Spanje zich niet bij de gang van zaken neer. Ze willen de kwestie voorleggen aan de EU-leiders. Mogelijk gebeurt dat op een EU-top die

in Brussel plaatsvindt. Het Nederlandse bedrijfsleven heeft veel baat bij een ruimere octrooiregeling. Nederland staat in de EU op de derde plaats wat betreft het aantal octrooiaanvragen. Bedrijven moeten nu nog in elk EU-land een aparte octrooiaanvraag doen. Dat kost veel tijd en geld. Minister Maxime Verhagen van Economische Zaken voerde afgelopen dagen de druk op door met negen EU-collega's aan te dringen op de vorming van een kopgroep. Deze tien lidstaten kregen vervolgens gezelschap van acht andere.

## Acties bij distributiecentra Albert Heijn

UTRECHT — Werknemers van distributiecentra van Albert Heijn gaan komende week actievoeren vanwege de stukgelopen cao-onderhandelingen met het supermarktcconcern. Albert Heijn liet vanmiddag een ultimatum van de vakbonden om met een beter bod te komen zonder reactie verlopen, meldde vakbond FNV Bondgenoten. De onderhandelingen over de nieuwe cao bij Albert Heijn zitten muurvast. Het supermarktbedrijf wil meer flexibele arbeidskrachten

inzetten, terwijl de bonden juist meer vaste contracten eisen. “De werknemers willen dat driehonderd flexibelen worden omgezet in vaste banen. Dat lijkt mij niet teveel gevraagd”, aldus FNV-bestuurder Murat Sekercan. Direct nadat het ultimatum was verstreken legden grote groepen werknemers in verschillende distributiecentra spontaan het werk neer. “De werknemers zijn gewoon naar buiten gelopen”, aldus een woordvoester van Bondgenoten. “De emoties lopen hoog op, ze zijn het zat.”

In de komende week zijn meer acties te verwachten, liet de vakbond weten. Een vertegenwoordiger van de werknemers benadrukte dat de overlast voor klanten en winkemedewerkers zoveel mogelijk wordt beperkt. Bestuurder Wessel Breunese van CNV Dienstenbond waarschuwde echter dat Albert Heijn steeds meer last zal krijgen van de acties. “Het zijn de werknemers van de distributiecentra die zorgen voor volle winkels, daar lijkt Albert Heijn weinig oog voor te hebben. Als

ze niet begrijpen dat er meer in die werknemers moet worden geïnvesteerd, dan kunnen wij niet voorkomen dat er gaten in de levering ontstaan.” Albert Heijn heeft distributiecentra in De Meern, Geldermalsen, Nieuwegein, Pijnacker, Rotterdam, Tilburg, Zaandam en Zwolle. De acht centra bevoorraden in totaal zo'n achthonderd winkels. Bij de distributiecentra werken in totaal circa 3.300 mensen, waarvan zo'n 1.500 op flexibele basis of uitzendbasis.

## Staking postbodes gaat door

UTRECHT — Postbodes en -sorteerders van TNT leggen vanaf dinsdagavond elf uur opnieuw voor 24 uur het werk neer. Dat meldde vakbond Abvakabo FNV vandaag.

De staking valt samen met een debat in de Tweede Kamer over de liberalisering van de postmarkt. “We willen druk op de politiek leggen omdat zij de liberalisering hebben doorgezet ondanks protesten van ons en van TNT”, aldus een woordvoester van de vakbond. De afgelopen drie dagen werd er ook al gestaakt bij TNT. De vakbonden eisen dat het postbedrijf meer maatregelen neemt om het aantal gedwongen ontslagen bij de komende reorganisatie te beperken. Een woordvoester van TNT noemde de opstelling van de vakbonden ‘uitermate teleurstellend’. Het bedrijf is niet van plan om nieuwe handreikingen te doen in het conflict. “De voorstellen die we hebben

gedaan bieden een uitstekend fundament om op door te praten. De vakbonden moeten zich maar eens achter de oren krabben en zich afvragen waar ze mee bezig zijn.” TNT deed aan het begin van deze week voorstellen aan de bonden waarmee het banenverlies in de reorganisatie wordt beperkt tot minder dan 3100. Dit voorstel werd omarmd door vakbond BVPP, maar werd onder druk van hun leden verworpen door de bonden van FNV en CNV. BBVP heeft vijfduizend leden onder de postbodes, de andere twee bonden vertegenwoordigen samen tienduizend TNT-werknemers. De woordvoester kon niet zeggen of TNT overweegt naar de rechter te stappen om een nieuwe staking te voorkomen. “Daarvoor is het nog te vroeg. We hopen dat we eruit komen, daarom hebben we ook zo intensief met de bonden gepraat. Onze voorstellen zijn geen losse flodders, daar moeten de bonden nog maar eens goed naar kijken.”

## Oprichter Parmalat 18 jaar de cel in

PARMA — De oprichter van het Italiaanse zuivelconcern Parmalat is gisteren door een Italiaanse rechtbank veroordeeld tot 18 jaar cel vanwege zijn aandeel in het ineensinken van het bedrijf in 2003. Dat was destijds het grootste faillissement uit de Europese geschiedenis.

Parmalat ging eind 2003 ten onder met een gat van 14 miljard euro in de boeken. De crisis bereikte een hoogtepunt in december van dat jaar toen het bedrijf bekendmaakte dat een bankrekening van 4 miljard euro op de Kaaimaneilanden niet bestond. Daardoor moest het bestuur faillissementsbescherming aanvragen wat een onderzoek naar fraude tot gevolg had. Oprichter Calisto Tanzi is nu veroordeeld voor faillissementsfraude en criminele samenzwering. Hij en andere bestuurders moe-

ten bovendien 2 miljard euro terugbetalen aan Parmalat, althans aan het deel van het bedrijf dat een doorstart heeft weten te maken. De gestroomlijnde versie van Parmalat, waaruit de verlieslijdende buitenlandse onderdelen waren gehaald, kreeg op 6 oktober 2005 een nieuwe notering op de beurs van Milaan. Opvallend daarbij was dat het aandeel bij opening 3,15 euro noteerde. Daardoor kreeg het een marktwaaarde van 5 miljard euro, of drie keer de omvang van vóór de ineensinking van het bedrijf. Dat kwam omdat investeerders gokten op winsten uit schadevergoedingen en potentiële overnamebiedingen.

Naar verwachting gaat Tanzi in beroep. Het kan in Italië wel een paar jaar duren voordat dit beroep daadwerkelijk in behandeling wordt genomen.



**Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita**  
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306  
e-mail: [favi@setarnet.aw](mailto:favi@setarnet.aw) website: <http://www.favi.org>

| NEW YORK         |          |          |                   | AMSTERDAM |        |  |  |
|------------------|----------|----------|-------------------|-----------|--------|--|--|
|                  | PREV.    | 10-Dec   |                   | PREV.     | 10-Dec |  |  |
| DOW JONES        | 11370.06 | 11382.85 | AEX               | 349.38    | 350.47 |  |  |
| S&P 500 INDEX    | 1233.00  | 1235.61  | AEGION NV         | 4.64      | 4.58   |  |  |
| NASDAQ           | 2616.67  | 2622.24  | AGEAS             | 1.92      | 1.90   |  |  |
| RUSSELL 2000     | 767.63   | 768.73   | AHOLD NV          | 9.51      | 9.50   |  |  |
| EAFE USD         | 1619.74  | 1619.74  | ASTORIA FINL      | 13.51     | 13.45  |  |  |
| SPDR S&P 500 ETF | 123.76   | 124.08   | AKZO NOBEL        | 43.20     | 43.65  |  |  |
| SPDR DJIA TRUST  | 113.92   | 114.03   | ASML HOLDING NV   | 28.40     | 28.57  |  |  |
| S&P 500 INDEX    | 1233.00  | 1235.61  | CORIO NV          | 47.26     | 47.13  |  |  |
| AMAZON.COM INC   | 174.85   | 174.59   | DANONE            | 47.02     | 46.90  |  |  |
| AMERICAN EXPRESS | 45.81    | 45.98    | DSM (KONIN)       | 38.85     | 39.10  |  |  |
| BIOGEN IDEC INC  | 66.37    | 66.42    | HAL TRUST         | 94.04     | 94.18  |  |  |
| CISCO SYSTEMS    | 19.70    | 19.62    | HEINEKEN NV       | 35.48     | 35.63  |  |  |
| CITIGROUP INC    | 4.69     | 4.72     | ING GROEP NV-CVA  | 7.70      | 7.75   |  |  |
| WALT DISNEY CO   | 36.74    | 36.85    | INTECH NV         | 26.85     | 26.96  |  |  |
| EBAY INC         | 30.35    | 30.74    | KPN (KONIN) NV    | 11.01     | 10.99  |  |  |
| ENZON PHARMACEUT | 11.18    | 11.15    | KONINKLIJKE PHIL  | 22.32     | 22.68  |  |  |
| GENERAL ELECTRIC | 17.13    | 17.27    | REED ELSEVIER     | 9.19      | 9.20   |  |  |
| GOOGLE INC-CL A  | 591.50   | 591.65   | REXEL SA          | 15.93     | 15.98  |  |  |
| HEWLETT-PACKARD  | 42.54    | 42.49    | ROBECO NV         | 23.11     | 23.25  |  |  |
| HOME DEPOT INC   | 34.32    | 34.29    | ROLINCO NV        | 20.69     | 20.77  |  |  |
| IBM              | 144.30   | 144.20   | RORENTO NV        | 47.67     | 47.70  |  |  |
| INTEL CORP       | 21.81    | 21.90    | ROYAL DUTCH SH-A  | 24.24     | 24.41  |  |  |
| JOHNSON&JOHNSON  | 64.29    | 62.23    | TNT NV            | 19.64     | 19.59  |  |  |
| MEDTRONIC INC    | 35.21    | 35.40    | TOMTOM            | 7.34      | 7.88   |  |  |
| MICROSOFT CORP   | 27.08    | 27.23    | UNILEVER NV-CVA   | 23.35     | 23.27  |  |  |
| 3M CO            | 84.11    | 83.87    | WESSANEN NV       | 2.84      | 2.84   |  |  |
| MOTOROLA INC     | 8.34     | 8.51     | WOLTERS KLUWER    | 16.72     | 16.52  |  |  |
| NVIDIA CORP      | 14.86    | 15.02    | WP-STEWART HLDGS  | 175.12    | 175.19 |  |  |
| PFIZER INC       | 16.76    | 16.72    | ETFs              | PREV.     | 10-Dec |  |  |
| PROCTER & GAMBLE | 62.87    | 63.75    | SPDR-FINL SELECT  | 15.62     | 15.65  |  |  |
| QUALCOMM INC     | 49.08    | 49.17    | ISHARES-DJ DIV    | 49.33     | 49.51  |  |  |
| ROYAL DUTCH-ADR  | 64.29    | 64.45    | ISHARES-DJ HEALTH | 64.12     | 64.50  |  |  |
| SCHLUMBERGER LTD | 81.24    | 81.51    | ISHARES-DJ CN GD  | 63.96     | 64.12  |  |  |
| SPRINT NEXTEL CO | 4.15     | 4.20     | ISHARES MSCI PAC  | 46.51     | 46.68  |  |  |
| SYSCO CORP       | 29.34    | 29.37    | ISHARES-SP500 GR  | 64.95     | 65.11  |  |  |
| TEXAS INSTRUMENT | 33.74    | 33.66    | ISHARES-S&P EURO  | 38.99     | 38.97  |  |  |
| TIME WARNER INC  | 31.39    | 31.65    | POWERSHARES DB C  | 26.28     | 26.22  |  |  |
| VISA INC-CLASS A | 79.12    | 79.57    | POWERSH-QQQ       | 54.14     | 54.28  |  |  |
| YAHOO! INC       | 16.95    | 17.00    | SCOTIABANK FUNDS  | PREV.     | 9-Dec  |  |  |
| CURRENCIES       | PREV.    | 10-Dec   | SCOTIABK-CAN GRW  | 3.03      | 3.03   |  |  |
| YEN/USD          | 83.760   | 83.980   | SCOTIABK-GLB GRW  | 1.91      | 1.91   |  |  |
| USD/EUR          | 1.322    | 1.321    | SCOTIABK-AMK USD  | 13.05     | 13.05  |  |  |
| CAN/USD          | 1.010    | 1.009    | SCOTIABK-USD BD   | 2.47      | 2.47   |  |  |
|                  |          |          | SCOTIABK-US GRW   | 7.37      | 7.37   |  |  |



**MCB**  
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.  
Private Client Services



Scharlooweg 31  
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles  
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633  
e-mail: [pcs@mcb-bank.com](mailto:pcs@mcb-bank.com)  
website: [www.mcb-bank.com](http://www.mcb-bank.com)